

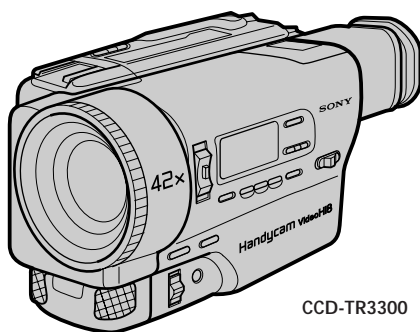
SONY[®]

3-856-204-33 (1)

Video Camera Recorder Hi8

Mode d'emploi

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.



CCD-TR3300

videoHi8 Handycam

CCD-TR2300/TR3300

©1996 by Sony Corporation



Bienvenue!

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un caméscope Handycam® Sony. Grâce à votre Handycam, vous pourrez immortaliser les moments précieux de la vie avec une qualité d'image et de son inégalée. Doté des derniers perfectionnements, votre Handycam est néanmoins très facile à utiliser. Sous peu, vous réaliserez des montages vidéo amateurs que vous apprécierez pendant des années.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM IONISE

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM IONISE AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium ionisé dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium ionisé avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium ionisé qui sont endommagées ou qui fuient.

Table des matières

Avant de commencer

- Utilisation du présent mode d'emploi 4
- Vérification des accessoires fournis 5

Préparation

- Charge et installation de la batterie 6
- Introduction d'une cassette 9

Opérations de base

- Réalisation de prises de vue 10
 - Utilisation de la fonction zoom 12
- Conseils pour de meilleures prises de vue 14
- Contrôle de l'image enregistrée 15
- Raccordement pour la lecture d'une cassette 16
- Lecture d'une cassette 19

Opérations avancées

- Utilisation d'autres sources d'alimentation 22
- Désignation du modèle 22
- Utilisation du boîtier à piles 24
- Utilisation d'une batterie de voiture 24
- Changement des réglages de mode ... 25

— pour l'enregistrement de la caméra —

- Enregistrement avec la date et l'heure 28
- Fondus enchaînés d'entrée et de sortie 29
- Superposition de deux images (CCD-TR3300 uniquement) 31
- Effacement d'une image fixe (CCD-TR3300 uniquement) 32
- Exploitation des effets vidéo 33
- Enregistrement d'une image fixe (CCD-TR3300 uniquement) 35
- Enregistrement d'une image fixe (CCD-TR3300 uniquement) 36
- Incrustation d'une image animée dans une image fixe (CCD-TR3300 uniquement) 37
- Réenregistrement d'une image au milieu d'une cassette enregistrée . 38
- Utilisation de la fonction de mode de grand écran 39
- Sélection du mode START/STOP 41
- Incrustation d'un titre 42
- Création de titres personnalisés 45

- Désactivation de la fonction STEADY SHOT 46
- Contrôle de l'état de la bande avant l'enregistrement (ORC) 47

— pour le réglage manuel —

- Sélection des modes de réglage automatique/manuel 48
- Mise au point manuelle 49
- Utilisation de la fonction PROGRAM AE . 51
 - A propos de la fonction PROGRAM AE ... 51
 - Utilisation du mode priorité à l'ouverture 51
 - Utilisation du mode priorité à l'obturateur 52
 - Utilisation du mode de crépuscule 53
- Utilisation du mode manuel 54
- Utilisation de l'obturateur lent (CCD-TR3300 uniquement) 57
- Conseils pour le réglage manuel 58
- Prises de vue à contre-jour 60
- Réglage de la luminosité de l'image .. 61
- Réglage de la balance des blancs 62

— pour la lecture et la copie —

- Recherche des limites de la date enregistrée 65
- Pour revenir à un endroit prédéfini ... 66
- Localisation de la position de repérage 67
- Insertion du surcode temporel RC sur une cassette enregistrée 71
- Montage sur une autre cassette 72
- Enregistrement au départ d'un magnéscope ou d'un téléviseur ... 74

Informations complémentaires

- Remplacement de la pile au lithium du caméscope 76
- Réglage de la date et de l'heure 77
- Cassettes utilisables et modes de lecture 78
- Conseils d'utilisation de la batterie 79
- Informations sur l'entretien et précautions 82
- Utilisation du caméscope à l'étranger ... 84
- Dépannage 85
- Spécifications 89
- Identification des composants 90
- Indicateurs d'avertissement 98
- Index 99

Avant de commencer

Utilisation du présent mode d'emploi

Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi concernent les deux modèles mentionnés ci-dessous. Avant d'entamer la lecture de ce mode d'emploi et d'utiliser l'appareil, vérifiez la désignation du modèle de votre caméscope qui est indiquée sur le dessous de l'appareil. C'est le modèle CCD-TR3300 qui a été utilisé dans les illustrations. Sinon, le modèle est précisé dans les illustrations. Toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple "CCD-TR3300 uniquement." Dans le présent mode d'emploi, les boutons et les positions de réglage sur le caméscope sont imprimés en lettres majuscules.

Par ex., réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Comme indiqué par ♪ dans les illustrations, vous pouvez activer un bip sonore pour confirmer vos manipulations.

Types de différences

Désignation du modèle	Obturbateur lent	Super-position/Effacement	Effet numériques	Simplicité de connexion	Charge de la batterie sur le caméscope	Pupitre de montage	
CCD-TR2300	—	—	—	—	—	non fourni	
CCD-TR3300	Modèles pour le Canada	•	•	3 modes	•	•	fourni
	Modèles autres que pour le Canada	•	•	3 modes	—	—	non fourni

Remarque sur les systèmes couleur de télévision

Les systèmes couleur diffèrent d'un pays à l'autre. Pour regarder vos enregistrements sur un téléviseur, vous devez utiliser un téléviseur fonctionnant suivant le système NTSC.

Remarque sur les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres matériaux peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de tels matériaux peut être en infraction avec la législation sur les droits d'auteur.

Précautions d'utilisation du caméscope

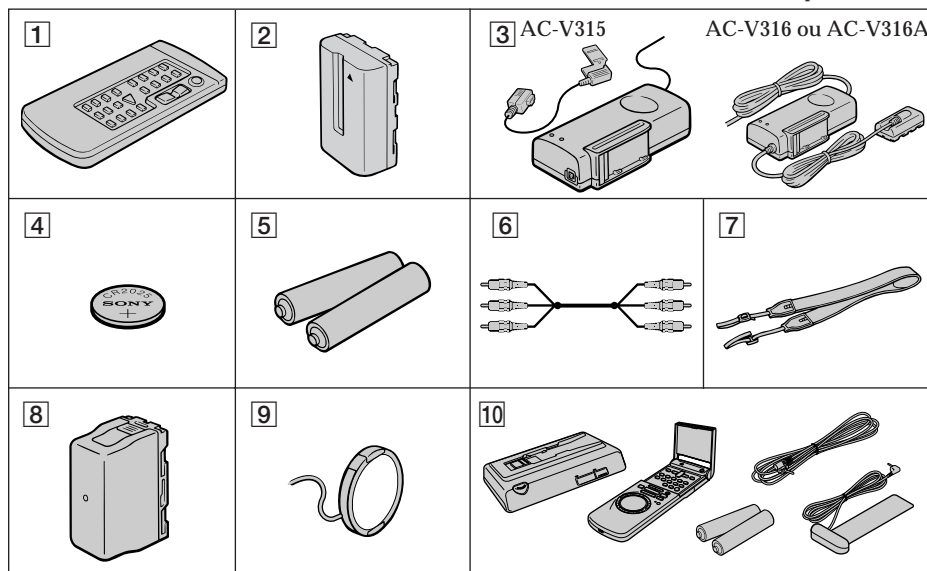
- Veillez à ce que du sable ne pénètre pas à l'intérieur du caméscope. Lorsque vous utilisez le caméscope sur une plage ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable et de la poussière. Le sable et la poussière peuvent en effet provoquer une défaillance de l'appareil, qu'il est parfois impossible de réparer [a].
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie et de l'eau de mer. L'eau peut en effet provoquer une défaillance de l'appareil, qu'il est parfois impossible de réparer [b].
- Ne soumettez jamais le caméscope à des températures supérieures à 60°C (140°F), par exemple dans une voiture parquée au soleil ou en le laissant sous la lumière directe du soleil [c].



Un enregistrement ne peut être compensé si l'enregistrement ou la reproduction ne sont pas exécutés en raison d'une défaillance du caméscope, de la cassette vidéo, etc.

Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si les accessoires suivants vous ont été fournis avec votre caméscope.




Avant de commencer

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Télécommande sans fil (1) (p.94)</p> <p>2 Batterie NP-F530 (1) (p.6)</p> <p>3 Adaptateur secteur (1) (p.6, 22)
AC-V315 pour le CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada
AC-V316 ou AC-V316A pour le CCD-TR3300 pour les modèles autres que pour le Canada et pour le CCD-TR2300</p> <p>4 Pile au lithium CR2025 (1) (p.76)
La pile au lithium est déjà installée dans votre caméscope.</p> | <p>5 Pile AA (R6) pour la télécommande (2) (p.94)</p> <p>6 Câble de connexion A/V (1) (p.16, 17)</p> <p>7 Bandoulière (1) (p.96)</p> <p>8 Boîtier à piles (1) (p.24)</p> <p>9 Bouchon d'objectif (1) (p.10, 64)
Ce bouchon d'objectif se trouve déjà sur votre caméscope.</p> <p>10 Station de commande de montage (Pupitre de montage) (1) et télécommande (1) fourni avec répéteur IR (1), ruban adhésif (1), câble de raccordement control-S (1) et pile AA (R6) (2) (CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement) (p.17)</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Préparation

Charge et installation de la batterie

Avant d'utiliser votre caméscope, vous devez commencer par charger et installer la batterie. Servez-vous de l'adaptateur secteur fourni pour charger la batterie.

Ce caméscope fonctionne avec une batterie "InfoLITHIUM" identifiée par le logo  InfoLITHIUM telle que la batterie NP-F530/F730. Si vous faites fonctionner votre caméscope avec un autre type de batterie, il se peut que votre caméscope ne fonctionne pas correctement ou que l'autonomie de la batterie s'en trouve réduite.

"InfoLITHIUM" est une marque déposée de Sony Corporation.

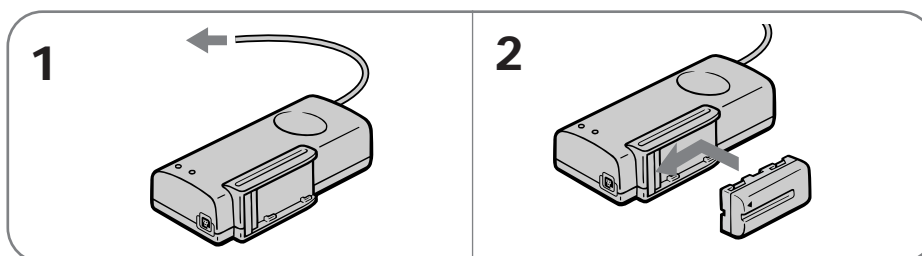
Charge de la batterie

Chargez la batterie sur une surface plane exempte de vibrations.

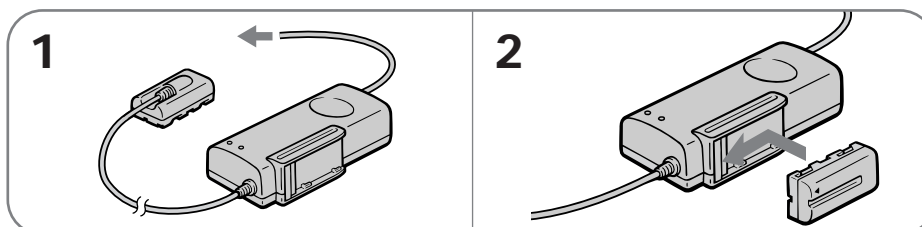
- (1) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.
- (2) Alignez la face de la batterie identifiée par le repère ► sur le rebord de l'obturateur de borne de l'adaptateur secteur, puis faites glisser la batterie dans le sens de la flèche. Le témoin CHARGE (orange) s'allume. La charge commence.

Lorsque la charge est terminée, le témoin CHARGE s'éteint. Si vous utilisez la batterie directement après que le témoin CHARGE s'est éteint, elle offrira une autonomie normale (**charge normale**). Si vous laissez la batterie en place pendant environ une heure de plus, elle offrira une plus grande autonomie (**charge complète**). Débranchez l'appareil de la prise murale, retirez la batterie et installez-la sur le caméscope. Vous pouvez aussi utiliser la batterie avant qu'elle soit complètement chargée.

AC-V315 pour le CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada



AC-V316/V316A pour le CCD-TR3300 pour les modèles autres que pour le Canada et pour le CCD-TR2300



Temps de charge

Batterie	NP-F530 (fournie)	NP-F730
Temps de charge* (min.)	170 (110)	250 (190)

* Durée approximative en minutes pour charger une batterie épuisée au moyen de l'adaptateur secteur fourni. (Des températures basses entraînent une augmentation du temps de charge.)

La durée requise pour une charge complète est indiquée entre parenthèses.

Autonomie de la batterie

— CCD-TR3300

Batterie	NP-F530 (fournie)	NP-F730
Durée d'enregistrement continu ¹⁾ (min.)	105 (95)	240 (215)
Durée d'enregistrement typique ²⁾ (min.)	65 (55)	145 (130)

— CCD-TR2300

Batterie	NP-F530 (fournie)	NP-F730
Durée d'enregistrement continu ¹⁾ (min.)	110 (95)	245 (220)
Durée d'enregistrement typique ²⁾ (min.)	65 (55)	145 (130)

L'autonomie d'une batterie entièrement chargée est indiquée sans parenthèses.

L'autonomie d'une batterie chargée normalement est indiquée entre parenthèses.

L'autonomie de la batterie est plus courte si vous utilisez le caméscope dans un environnement froid.

1) Durée approximative d'enregistrement continu en intérieur.

2) Durée approximative en minutes lorsque vous enregistrez par séquences répétées, en utilisant le zoom et en coupant l'alimentation entre les prises de vue. L'autonomie réelle peut être plus courte.

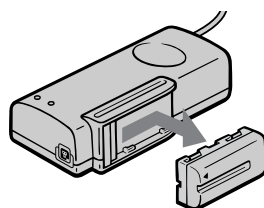
Remarque sur l'indication de l'autonomie résiduelle de la batterie en cours d'enregistrement

Si vous utilisez une batterie "InfoLITHIUM" NP-F530 ou NP-F730, l'autonomie résiduelle s'affiche dans le viseur. Il est cependant possible qu'elle ne s'affiche pas correctement suivant les conditions d'utilisation.

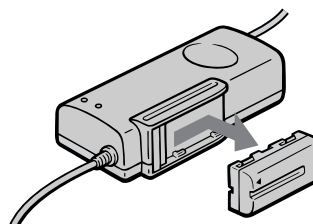
Charge et installation de la batterie

Pour retirer la batterie

Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche.



AC-V315



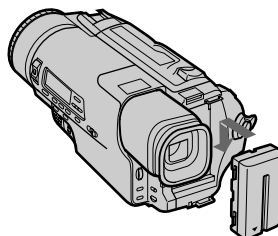
AC-V316/V316A

Remarques sur la charge de la batterie

- Le témoin CHARGE reste allumé un moment après que la batterie a été retirée et que le cordon d'alimentation a été débranché à la fin du cycle de charge de la batterie. C'est normal.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le ensuite au bout d'environ une minute.
- Vous ne pouvez pas utiliser le caméscope à l'aide de l'adaptateur secteur pendant la charge de la batterie.
- Lorsque vous installez une batterie complètement chargée, le témoin CHARGE s'allume une fois et puis s'éteint.

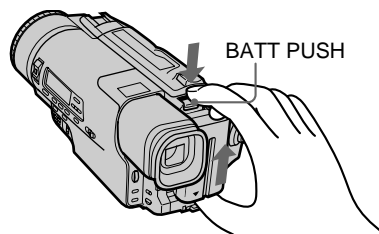
Installation de la batterie

Alignez les rainures de la batterie sur les encoches du caméscope et faites glisser la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'engage sur le levier de dégagement de la batterie et s'encliquette.



Pour retirer la batterie

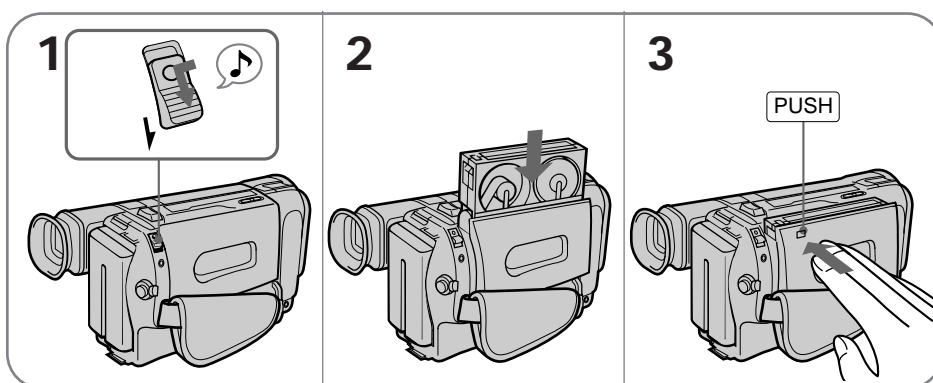
Tout en appuyant sur BATT (batterie) PUSH, faites glisser la batterie dans le sens de la flèche.



Introduction d'une cassette

Assurez-vous qu'une source d'alimentation est raccordée. Si vous voulez enregistrer suivant le système Hi8, utilisez une cassette vidéo **Hi8**.



- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton bleu du commutateur EJECT, faites-le glisser dans le sens de la flèche. Le compartiment de la cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.
- (2) Introduisez une cassette avec la fenêtre orientée vers l'extérieur.
- (3) Refermez le compartiment de la cassette en appuyant sur le repère "PUSH" situé sur le compartiment de la cassette. Le compartiment de la cassette se referme automatiquement.



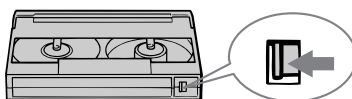
Pour éjecter la cassette

Tout en appuyant sur le petit bouton bleu du commutateur EJECT, faites-le glisser dans le sens de la flèche.

Pour éviter un effacement accidentel

Faites glisser le taquet de la cassette de manière à exposer la marque rouge. Si vous introduisez une cassette alors que la marque rouge est visible et que vous refermez le compartiment de la cassette, le caméscope émet quelques bips sonores. Les indicateurs  et  clignotent dans le viseur et il est impossible d'enregistrer sur la cassette.

Pour réenregistrer sur cette cassette, vous devez ramener le taquet dans l'autre sens de manière à masquer la partie rouge.



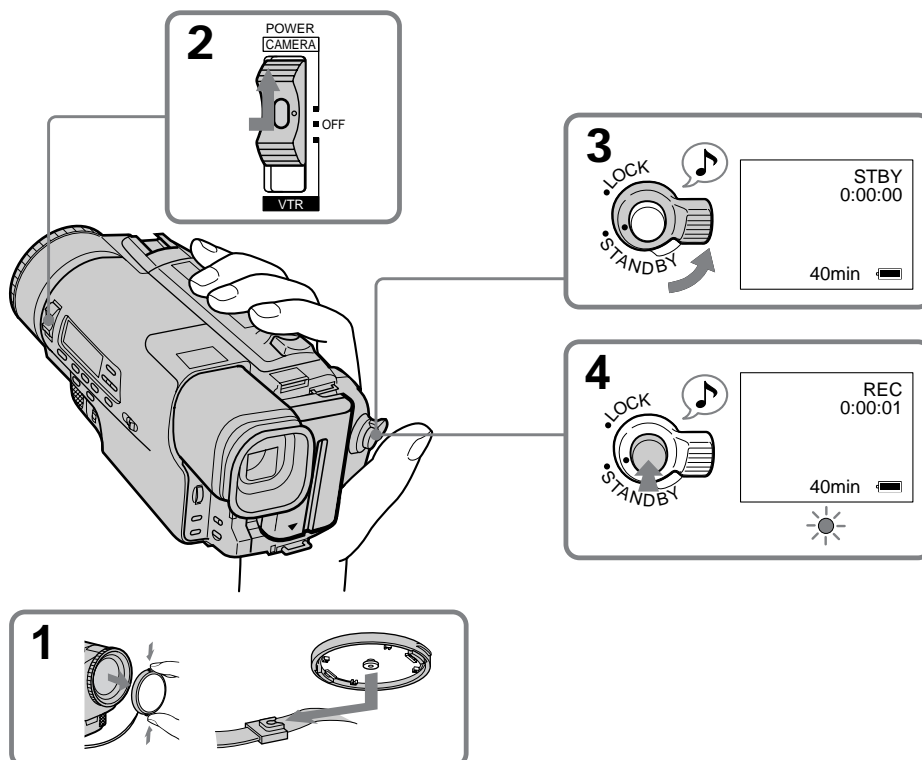
Opérations de base

Réalisation de prises de vue

Vérifiez si une source d'alimentation est raccordée et si une cassette a été introduite dans le caméscope. Avant de réaliser une prise de vue d'un événement unique, effectuez un test d'enregistrement de manière à vérifier si le caméscope fonctionne correctement.

Si vous utilisez le caméscope pour la première fois, mettez-le sous tension et réglez la date et l'heure avant de commencer à enregistrer des images (p. 77). Pour préserver la charge de la batterie, l'image n'apparaît dans le viseur que lorsque vous approchez le visage du viseur et si le commutateur STANDBY est en position relevée (économie d'énergie du viseur).

- (1) Retirez le bouchon d'objectif.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur CAMERA.
- (3) Relevez le commutateur STANDBY.
- (4) Appuyez sur START/STOP. Le caméscope démarre l'enregistrement. L'indicateur "REC" apparaît et le témoin rouge s'allume dans le viseur. Les témoins d'enregistrement/batterie à l'avant du caméscope s'allument également.

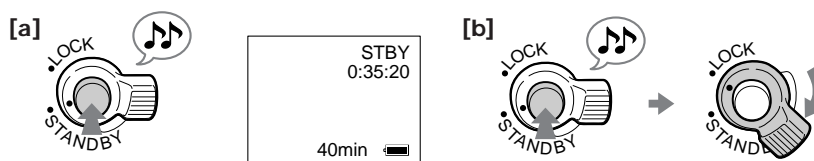


Pour interrompre momentanément l'enregistrement [a]

Appuyez à nouveau sur START/STOP. L'indicateur "STBY" apparaît dans le viseur (mode de veille).

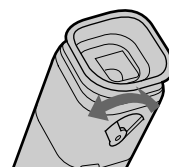
Pour terminer un enregistrement [b]

Appuyez à nouveau sur START/STOP. Abaissez le commutateur STANDBY et réglez le commutateur POWER sur OFF. Ejectez la cassette, retirez la batterie et réinstallez le bouchon sur l'objectif.



Mise au point de l'oculaire du viseur

Si vous ne voyez pas clairement les indicateurs dans le viseur ou après qu'une autre personne a utilisé le caméscope, réglez la mise au point de l'oculaire du viseur. Ajustez le levier de réglage de l'oculaire du viseur de façon à ce que les indicateurs apparaissant dans le viseur soient parfaitement nets.



Remarque sur le mode de veille

Si vous laissez le caméscope pendant plus de 5 minutes en mode de veille, l'une des cassettes se trouve à l'intérieur, le caméscope se met automatiquement hors tension afin de prévenir la décharge de la batterie et l'usure de la bande magnétique. Pour revenir en mode de veille, abaissez et relevez ensuite à nouveau le commutateur STANDBY. Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur START/STOP.

Remarques sur le mode d'enregistrement

- Ce caméscope assure l'enregistrement et la lecture dans les modes SP (lecture normale) et LP (longue durée). La qualité de restitution en mode LP n'est cependant pas aussi bonne qu'en mode SP.
- En mode LP, vous ne pouvez pas enregistrer de cassettes suivant le système Hi8.
- Si vous reproduisez une cassette enregistrée en mode LP sur ce caméscope sur d'autres types de caméscopes ou de magnétoscopes 8 mm, la qualité de restitution de l'image risque de ne pas être aussi bonne que sur ce caméscope.

Remarques sur l'enregistrement

Si vous enregistrez une cassette à partir du début, faites d'abord défiler la bande magnétique pendant environ 15 secondes avant de commencer la prise de vue proprement dite. Ainsi, vous ne ratez pas le début de la scène lorsque vous visionnez la cassette.

Remarques sur le compteur de bande

- Le compteur de bande indique la durée écoulée de l'enregistrement ou de la lecture. Servez-vous en comme repère. La durée réelle diffère cependant de quelques secondes de la valeur indiquée. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur la touche COUNTER RESET.
- Si la cassette a été enregistrée à la fois dans les modes SP et LP, la durée d'enregistrement indiquée par le compteur de bande est incorrecte. Si vous prévoyez de copier la cassette en vous basant sur le compteur de bande, effectuez vos enregistrements dans un seul mode (SP ou LP).

Réalisation de prises de vue

Remarque sur le bip sonore

Comme indiqué par le sigle \mathcal{B} dans les illustrations, le caméscope émet un bip sonore de confirmation chaque fois que vous le mettez sous tension ou que vous commencez à enregistrer, et deux bips sonores quand vous arrêtez l'enregistrement. Le caméscope émet une série de bips d'avertissement pour vous avertir de conditions inhabituelles.

Notez que les bips sonores ne sont pas enregistrés sur la cassette. Si vous voulez désactiver la fonction de bip sonore, sélectionnez "OFF" dans le menu système.

Remarques sur la fonction d'économie d'énergie du viseur

- L'enregistrement continue même si l'image du viseur disparaît pendant l'enregistrement.
- Si vous réglez VF PW-SAVE sur OFF dans le menu système, l'image ne disparaît pas du viseur même si vous écartez le visage du viseur.

Si vous passez de l'extérieur à l'intérieur (ou inversement)

Relevez le commutateur STANDBY et dirigez le caméscope vers un objet blanc pendant environ 15 secondes de façon à ce que la balance des blancs soit correctement réglée.

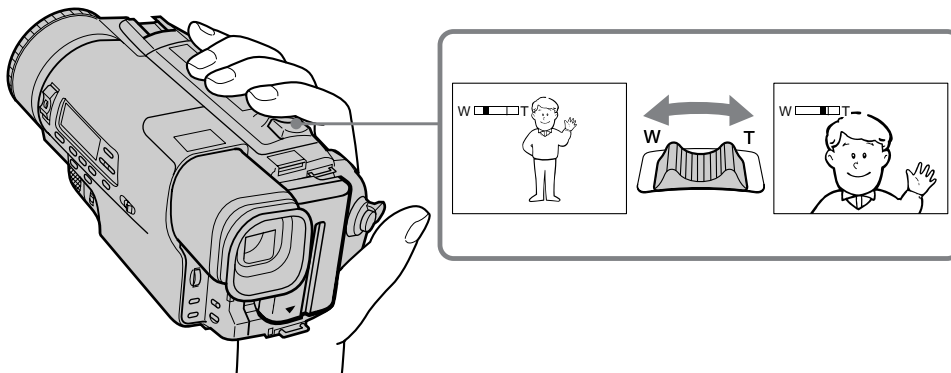
Utilisation de la fonction zoom

Le zoom est une technique de prise de vue qui permet de modifier la taille du sujet dans la scène.

Pour réaliser des enregistrements vidéo ayant une touche plus professionnelle, n'abusez pas du zoom.

Côté "T" : téléobjectif (le sujet paraît plus proche)

Côté "W" : grand angle (le sujet paraît plus éloigné)



Vitesse de zoom (zoom à vitesse variable)

Déplacez légèrement le levier du zoom motorisé pour un zoom à faible vitesse et plus loin pour un zoom plus rapide.

Réalisation d'une prise de vue avec le zoom en position téléobjectif

Si vous ne parvenez pas à obtenir une image nette lorsque vous avez réglé le zoom en position de téléobjectif, faites un zoom arrière vers le côté "W" du levier du zoom motorisé jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet distant d'environ 80 cm de la surface de l'objectif en position de téléobjectif ou d'environ 1 cm en position grand angle.

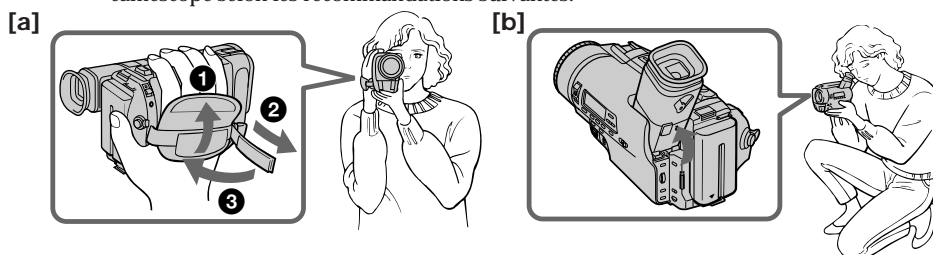
Remarques sur le zoom numérique

- Un rapport de zoom de plus de 21x est obtenu suivant un procédé numérique (42x), mais la qualité de l'image se détériore si vous allez au-delà de la position "T". Si vous ne souhaitez pas utiliser le zoom numérique, réglez la fonction D ZOOM sur OFF dans le menu système.
- Le côté droit [a] de l'indicateur de zoom motorisé indique la zone de zoom numérique et le côté gauche [b] la zone de zoom optique. Si vous réglez la fonction D ZOOM sur OFF, la zone [a] disparaît.



Conseils pour de meilleures prises vue

Pour les prises de vue à main levée, vous obtiendrez de meilleurs résultats en tenant le caméscope selon les recommandations suivantes:



- Maintenez le caméscope fermement et serrez la courroie de maintien de façon à pouvoir actionner facilement les commandes avec le pouce [a].
- Placez le coude droit le long du corps.
- Placez la main gauche sous le caméscope pour le soutenir. Attention de ne pas toucher le microphone intégré.
- Placez correctement l'oeil contre l'oeilleton du viseur.
- Utilisez le cadre du viseur comme guide pour déterminer le plan horizontal.
- Vous pouvez aussi vous accroupir pour obtenir un angle de prise de vue intéressant. Relevez le viseur pour des prises de vue à partir d'une position basse [b].

Placez le caméscope sur une surface plane ou utilisez un trépied

Essayez de placer le caméscope sur une table ou sur toute autre surface plane à la hauteur adéquate. Si vous disposez d'un trépied pour appareil photo, vous pouvez également l'utiliser pour votre caméscope.

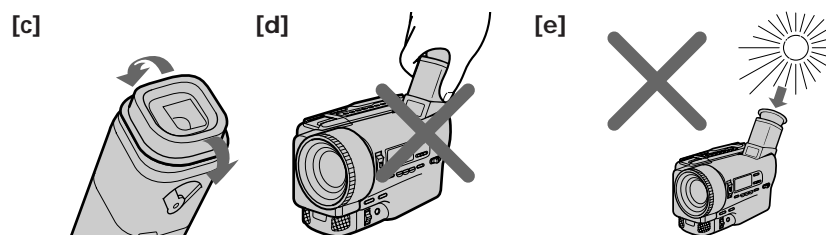
Assurez-vous cependant que la longueur de la vis du trépied ne dépasse pas 6,5 mm. La vis risque sinon d'endommager des composants internes du caméscope.

Si vous portez des lunettes

Vous pouvez replier l'oeilleton de façon à percevoir une meilleure visualisation dans le viseur [c].

Précautions concernant le viseur

- Ne soulevez pas le caméscope par le viseur [d].
- Ne placez pas le caméscope de telle sorte que le viseur soit dirigé vers le soleil. Il pourrait en résulter une détérioration interne du viseur. Évitez de laisser le caméscope exposé au soleil ou près d'une fenêtre [e].



Remarques sur le viseur couleur

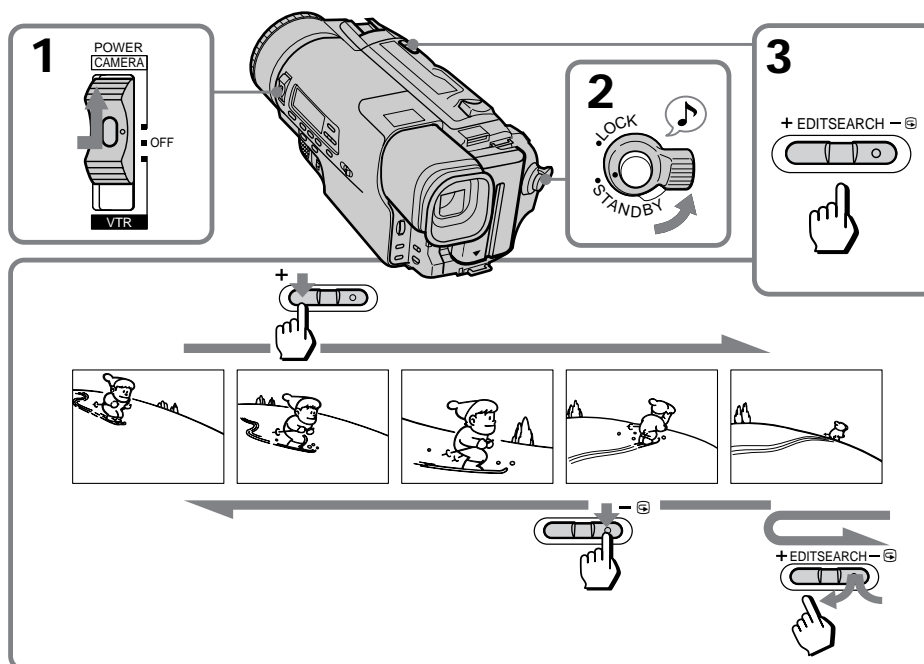
- Le viseur couleur fait appel à une technologie de haute précision. Cependant, il est possible que des points noirs ou lumineux (rouges, bleus ou verts) apparaissent constamment sur l'écran du viseur couleur. Ces points ne sont pas enregistrés sur la bande magnétique. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. (Points effectifs : plus de 99,99%.)
- La fonction d'économie d'énergie du viseur est parfois inopérante sous l'effet du rayonnement solaire ou d'une lampe fluorescente.
- Sous le rayonnement direct du soleil, l'image du viseur semble plus lumineuse en raison de l'ouverture d'éclairage. De même, les couleurs de l'image affichée dans le viseur varient.

Côtrôle de l'image enregistrée

La fonction EDITSEARCH vous permet de visionner la dernière scène enregistrée ou de contrôler l'image enregistrée dans le viseur.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur CAMERA.
- (2) Relevez le commutateur STANDBY.
- (3) Appuyez brièvement sur le côté - (⊖) de la touche EDITSEARCH; les dernières secondes de la séquence enregistrée sont alors reproduites (contrôle d'enregistrement).

Maintenez le côté - de la touche EDITSEARCH enfoncé jusqu'à ce que le caméscope soit revenu à la scène que vous souhaitez contrôler. La dernière séquence enregistrée est reproduite. Pour avancer, appuyez sur le côté (+) de la touche EDITSEARCH (Edit Search).



Pour arrêter la lecture

Relâchez la touche EDITSEARCH.

Pour enregistrer à nouveau

Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement reprend à partir de l'endroit où vous avez relâché EDITSEARCH. Si vous n'avez pas éjecté la cassette, la transition entre la dernière scène et la nouvelle scène sera progressive.

Raccordement pour la lecture

Vous pouvez utiliser ce caméscope comme un magnétoscope de lecture en le raccordant à votre téléviseur. Plusieurs types de raccordements sont possibles comme indiqués ci-dessous. Lorsque vous visionnez l'image de lecture après avoir raccordé ce caméscope à votre téléviseur, nous vous conseillons d'utiliser le secteur comme source d'alimentation.

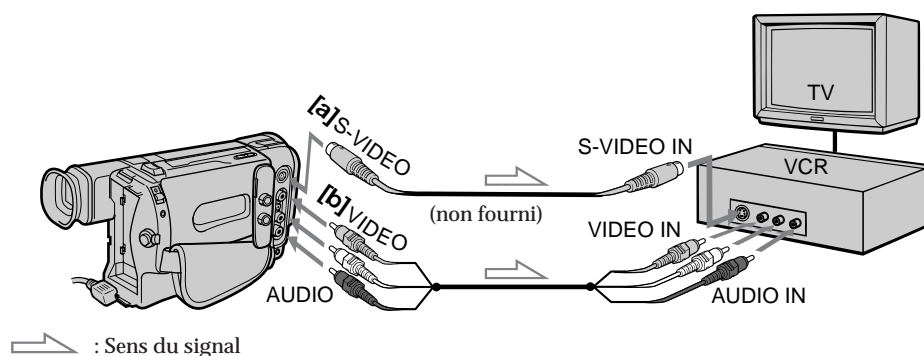
Raccordement direct à un magnétoscope/téléviseur doté de prises d'entrée audio/vidéo

Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Ouvrez le bouchon de la prise et raccordez le caméscope aux entrées LINE IN du magnétoscope en utilisant le câble de connexion A/V fourni. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE. Réglez le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.

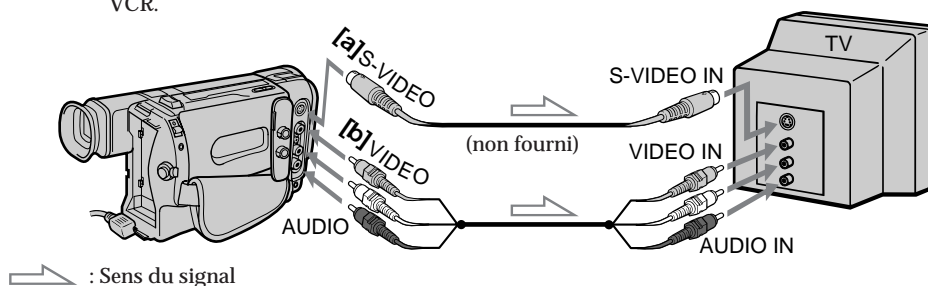
Si vous raccordez le caméscope à l'aide d'un câble S-VIDEO (non fourni) [a], il n'est pas nécessaire de raccorder la fiche jaune (vidéo) du câble de connexion A/V [b].

Si vous utilisez un câble de connexion A/V monaural, vous obtiendrez un son monaural.



Si vous raccordez directement le caméscope à un téléviseur

Ouvrez le bouchon de la prise et raccordez le caméscope aux entrées du téléviseur en utilisant le câble de connexion A/V fourni. Réglez le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.



Si votre magnétoscope ou votre téléviseur est de type monaural

Branchez uniquement la fiche blanche (audio) sur le caméscope et sur le magnétoscope ou le téléviseur. Avec ce raccordement, le son est de type monaural.

Pour raccorder le caméscope à un magnétoscope ou à un téléviseur sans prises d'entrée audio/vidéo

Utilisez un adaptateur RFU-95UC (non fourni).

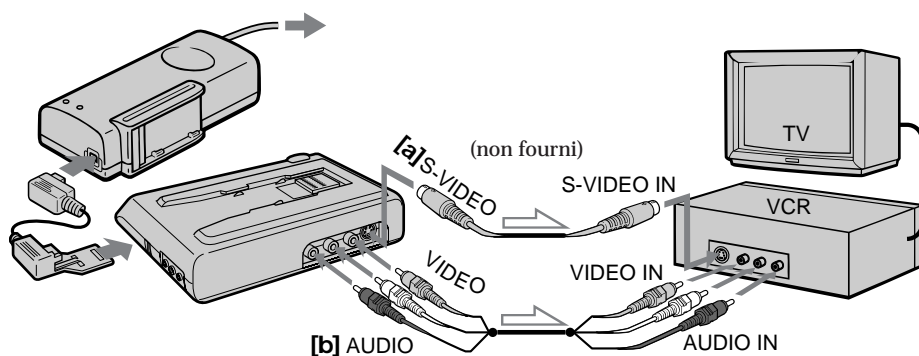
Raccordement à un magnéto/téléviseur via le pupitre de montage — CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement

Lorsque vous avez raccordé le pupitre de montage HSA-EC1 fourni à votre téléviseur ou à votre magnéto, vous pouvez très facilement visualiser l'image sur votre téléviseur. Pour l'utilisation du pupitre de montage, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le pupitre de montage.

Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnéto

Raccordez le pupitre de montage aux entrées LINE IN du magnéto au moyen du câble de connexion A/V fourni. Réglez le sélecteur d'entrée du magnéto sur LINE. Réglez le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.

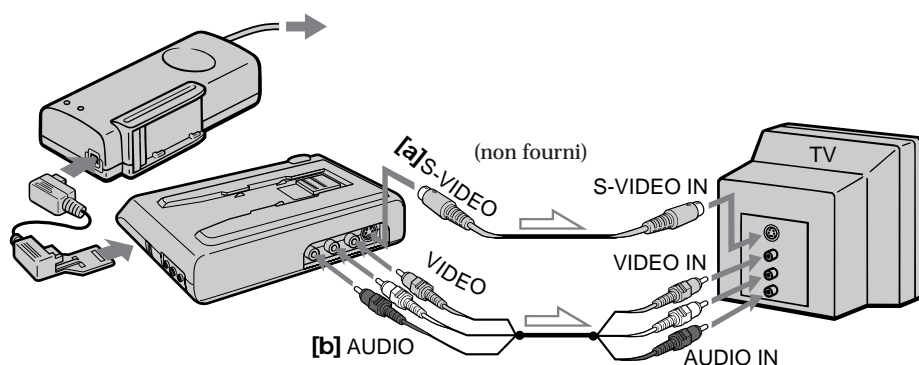
Si vous raccordez le pupitre de montage à l'aide du câble S-VIDEO (non fourni) [a], vous ne devez pas brancher la fiche jaune (vidéo) du câble de connexion A/V [b].



➤ : Sens du signal

Raccordement direct au téléviseur

Raccordez le pupitre de montage aux entrées du téléviseur au moyen du câble de connexion A/V fourni. Réglez le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.



➤ : Sens du signal

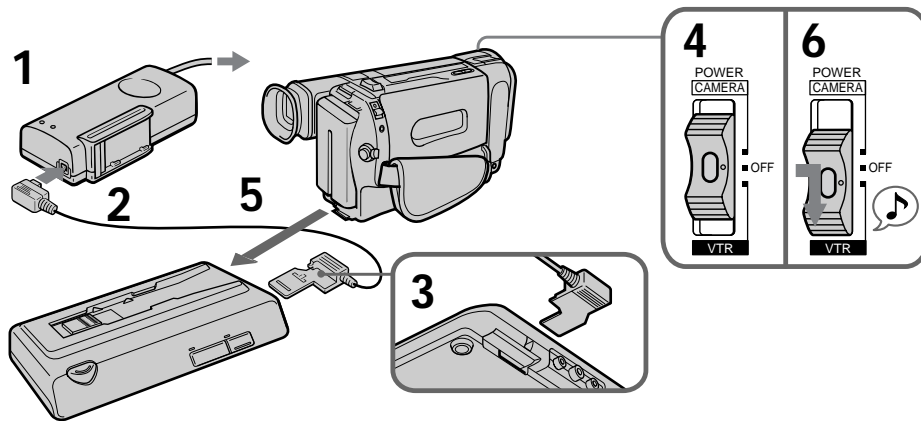
Si votre magnéto ou votre téléviseur est de type monaural

Raccordez uniquement la fiche blanche pour le signal audio du pupitre de montage et du téléviseur ou du magnéto. Avec ce raccordement, le son est de type monaural.

Raccordement pour la lecture

Pour raccorder le caméscope au pupitre de montage

- (1) Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur fourni sur une prise secteur.
- (2) Branchez le cordon de connexion fourni sur la prise DC OUT de l'adaptateur secteur.
- (3) Introduisez la plaquette de connexion dans les guides sur la base du pupitre de montage.
- (4) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur OFF.
- (5) Alignez la base du caméscope sur le repère fléché du pupitre de montage et faites ensuite glisser le caméscope jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- (6) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VTR.

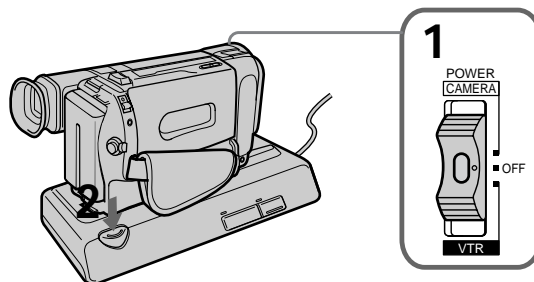


Attention

Ne réglez pas le commutateur POWER sur CAMERA. Le pupitre de montage peut uniquement être utilisé pour le mode VTR.

Pour retirer le caméscope

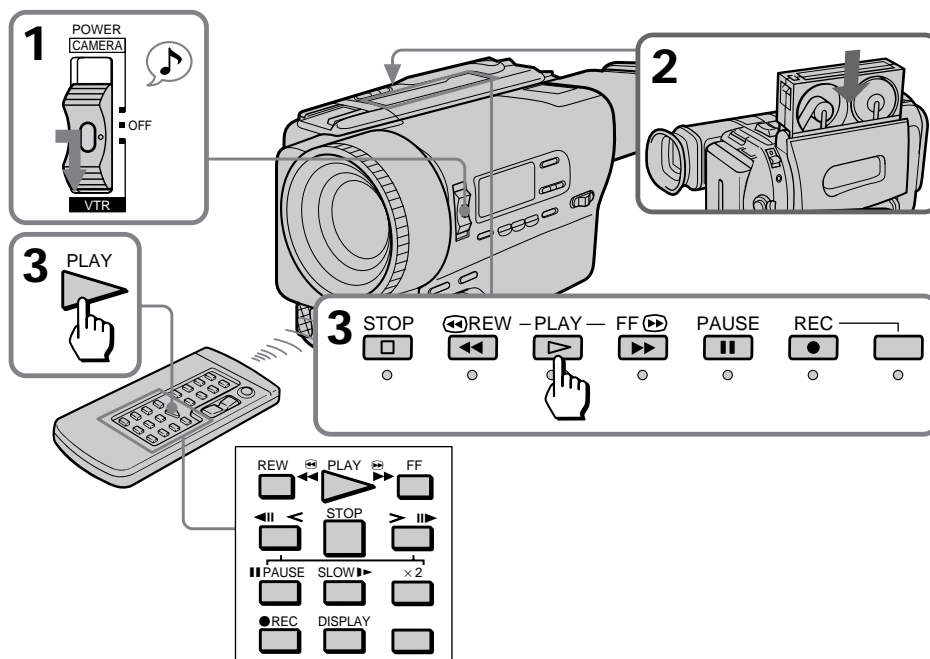
- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur OFF.
- (2) Tout en appuyant sur HANDYCAM RELEASE sur le pupitre de montage, faites glisser le caméscope.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez visionner l'image de lecture dans le viseur. Vous pouvez également visionner l'image sur l'écran d'un téléviseur après avoir raccordé le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur VTR. Les touches de transport de la bande s'allument.
- (2) Introduisez la cassette enregistrée avec la fenêtre orientée vers l'extérieur.
- (3) Appuyez sur ► pour démarrer la lecture.



Opérations de base

Pour arrêter la lecture, appuyez sur □.

Pour rembobiner la cassette, appuyez sur ◀◀.

Pour faire avancer rapidement la bande, appuyez sur ▶▶.

Utilisation de la télécommande

Vous pouvez contrôler l'image de lecture au moyen de la télécommande fournie. Avant d'utiliser la télécommande, introduisez-y les piles R6 (AA).

Utilisation du pupitre de montage

— CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement

Vous pouvez commander les opérations de lecture au moyen des touches et de la bague shuttle du pupitre de montage. Pour utiliser la bague shuttle, tournez-la dans le sens horaire ou antihoraire vers l'indication voulue sur le pourtour de la bague. Si vous utilisez la télécommande avec le pupitre de montage, réglez le sélecteur COMMAND MODE du pupitre de montage sur VTR 2.

Pour afficher les indicateurs d'écran du viseur sur le téléviseur

Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande. Pour désactiver l'affichage des indicateurs, appuyez à nouveau sur DISPLAY.

Pour contrôler le son pendant la visualisation de l'image de lecture dans le viseur
Branchez un casque d'écoute (non fourni) sur la prise ◡.

19

Lecture d'une cassette

Différents modes de lecture

Pour visualiser un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** en cours de lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez sur **II** ou **▷**.

Pour localiser une scène (recherche d'image)

Maintenez la touche **◀◀** ou **▶▶** enfoncée en cours de lecture. Pour reprendre la lecture normale, relâchez la touche.

Pour visualiser une image à grande vitesse en cours d'avance rapide ou de rembobinage (balayage par sauts)

Maintenez la touche **◀◀** enfoncée en cours de rembobinage ou **▶▶** en cours d'avance rapide. Pour reprendre la lecture normale, relâchez la touche **▷**.

Pour visualiser l'image au 1/5e de la vitesse normale (ralenti)

Appuyez sur la touche **SLOW ▶▶** de la télécommande en cours de lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▷**. Si la lecture au ralenti est maintenue pendant environ une minute, le caméscope commute automatiquement la vitesse de lecture normale.

Pour visualiser l'image à une vitesse double

Pour activer la lecture arrière à une vitesse double de la normale, appuyez sur **◀◀◀** et ensuite sur la touche **x2** de la télécommande pendant la lecture. Pour activer la lecture dans le sens normal à une vitesse double, appuyez sur **▶▶▶** et ensuite sur la touche **x2** de la télécommande pendant la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▷**.

Pour activer la lecture image par image

Appuyez sur la touche **◀◀◀** ou **▶▶▶** de la télécommande en mode de pause de lecture. Si vous maintenez la touche enfoncée, vous pouvez visualiser l'image au 1/25e de la vitesse normale. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▷**.

Pour changer le sens de lecture

Appuyez sur la touche **◀◀◀** de la télécommande pour activer le sens de lecture arrière ou sur la touche **▶▶▶** de la télécommande pour le sens de lecture normal en cours de lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▷**.

Pour sélectionner le son de lecture

Changez le réglage de mode "HiFi SOUND" dans le menu système.

Remarques sur la lecture

- Des rayures apparaissent et le son est coupé dans les différents modes de lecture.
- Si le mode de pause de lecture est maintenu pendant cinq minutes, le caméscope passe automatiquement en mode d'arrêt.
- Des parasites horizontaux apparaissent au centre de l'écran lorsque vous activez la lecture arrière d'une cassette ou à différentes vitesses ou si le code de date est affiché à l'écran. C'est normal.
- L'image de lecture risque d'osciller verticalement en mode de ralenti. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. C'est normal.

Affichage de la date ou de l'heure pendant la prise de vue - fonction de code de date

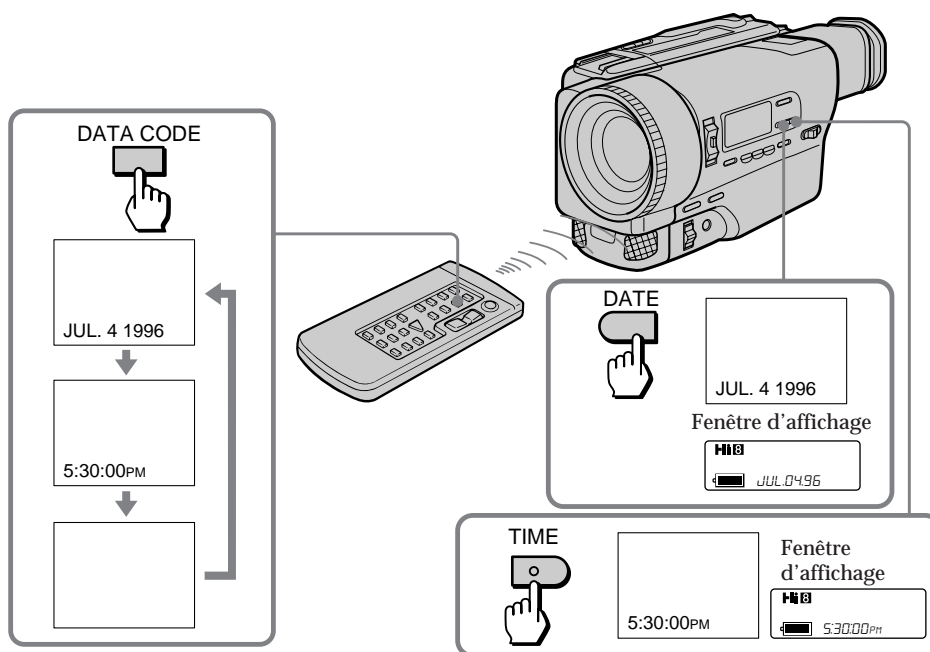
Même si vous n'avez pas enregistré la date ou l'heure lors des prises de vue, vous pouvez afficher la date ou l'heure de la prise de vue (code de date) sur le téléviseur pendant la lecture ou la copie. Le code de date est également affiché dans le viseur et dans la fenêtre d'affichage.

Pour afficher la date de la prise de vue

Appuyez sur la touche DATE du caméscope ou DATA CODE de la télécommande. Pour faire disparaître la date, appuyez à nouveau sur DATE ou deux fois sur DATA CODE.

Pour afficher l'heure de la prise de vue

Appuyez sur la touche TIME du caméscope ou deux fois sur la touche DATA CODE de la télécommande. Pour faire disparaître l'heure, appuyez à nouveau sur la touche.



Si des barres (---:---:---) apparaissent

- L'appareil reproduit un passage non enregistré de la cassette.
- La cassette a été enregistrée sur un caméscope sans la fonction de code de date.
- La cassette a été enregistrée sur un caméscope sur lequel la date et l'heure n'ont pas été réglées.
- La cassette est illisible à la suite d'une détérioration ou de parasites.
- La cassette a été enregistrée en mode LP.
- La cassette est reproduite à différentes vitesses (ralenti, etc.).
- Un signal d'index, un code temporel RC a été inséré ou un PCM a été réalisé sur la cassette après enregistrement.

Opérations avancées

Utilisation d'autres sources d'alimentation

Vous pouvez utiliser les sources d'alimentation suivantes pour votre caméscope : la batterie du caméscope, le secteur, la pile alcaline et la batterie 12/24 V de la voiture. Choisissez la source d'alimentation appropriée en fonction du lieu de réalisation des prises de vue.

Lieu	Source d'alimentation	Accessoire à utiliser
A l'intérieur	Secteur	Adaptateur secteur fourni
		Pupitre de montage HSA-EC1 (fourni pour le CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement)*
A l'extérieur	Batterie	Batterie NP-F530 (fournie), NP-F730
	Pile alcaline Sony AA (LR6)	Boîtier à piles (fournie)
Dans la voiture (CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement)	Batterie de voiture 12 V ou 24 V	Chargeur de batterie de voiture DC-V515

* Le pupitre de montage HSA-EC1 ne peut être utilisée pour les prises de vue.

Remarque sur les sources d'alimentation

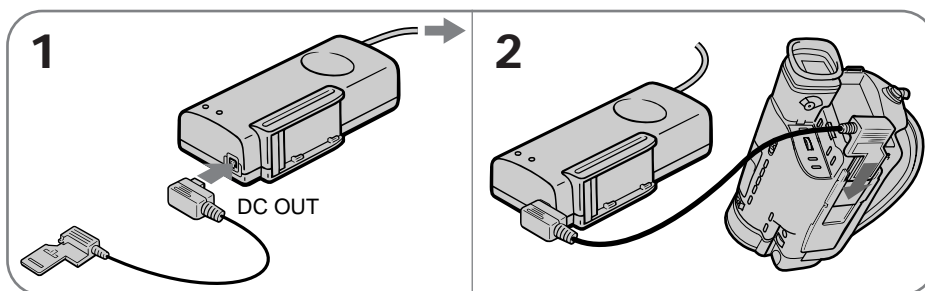
Si vous débranchez la source d'alimentation ou si vous retirez la batterie pendant l'enregistrement ou la lecture, vous risquez d'endommager la bande magnétique de la cassette qui se trouve dans le caméscope. Si cela se produit, rétablissez immédiatement l'alimentation du caméscope.

Utilisation sur secteur

Utilisation de l'adaptateur secteur fourni:

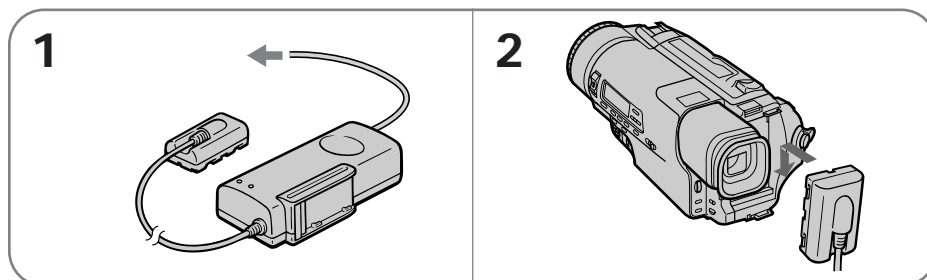
CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement:

- (1) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale et branchez ensuite le cordon de connexion sur la prise DC OUT de l'adaptateur secteur.
- (2) Introduisez la plaquette de connexion dans les guides sur le dessous du caméscope.



CCD-TR3300 pour les modèles autres que pour le Canada et pour le CCD-TR2300:

- (1) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
- (2) Faites glisser la plaquette de connexion vers le bas dans les guides à l'arrière du caméscope jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Charge de la batterie

– CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement:

Après avoir branché le cordon d'alimentation sur une prise secteur et réglé le commutateur POWER du caméscope sur la position OFF, vous pouvez charger la batterie selon l'une des deux méthodes suivantes :

(Le témoin CHARGE s'allume lorsque la charge commence.)

- Charge de la batterie sur le caméscope
Laissez la batterie sur le caméscope. (La batterie NP-F530 nécessite environ 210 minutes pour une charge complète et environ 150 minutes pour une charge normale.)
- Charge de deux batteries en même temps
Installez une batterie sur l'adaptateur secteur et l'autre sur le caméscope. Les deux batteries sont chargées en même temps. Lorsqu'elles sont chargées, les deux témoins s'éteignent (charge normale). Si l'un des témoins reste allumé, cela signifie que les deux batteries ne sont pas chargées (les batteries NP-F530 nécessitent environ 240 minutes pour une charge complète et environ 180 minutes pour une charge normale). Vous pouvez également remplacer la batterie selon l'une des deux méthodes décrites ci-dessus en connectant l'adaptateur secteur au pupitre de montage et en réglant l'interrupteur POWER du pupitre de montage sur OFF.

Remarques sur le témoin VTR/CAMERA

- Le témoin VTR/CAMERA reste allumé pendant un certain temps après que l'appareil a été débranché en fin d'utilisation. C'est normal.
- Si le témoin VTR/CAMERA ne s'allume pas, débranchez le cordon d'alimentation. Rebranchez ensuite le cordon d'alimentation après environ 1 minute.

Pour retirer la plaquette de connexion

Pour retirer la plaquette de connexion, saisissez la plaquette. Ne tirez jamais sur le cordon de connexion

AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé que dans un centre de service après-vente agréé.

PRECAUTION

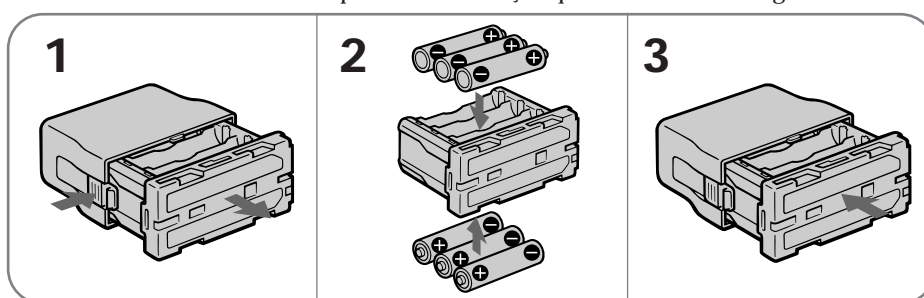
L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur une prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

Utilisation d'autres sources d'alimentation

Utilisation du boîtier à piles

Utilisez le boîtier à piles (fourni) et six piles alcalines Sony AA (LR6) (non fournies).

- (1) Retirez l'élément de fixation des piles du boîtier à piles.
- (2) Introduisez six nouvelles piles alcalines dans l'élément de fixation des piles en respectant le schéma indiqué sur l'élément de fixation de façon à ce que les piles soient installées dans le bon sens.
- (3) Introduisez l'élément de fixation des piles avec les piles alcalines dans le boîtier à piles.
- (4) Installez le boîtier à piles avec les piles alcalines sur la surface de montage de la batterie du caméscope de la même façon qu'une batterie rechargeable.



Autonomie des piles

Avec des piles alcalines Sony à 77°F (25°C).

Modèle	Durée d'enregistrement continu	Durée d'enregistrement typique
CCD-TR3300	115 min.	70 min.
CCD-TR2300	120 min.	70 min.

Remarques sur l'autonomie des piles

- Ne pas utiliser le boîtier à piles dans un environnement froid.
- L'autonomie des piles indiquées à la page précédente peut être plus courte en fonction des conditions d'utilisation.
- L'autonomie des piles n'est qu'une estimation. L'autonomie de la pile peut être plus courte en fonction des conditions de stockage de la batterie avant l'achat et de la température.

Pour retirer le boîtier à piles

Le boîtier à piles s'enlève de la même façon qu'une batterie rechargeable.

Utilisation d'une batterie de voiture

— CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement

Utilisez le chargeur de batterie DC-V515 (non fourni). Branchez le cordon pour batterie de voiture sur l'allume-cigare de la voiture (12V ou 24V). Raccordez le chargeur pour batterie de voiture au caméscope de la même façon que vous raccordez l'adaptateur de courant alternatif.



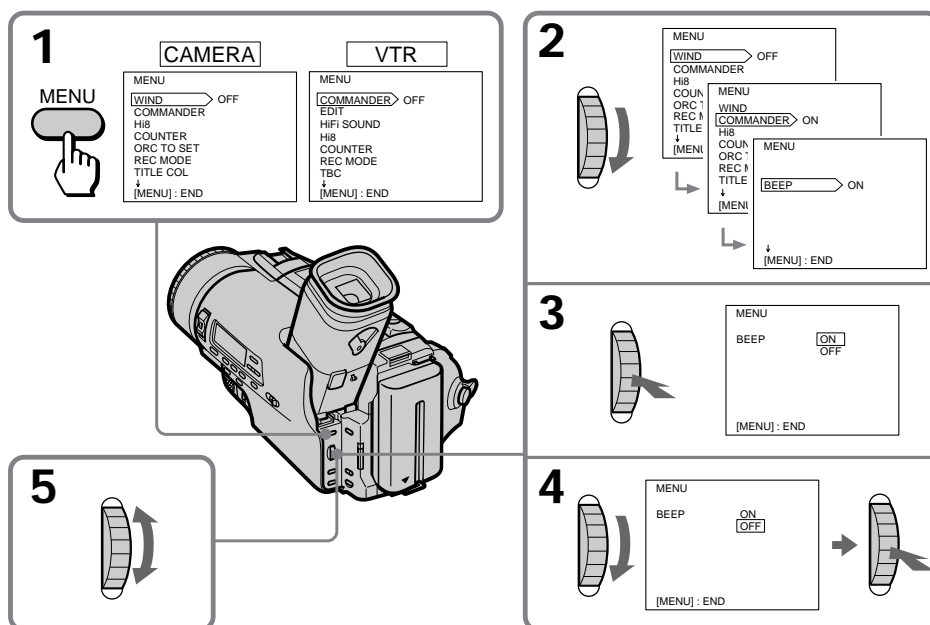
Ce sigle indique qu'il s'agit d'un accessoire d'origine pour les produits vidéo Sony.

Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille de n'acheter que des accessoires portant la mention "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" (accessoires d'origine Sony).

Changement des réglages de mode

Vous pouvez changer les réglages de mode dans le menu système pour exploiter davantage les fonctions et les caractéristiques de votre caméscope.

- (1) Appuyez sur MENU de façon à afficher le menu.
- (2) Tournez la molette de commande de façon à afficher le paramètre voulu en surbrillance blanche.
- (3) Appuyez sur la molette de commande. Le menu de réglage apparaît.
- (4) Tournez la molette de commande de façon à afficher un réglage en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour le sélectionner.
- (5) Si vous voulez changer les autres modes, répétez les étapes 2 à 4.
- (6) Appuyez sur MENU pour désactiver l'affichage du menu.



Sélection du réglage de mode pour chaque paramètre

Paramètres pour les modes CAMERA et VTR

COUNTER <NORMAL/TIME CODE>

- En principe, sélectionnez NORMAL.
- Sélectionnez TIME CODE de manière à afficher le code temporel RC et ainsi assurer une plus grande précision de montage.

COMMANDER <ON/OFF>

- Sélectionnez ON si vous utilisez la télécommande fournie pour le caméscope.
- Sélectionnez OFF si vous n'utilisez pas la télécommande.

BEEP <ON/OFF>

- Sélectionnez ON de façon à ce qu'un bip sonore soit émis lorsque vous démarrez/arrêtez
- Sélectionnez OFF si vous ne souhaitez pas entendre le bip sonore.

Changement des réglages de mode

VF BRIGHT*

Sélectionnez ce paramètre pour régler la luminosité du viseur. Le viseur devient plus lumineux lorsque vous tournez la molette vers le haut et s'assombrit lorsque vous la tournez vers le bas.

VF PW-SAFE* <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour activer la fonction d'économie d'énergie du viseur.
- Sélectionnez OFF si vous ne voulez pas utiliser la fonction d'économie d'énergie du viseur.

Paramètres pour le mode CAMERA uniquement

WIND <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour réduire le bruit de vent lors d'un enregistrement par vent fort.
- En principe, sélectionnez OFF.

Hi8 <AUTO/OFF>

- En principe, sélectionnez AUTO pour que le caméscope règle automatiquement le mode d'enregistrement (Hi8 ou 8 mm standard) en fonction du type de cassette utilisée.
- Sélectionnez OFF pour enregistrer une cassette Hi8 en format 8 mm standard.

ORC TO SET* <ORC ON>

ORC ON pour ajuster automatiquement les conditions d'enregistrement de façon à obtenir la meilleure prise de vue possible.

REC MODE* <SP/LP>

- Sélectionnez SP si vous enregistrez en mode SP (lecture standard).
- Sélectionnez LP si vous enregistrez en mode LP (longue durée).

D ZOOM* <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour activer le zoom numérique.
- Sélectionnez OFF si vous ne souhaitez pas utiliser le zoom numérique. Le caméscope revient à un facteur de zoom de 21x.

REC LAMP* <ON/OFF>

- Sélectionnez OFF si vous ne voulez pas que le témoin d'enregistrement/batterie situé à l'avant du caméscope s'allume.
- En principe, sélectionnez ON.

AE SHIFT*

Sélectionnez ce paramètre pour régler la luminosité de l'image.

TITLE COL* <BLUE/ GREEN/ CYAN/ RED/ VIOLET/ YELLOW/ WHITE>

Sélectionnez la couleur du titre.

TITLE POS* <CENTER/BOTTOM>

- Sélectionnez CENTER pour centrer le titre sur l'image.
- Sélectionnez BOTTOM pour positionner le titre dans le bas de l'image.

TITLE LANG* <ENGLISH/ FRANÇAIS/ ESPAÑOL/ PORTUGUÊS>

Sélectionnez la langue d'affichage des titres créés par défaut.

TITLE 1 SET* TITLE 2 SET*

Mémorisez vos propres titres.

CLOCK SET*

Sélectionnez ce paramètre pour régler la date ou l'heure.

Paramètres pour le mode VTR uniquement

EDIT <ON/OFF>

- Sélectionnez ON de façon à minimiser les distorsions de l'image à la copie.
- En principe, sélectionnez OFF.

HiFi SOUND <STEREO/1/2>

- En principe, sélectionnez STEREO.
- Sélectionnez 1 ou 2 pour la reproduction d'une cassette à double piste sonore.

TBC* <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour corriger les sautilllements.
- Sélectionnez OFF pour ne pas activer la compensation des sautilllements. L'image de lecture risque cependant de ne pas être stable.

DNR* <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour réduire les parasites de l'image.
- Sélectionnez OFF pour ne pas réduire les parasites de l'image.

* Ces réglages sont conservés même lorsque vous retirez la batterie, pour autant que la pile au lithium reste en place.

Remarque sur le réglage de TBC

Réglez TBC sur OFF pour la lecture:

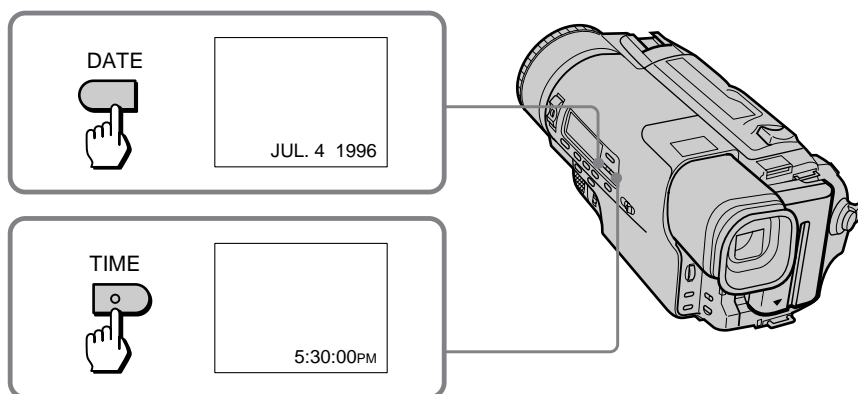
- d'une cassette sur laquelle vous avez effectué un doublage;
- d'une cassette sur laquelle vous avez enregistré le signal d'un jeu vidéo ou d'un appareil similaire.

Enregistrement avec la date et l'heure

Avant de démarrer l'enregistrement ou pendant l'enregistrement, appuyez sur DATE ou TIME. Vous pouvez enregistrer la date ou l'heure affichée dans le viseur avec l'image. Vous ne pouvez cependant pas enregistrer simultanément la date et l'heure. A l'exception de l'indication de la date et de l'heure, aucune indication apparaissant dans le viseur n'est enregistrée.

L'horloge est réglée par défaut sur l'heure de la côte est (East Coast Standard Time).

Vous pouvez régler l'horloge dans le menu système.



Pour arrêter un enregistrement avec la date ou l'heure

Appuyez à nouveau sur DATE ou TIME. L'indicateur de la date ou de l'heure disparaît. L'enregistrement se poursuit.

Remarque sur l'indicateur de la date ou de l'heure

Si vous appuyez sur DATE ou TIME alors que vous êtes en train de réaliser une prise de vue en mode CINEMA, les indicateurs se déplacent vers le haut dans le viseur.

Fondus enchaînés d'entrée et de sortie

Vous pouvez réaliser des fondus enchaînés pour donner une touche plus professionnelle à vos prises de vue.

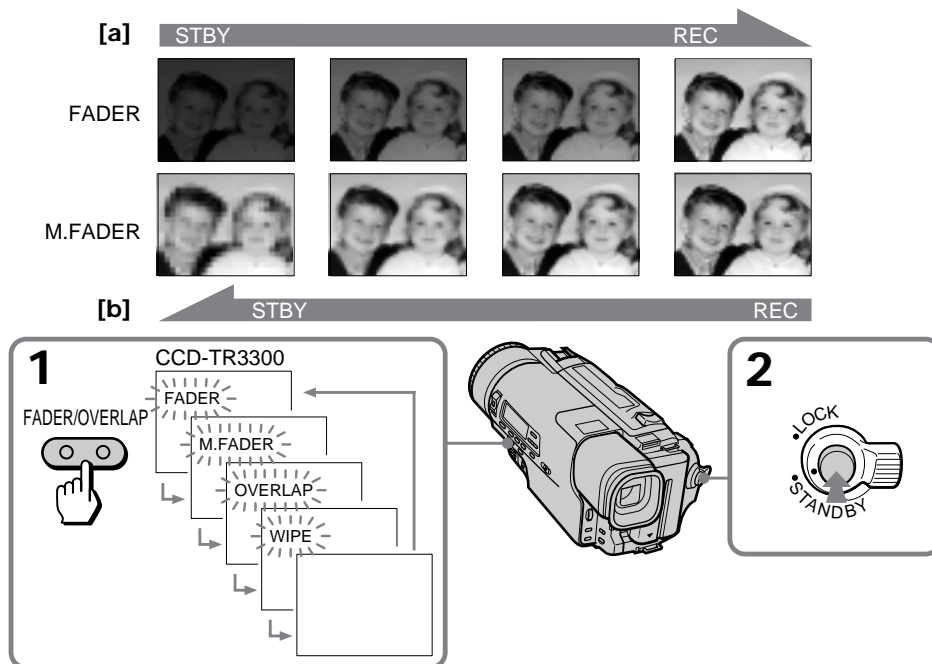
Avec le fondu enchaîné d'entrée, l'image apparaît progressivement depuis le noir ou une mosaïque tandis que le son augmente lui aussi peu à peu. Lors d'un fondu enchaîné de sortie, l'image disparaît progressivement pour devenir noire ou une mosaïque tandis que le son diminue également.

Fondu enchaîné d'entrée [a]

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur FADER/OVERLAP (CCD-TR3300 uniquement) ou sur FADER (CCD-TR2300 uniquement). L'indicateur FADER se met à clignoter.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour démarrer l'enregistrement. L'indicateur FADER cesse de clignoter.

Fondu enchaîné de sortie [b]

- (1) En cours d'enregistrement, appuyez sur FADER/OVERLAP (CCD-TR3300 uniquement) ou sur FADER (CCD-TR2300 uniquement). L'indicateur FADER se met à clignoter.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour stopper l'enregistrement. L'indicateur FADER cesse de clignoter et l'enregistrement s'arrête.



Remarque sur l'indicateur de fondu enchaîné

-CCD-TR2300 uniquement

Chaque fois que vous appuyez sur FADER, l'indicateur de fondu enchaîné change suivant une séquence cyclique : FADER → M.FADER → aucun indicateur.

Fondus enchaînés d'entrée et de sortie

Pour désactiver la fonction de fondu enchaîné d'entrée/sortie

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER/OVERLAP (CCD-TR3300 uniquement) ou sur FADER (CCD-TR2300 uniquement) jusqu'à ce que l'indicateur de fondu enchaîné disparaisse.

Si l'indicateur de la date ou de l'heure est affiché

La date et l'heure ne sont pas incluses dans le fondu enchaîné.

Remarque sur le fondu enchaîné d'entrée/sortie

La fonction de fondu enchaîné d'entrée/sortie est désactivée après l'exécution de cette fonction.

Quand un titre est affiché

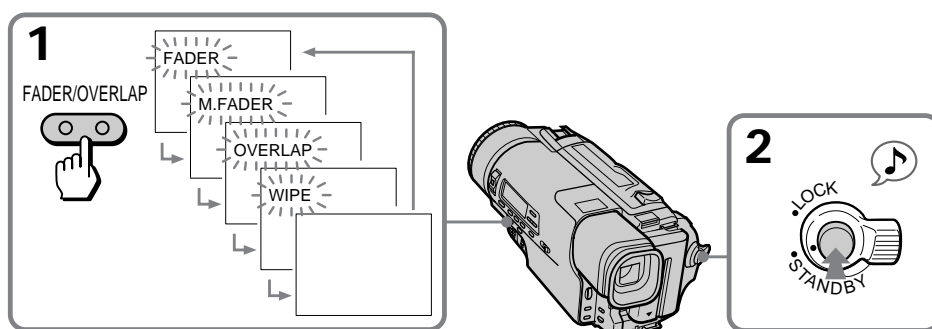
Vous ne pouvez pas utiliser la fonction FADER. Même si vous activez FADER, vous ne pouvez pas superposer de titre.

Superposition de deux images (CCD-TR3300 uniquement)

Lorsque vous passez d'une scène à une autre, vous pouvez faire se superposer les deux images. Cette fonction vous permet de passer graduellement de la première scène à la seconde.

De même, vous entendez progressivement le son de la seconde scène lorsque vous démarrez l'enregistrement de la seconde scène.

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez plusieurs fois de suite sur FADER/OVERLAP de façon à ce que l'indicateur OVERLAP apparaisse dans le viseur.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour enregistrer la scène suivante. L'indicateur OVERLAP disparaît à la fin de la superposition.



Remarques sur la superposition d'images

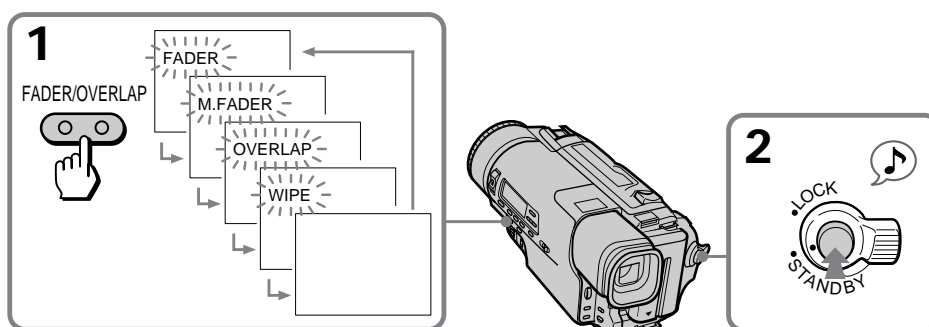
- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes lorsque la fonction de superposition est activée. De même, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de superposition lorsque vous utilisez les fonctions suivantes.
 - Effet numérique
 - Obturateur lent
 - Titre
- Lorsque vous utilisez la fonction de superposition après avoir exécuté les opérations suivantes, le caméscope enregistre l'image sur la bande. Dans ce cas, l'indicateur OVERLAP clignote rapidement et l'image que vous filmez disparaît du viseur. Il se peut que l'image enregistrée manque de clarté en fonction de l'état de la bande magnétique.
 - abaissement du commutateur STANDBY
 - réglage de POWER sur OFF
 - éjection d'une cassette
 - recherche de montage
 - fondu enchaîné de sortie
 - effet numérique
 - obturateur lent
 - titre

Effacement d'une image fixe (CCD-TR3300 uniquement)

Lorsque vous passez d'une scène à une autre, vous pouvez effacer l'image fixe. Cette fonction vous permet d'effacer une image fixe à partir du centre de façon à révéler l'image animée sur laquelle elle se superpose.

Vous entendez le son de la seconde scène lorsque vous démarrez l'enregistrement de la seconde scène.

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez plusieurs fois de suite sur FADER/OVERLAP de façon à ce que l'indicateur WIPE apparaisse dans le viseur.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour enregistrer la scène suivante. L'indicateur WIPE disparaît à la fin de l'effacement de l'image fixe.



Remarques sur l'effacement d'une image fixe

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes lorsque la fonction d'effacement est activée. De même, vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'effacement lorsque vous utilisez les fonctions suivantes.
 - Effet numérique
 - Obturateur lent
 - Titre
- Vous pouvez activer la fonction d'effacement pendant un enregistrement.
- Si vous sélectionnez la fonction d'effacement après avoir effectué les opérations suivantes, le caméscope enregistre l'image sur la bande. Dans ce cas, l'indicateur WIPE clignote rapidement et l'image que vous filmez disparaît du viseur. Il se peut que l'image enregistrée manque de clarté en fonction de l'état de la bande magnétique.
 - abaissement du commutateur STANDBY
 - réglage de POWER sur OFF
 - éjection d'une cassette
 - recherche de montage
 - fondu enchaîné de sortie
 - effet numérique
 - obturateur lent
 - titre

Exploitation des effets vidéo

Sélection de l'effet vidéo

Vous pouvez créer des images comme à la télévision grâce à la fonction d'effet vidéo.

[a]



[b]



[c]



[d]



[e]



[f]



MOSAIC [a]

L'image devient une mosaïque.

SOLARIZE [b]

L'intensité lumineuse devient plus claire et l'image ressemble à une illustration.

B&W

L'image apparaît en monochrome (noir et blanc)

SEPIA

L'image apparaît en sépia.

NEG. ART [c]

L'image est inversée.

PASTEL [d]

Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à une image de dessin animé.

SLIM [e]

L'image s'agrandit verticalement.

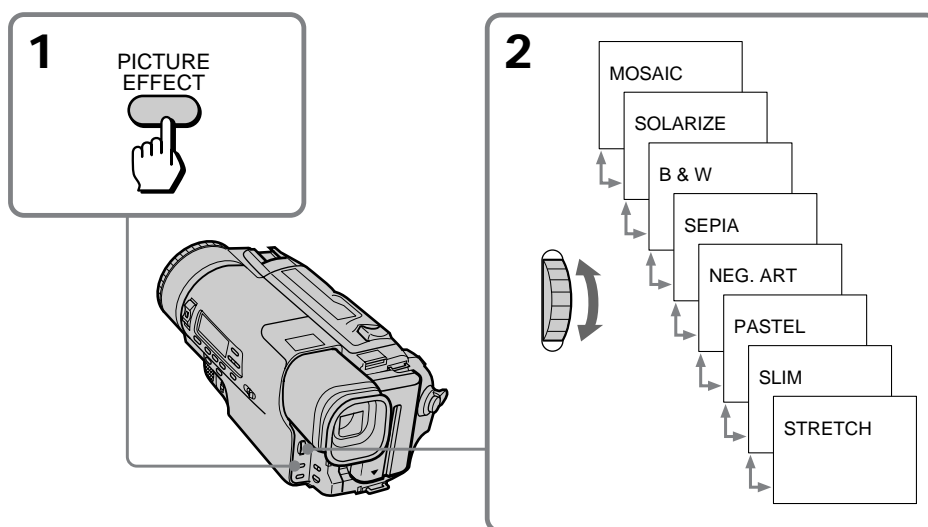
STRETCH [f]

L'image s'agrandit horizontalement.

Exploitation des effets vidéo

Utilisation de la fonction d'effet vidéo

- (1) Appuyez sur PICTURE EFFECT.
- (2) Tournez la molette de commande pour sélectionner le mode d'effet vidéo voulu.



Pour désactiver l'effet vidéo

Appuyez sur PICTURE EFFECT pour que l'indicateur d'effet vidéo s'affiche en surbrillance et appuyez ensuite à nouveau sur cette touche. L'indicateur disparaît du viseur.

Remarque sur l'effet vidéo

Lorsque vous mettez le caméscope hors tension, il revient automatiquement en mode de lecture normale.

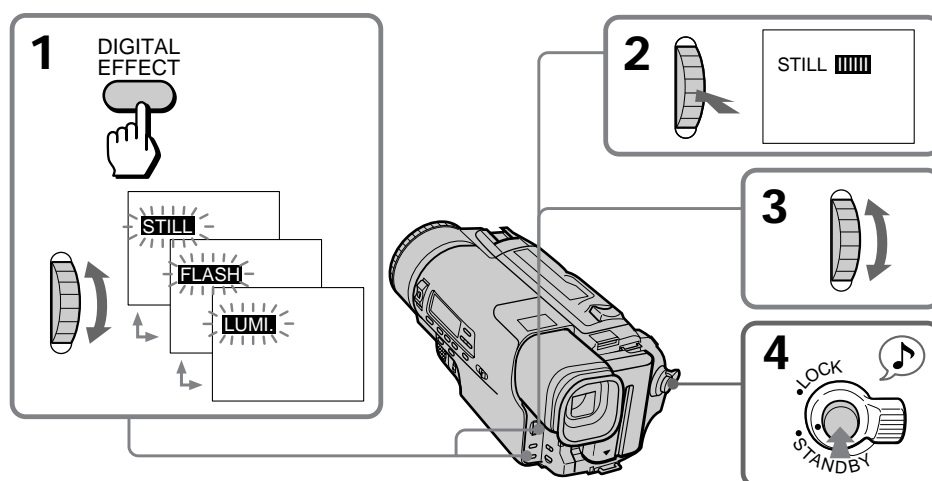
Enregistrement d'une image fixe (CCD-TR3300 uniquement)

Vous pouvez enregistrer une image fixe comme une photographie ou réaliser une séquence animée en incrustant une image fixe alors que le son est enregistré normalement.

- (1) Appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette de commande pour sélectionner l'indicateur d'image fixe.
- (2) Appuyez sur la molette de commande pour sélectionner le mode d'image fixe. L'indicateur d'image fixe et la barre d'image fixe apparaissent dans le viseur et l'image fixe est enregistrée dans la mémoire.
- (3) Tournez la molette de commande pour régler le débit d'images fixes que vous voulez incruster dans une image animée.

Le débit d'images fixes augmente du nombre de barres d'image fixe.

- (4) Appuyez sur START/STOP pour démarrer l'enregistrement d'une séquence animée avec une image fixe incrustée. Lorsque vous arrêtez la prise de vue, appuyez à nouveau sur START/STOP.



Pour désactiver le mode d'image fixe

Appuyez sur DIGITAL EFFECT pour afficher l'indicateur d'image fixe en surbrillance et appuyez ensuite à nouveau sur cette touche. L'indicateur d'image fixe disparaît du viseur.

Remarques sur le mode d'image fixe

- Vous ne pouvez pas activer les fonctions suivantes lorsque vous enregistrez une image fixe.
 - Fondus enchaînés d'entrée/sortie
 - Fondu sur mosaïque
 - Superposition
 - Effacement
 - Obturateur lent
- Le mode d'image fixe est automatiquement désactivé lorsque vous mettez le caméscope hors tension.

Enregistrement d'une image fixe (CCD-TR3300 uniquement)

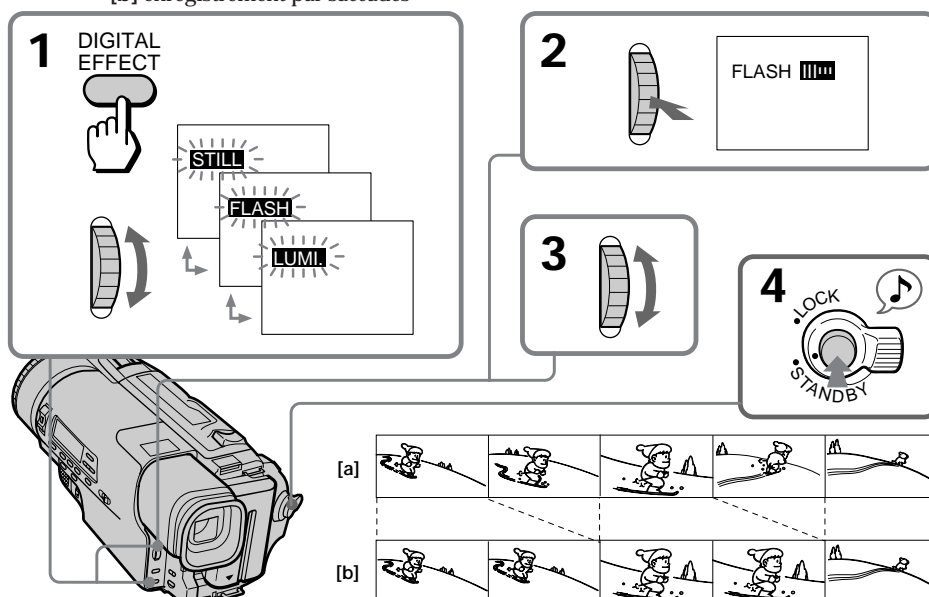
La fonction de mouvement saccadé vous permet d'enregistrer plusieurs images fixes successives à des intervalles constants.

Vous pouvez sélectionner les intervalles en réglant les barres de mouvement saccadé à l'aide de la molette de commande. Lorsque la fonction de mouvement saccadé est activée, le son est enregistré normalement.

- (1) Appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette de commande pour sélectionner l'indicateur de mouvement saccadé.
- (2) Appuyez sur la molette de commande pour sélectionner le mode saccadé. L'indicateur de mouvement saccadé et les barres de mouvement saccadé apparaissent dans le viseur.
- (3) Tournez la molette de commande pour régler l'intervalle de mouvement saccadé.
- (4) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement par saccades démarre. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur START/STOP.

[a] enregistrement normal

[b] enregistrement par saccades



Pour désactiver la fonction de mouvement saccadé

Appuyez sur DIGITAL EFFECT pour afficher l'indicateur de mouvement saccadé en surbrillance et appuyez ensuite à nouveau sur cette touche. L'indicateur de mouvement saccadé disparaît du viseur.

Remarques sur la fonction de mouvement saccadé

- Les fonctions suivantes sont inopérantes lorsque la fonction de mouvement saccadé est activée.
 - Fondu enchaîné d'entrée/sortie
 - Superposition
 - Fondu sur mosaïque
 - Effacement
 - Obturateur lent
- Lorsque vous mettez le caméscope hors tension, le mode de mouvement saccadé sera annulé automatiquement.

Incrustation d'une image animée dans une image fixe (CCD-TR3300 uniquement)

La fonction d'intervalle de luminance vous permet de remplacer un motif de couleur vive d'une image fixe par une image animée. Par exemple, vous pouvez ainsi incruster une scène en arrière-plan si vous enregistrez l'image en mémoire comme une image fixe, par exemple une personne sur un fond lumineux. Lorsque la fonction d'intervalle de luminance est activée, le son est enregistré normalement.

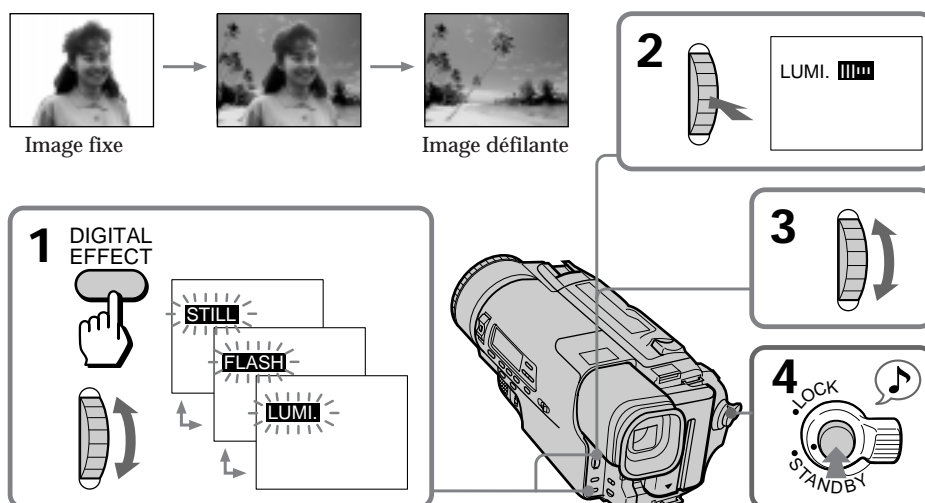
- (1) Appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette de commande pour sélectionner l'indicateur d'intervalle de luminance.
- (2) Appuyez sur la molette de commande pour sélectionner le mode d'intervalle de luminance.

L'indicateur d'intervalle de luminance et les barres d'intervalle de luminance apparaissent dans le viseur et l'image fixe est enregistrée dans la mémoire.

- (3) Tournez la molette de commande pour régler le motif de couleur de l'image fixe.

Le débit de l'image fixe augmente du nombre de barres d'intervalle de luminance.

- (4) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement par saccades démarre. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur START/STOP.



Pour désactiver la fonction d'intervalle de luminance

Appuyez sur DIGITAL EFFECT pour afficher l'indicateur d'intervalle de luminance en surbrillance et appuyez ensuite à nouveau sur cette touche. L'indicateur d'intervalle de luminance disparaît du viseur.

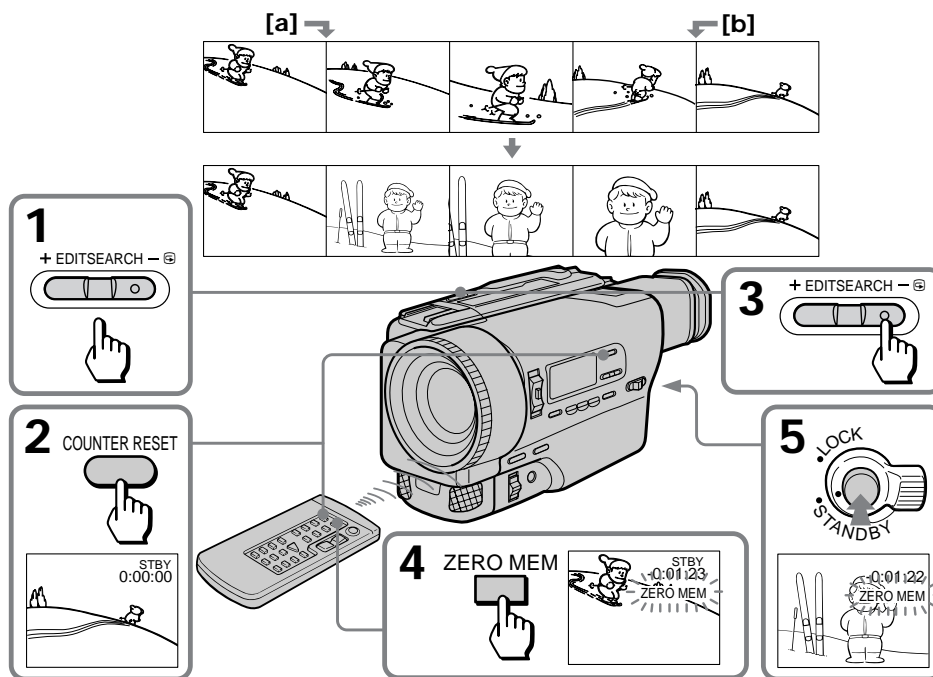
Remarque sur la fonction d'intervalle de luminance

- Les fonctions suivantes sont inopérantes lorsque la fonction d'intervalle de luminance est activée.
 - Fondus enchaînés d'entrée/sortie
 - Fondu sur mosaïque
 - Superposition
 - Obturateur lent
 - Effacement
- Lorsque vous coupez l'alimentation, le mode d'intervalle de luminance est automatiquement désactivé.

Réenregistrement d'une image au milieu d'une cassette enregistrée

Vous pouvez insérer une scène au milieu d'une cassette enregistrée en définissant des points de début et de fin. La scène précédemment enregistrée sera alors effacée. Si le code temporel RC apparaît dans le viseur, réglez COUNTER sur NORMAL dans le menu système de façon à afficher le compteur de bande.

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, maintenez le côté + (lecture avant) ou - (lecture arrière) de la touche EDITSEARCH enfoncé et relâchez la touche à l'endroit où vous voulez terminer l'insertion [b]. Le caméscope repasse en mode de veille.
- (2) Appuyez sur COUNTER RESET. Le compteur revient à zéro.
- (3) Maintenez le côté - de la touche EDITSEARCH enfoncé et relâchez la touche à l'endroit où vous voulez que commence l'insertion [a].
- (4) Appuyez sur la touche ZERO MEM de la télécommande. L'indicateur ZERO MEM clignote.
- (5) Appuyez sur START/STOP pour démarrer l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point zéro du compteur.



Pour changer le point de fin

Appuyez sur ZERO MEM de façon à désactiver l'indicateur ZERO MEM et répétez ensuite les étapes 2 à 5.

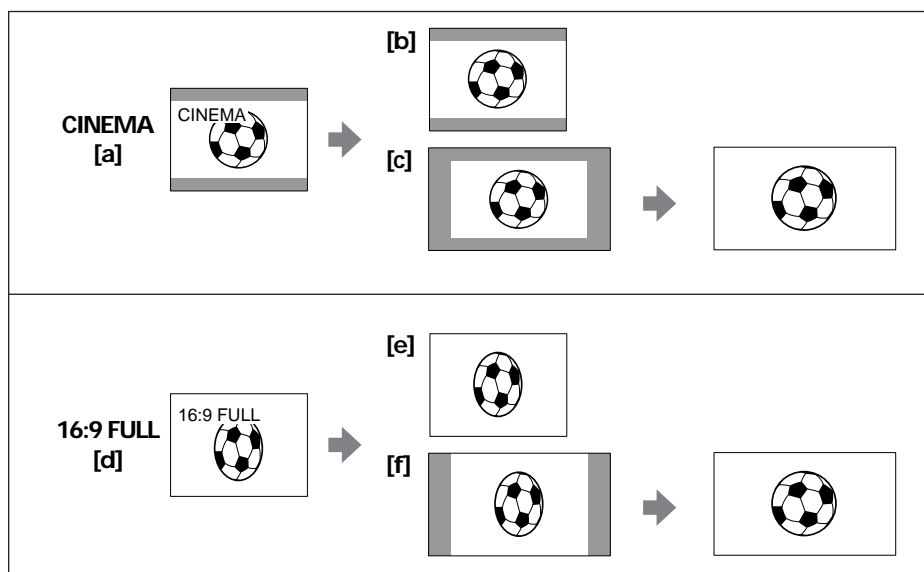
Remarque sur le réenregistrement

L'image et le son de lecture risquent de présenter des distorsions à la fin de la scène insérée.

Utilisation de la fonction de mode de grand écran

Sélection du mode voulu

Vous pouvez enregistrer une image dans un mode comparable au cinémascope (CINEMA) ou dans le format 16:9e en vue de la visionner sur un téléviseur 16:9e (16:9 FULL).



Opérations Avancées

CINEMA

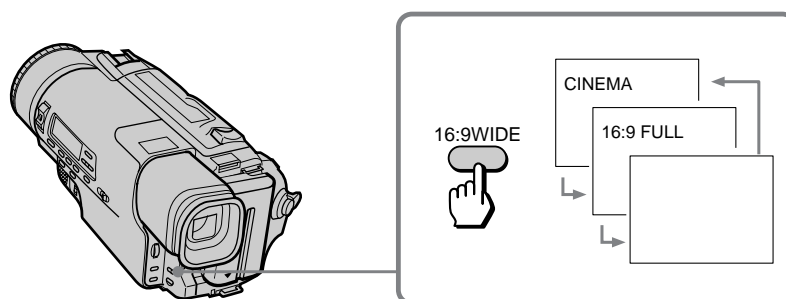
Une bande noire apparaît dans le haut et dans le bas de l'écran. Le viseur [a] et un écran de téléviseur normal [b] donnent ainsi l'impression d'un grand écran. Vous pouvez également visualiser l'image sans les bandes noires sur un téléviseur à grand écran [c].

16:9 FULL

L'image apparaît comprimée horizontalement dans le viseur [d] ou sur l'écran d'un téléviseur normal [e]. Vous pouvez visualiser les images normales sur un téléviseur à grand écran [f].

Utilisation de la fonction de mode de grand écran

Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez plusieurs fois de suite sur 16:9WIDE jusqu'à ce que l'indicateur du mode voulu apparaisse dans le viseur.



39

Utilisation de la fonction de mode de grand écran

Pour désactiver le mode de grand écran

Appuyez plusieurs fois de suite sur 16:9WIDE jusqu'à ce que l'indicateur de mode de grand écran disparaisse.

Pour visualiser une cassette enregistrée en mode de grand écran

Pour visualiser une cassette enregistrée en mode CINEMA, réglez le mode d'écran du téléviseur à grand écran sur le mode de zoom. Pour visualiser une cassette enregistrée en mode 16:9 FULL, réglez-le sur le mode d'écran total. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

Attention que l'image enregistrée en mode 16:9 FULL apparaît comprimée sur l'écran d'un téléviseur normal.

Remarques sur le mode de grand écran

- Lorsque vous enregistrez en mode 16:9 FULL, l'indicateur de la date ou de l'heure est agrandi sur le téléviseur à grand écran.
- Si vous copiez une cassette, la cassette est copiée dans le même mode que l'enregistrement original.
- Le mode de grand écran est désactivé automatiquement 5 minutes après que vous avez déconnecté la source d'alimentation.

Sélection du mode START/STOP

En plus du mode marche/arrêt normal, votre caméscope est doté de deux autres modes d'enregistrement. Ces modes vous permettent de réaliser une succession de brèves prises de vue de façon à obtenir un enregistrement vidéo vivant.

(1) Réglez le commutateur START/STOP MODE sur le mode voulu.

☐ : L'enregistrement démarre lorsque vous appuyez sur START/STOP et s'arrête lorsque vous appuyez à nouveau sur la même touche (mode normal).

☐ : Le caméscope enregistre uniquement lorsque vous maintenez la touche START/STOP enfoncée.

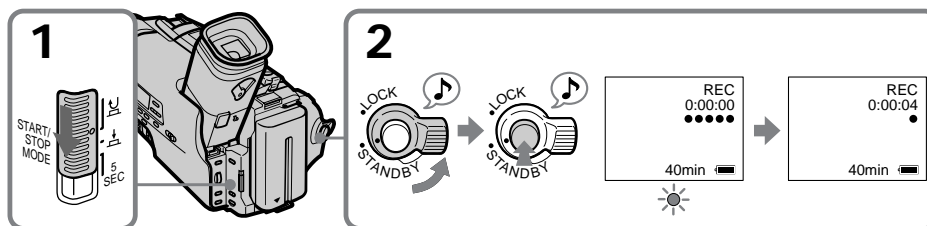
5 SEC: Lorsque vous appuyez sur START/STOP, le caméscope enregistre uniquement pendant 5 secondes et s'arrête ensuite automatiquement.

(2) Relevez le commutateur STANDBY et appuyez sur START/STOP.

L'enregistrement démarre.

Si vous avez sélectionné 5 SEC, cinq points apparaissent dans le viseur. Les points disparaissent au rythme d'un par seconde. Lorsque 5 secondes se sont écoulées et que tous les points ont disparu, le caméscope passe automatiquement en mode de veille.

Si vous sélectionnez ☐, le caméscope poursuit l'enregistrement aussi longtemps que vous maintenez la touche START/STOP enfoncée.



Pour prolonger la durée d'enregistrement en mode 5 SEC

Appuyez à nouveau sur START/STOP avant que tous les points aient disparu. L'enregistrement se poursuit pendant encore 5 secondes à partir de l'instant où vous avez appuyé sur START/STOP.

Pour revenir en mode enregistrement normal

Réglez START/STOP MODE sur ☐. Si vous actionnez le commutateur pendant un enregistrement, l'enregistrement se poursuit.

Remarque sur l'enregistrement 5 SEC et le mode ☐

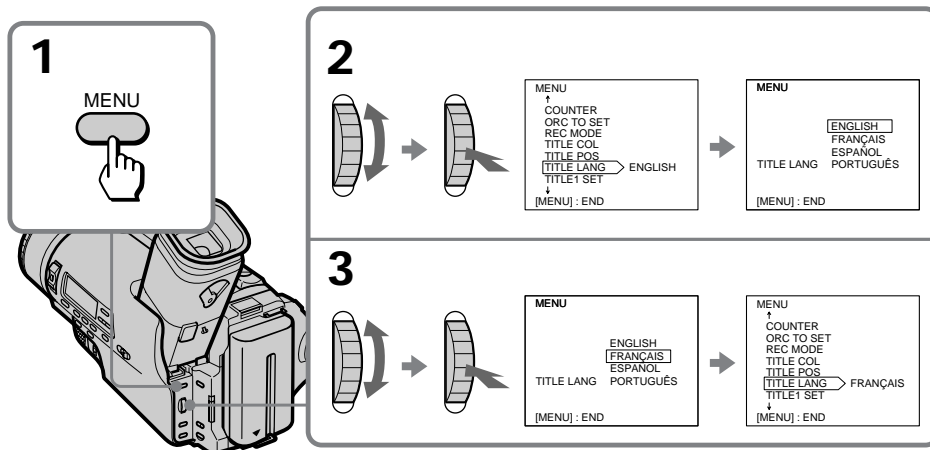
Vous ne pouvez pas utiliser la fonction FADER/OVERLAP (CCD-TR3300 uniquement) ou FADER (CCD-TR2300 uniquement) si vous sélectionnez 5 SEC ou ☐.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez choisir l'un des huit titres créés par défaut. Vous pouvez également en sélectionner la langue d'affichage, la position et la couleur dans le menu système.

Sélection de la langue d'affichage

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur MENU de façon à afficher le menu.
- (2) Tournez la molette de commande pour sélectionner TITLE LANG et appuyez ensuite sur la molette.
- (3) Tournez la molette de commande pour sélectionner la langue d'affichage voulue et appuyez ensuite sur la molette.
- (4) Appuyez sur MENU pour désactiver l'écran de menu.



Utilisation des titres

Incrustation d'un titre à partir du début

(1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez plusieurs fois de suite sur TITLE jusqu'à ce que le titre voulu apparaisse.

Chaque fois qu'un autre titre apparaît, il clignote. Lorsque le titre voulu apparaît, attendez qu'il cesse de clignoter.

Les titres s'affichent selon la séquence suivante :

Titre original 1 → Titre original 2 → HELLO! → HAPPY BIRTHDAY → HAPPY HOLIDAYS → CONGRATULATIONS! → OUR SWEET BABY → WEDDING → VACATION → THE END

Quand "THE END" disparaît, le titre personnalisé 1 réapparaît.

Les titres sont affichés dans la langue sélectionnée dans le menu système.

(2) Appuyez sur START/STOP pour démarrer l'enregistrement.

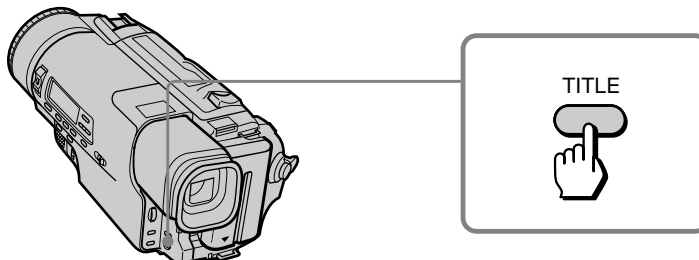
(3) Lorsque vous voulez arrêter l'enregistrement du titre, appuyez à nouveau sur TITLE.

Remarque sur les titres

Les titres et leur succession sont différents suivant la langue d'affichage sélectionnée.

Si vous n'avez pas mémorisé de titre personnalisé

Les titres commencent à partir de "HELLO!".



Pour incruster un titre pendant une prise de vue

(1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez plusieurs fois de suite sur TITLE jusqu'à ce que le titre voulu apparaisse.

Chaque fois qu'un nouveau titre s'affiche, il clignote.

(2) Lorsque le titre voulu apparaît, attendez qu'il cesse de clignoter et appuyez à nouveau sur TITLE pour désactiver le titre de l'écran.

(3) Démarrez l'enregistrement.

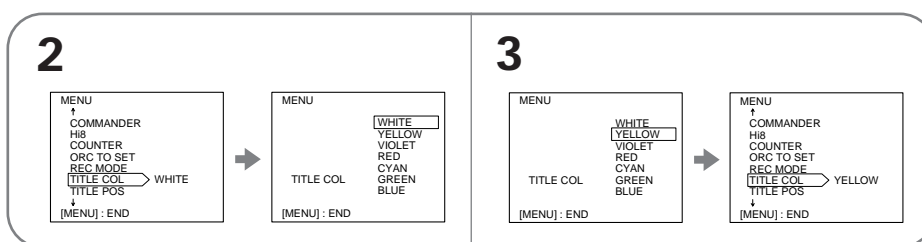
(4) Lorsque vous arrivez à l'endroit où vous voulez incruster le titre, appuyez sur TITLE.

(5) Lorsque vous désirez arrêter l'enregistrement du titre, appuyez de nouveau sur TITLE.

Incrustation d'un titre

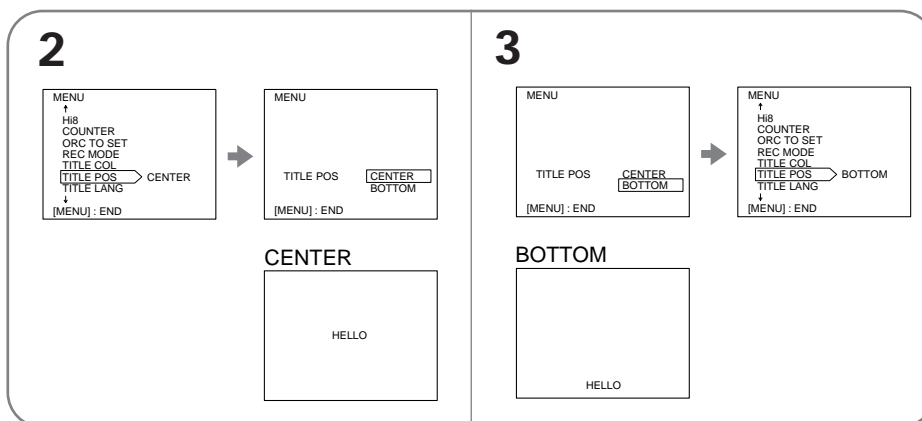
Pour sélectionner la couleur des titres

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette de commande pour sélectionner TITLE COL et appuyez sur la molette de commande pour le sélectionner.
- (3) Tournez la molette de commande pour afficher une couleur en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour la sélectionner.
- (4) Appuyez sur MENU pour désactiver l'écran de menu.



Pour sélectionner la position du titre

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur MENU pour afficher le menu dans le viseur.
- (2) Tournez la molette de commande pour sélectionner TITLE POS et appuyez sur la molette de commande pour la sélectionner.
Le menu de sélection de la position apparaît.
- (3) Tournez la molette de commande pour afficher CENTER ou BOTTOM en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour sélectionner la position.
- (4) Appuyez sur MENU pour désactiver l'écran de menu.



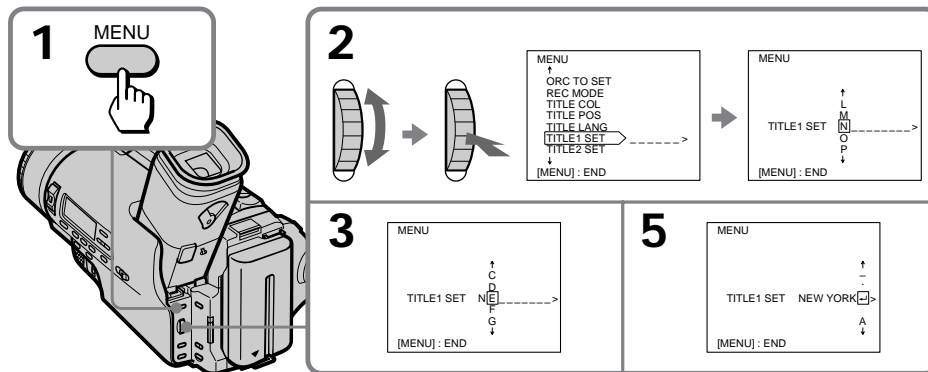
Remarques sur la sélection d'un titre

- Vous ne pouvez pas sélectionner un titre pendant une prise de vue.
- Vous ne pouvez pas sélectionner le fondu enchaîné d'entrée/sortie pendant que vous incrustez un titre.
- Vous ne pouvez pas enregistrer un titre pendant une prise de vue avec la date ou l'heure.

Création de titres personnalisés

Vous pouvez créer deux titres personnalisés et les mémoriser dans le caméscope. Ejectez la cassette avant d'entamer la procédure. Votre titre ne peut compter plus de 22 lettres.

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette de commande pour sélectionner TITLE 1 SET ou TITLE 2 SET et appuyez ensuite sur la molette.
- (3) Tournez la molette de commande par afficher une lettre en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour la sélectionner.
- (4) Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que vous ayez terminé le titre.
- (5) Lorsque vous avez terminé, tournez la molette de commande pour afficher \leftarrow en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour le sélectionner. Le titre est mémorisé.
- (6) Appuyez sur MENU pour désactiver l'écran de menu.



Pour corriger un titre personnalisé

A l'étape 2, sélectionnez TITLE 1 SET ou TITLE 2 SET suivant le titre que vous voulez corriger et changez ensuite le titre.

Au lieu de sélectionner \leftarrow à l'étape 5 pour mémoriser le titre

Vous pouvez :

- introduire 22 lettres;
- appuyer sur MENU.


Si vous n'effectuez aucune manipulation dans un délai de 5 minutes

Le caméscope se met automatiquement hors tension. Abaissez dans ce cas le commutateur STANDBY, relevez-le aussitôt après et recommencez la procédure à partir de l'étape 3.

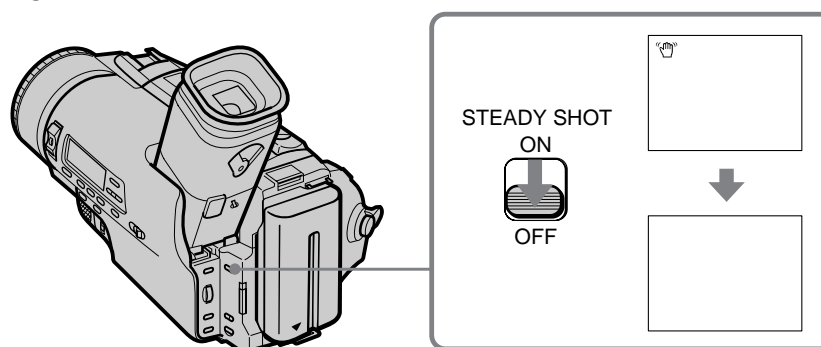
Pour effacer un titre

Sélectionnez \leftarrow sur le caractère situé à l'extrême gauche et appuyez sur TITLE. Ne sélectionnez pas un espace pour effacer un caractère. Sinon, l'espace est enregistré comme un titre dans la mémoire.

Désactivation de la fonction STEADY SHOT

L'indicateur  apparaît dans le viseur pendant la prise de vue. Il indique que la fonction de stabilisation de prise de vue est activée et que le caméscope compense les secousses.

Réglez STEADY SHOT sur OFF.



Pour réactiver la fonction de stabilisation de prise de vue

Réglez STEADY SHOT sur ON.

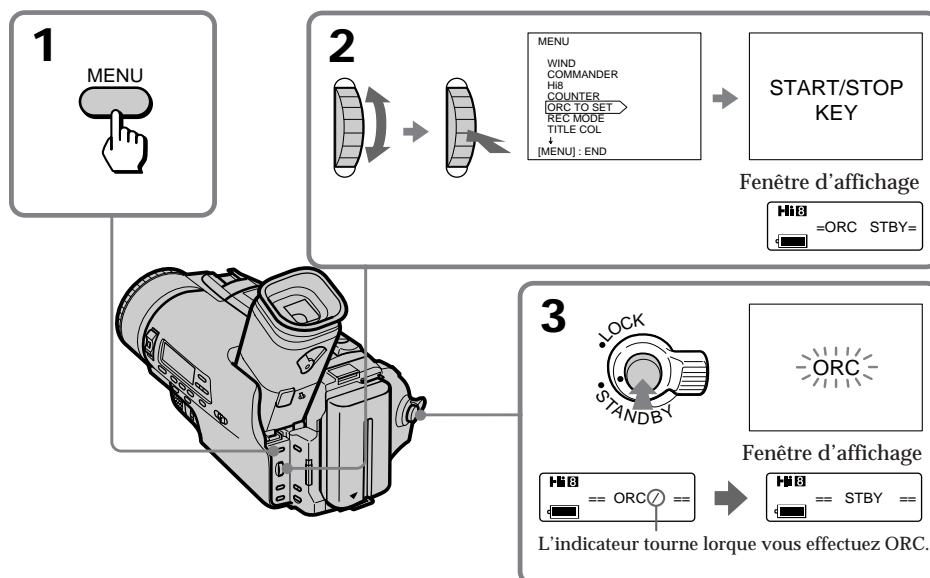
Remarques sur la fonction de stabilisation de prise de vue

- La fonction de stabilisation de prise de vue ne corrige pas les secousses excessives du caméscope.
- Si vous installez un objectif à conversion large (non fourni), il est possible que le caméscope provoque un léger ombrage lorsque STEADY SHOT est mis sur ON. Dans ce cas, mettez STEADY SHOT sur OFF.

Contrôle de l'état de la bande avant l'enregistrement (ORC)

Utilisez cette fonction pour contrôler l'état de la bande magnétique avant la réalisation d'une prise de vue de façon à obtenir la meilleure qualité d'image possible.

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
 - (2) Tournez la molette de commande de façon à afficher ORC TO SET en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour le sélectionner. L'indication "START/STOP KEY" apparaît.
 - (3) Appuyez sur START/STOP.
- Il faut environ 5 secondes au caméscope pour contrôler l'état de la tête magnétique et de la cassette.



Chaque fois que vous introduisez une cassette

Exécutez la procédure ci-dessus.

Pour vérifier si vous avez activé la fonction ORC

Exécutez les étapes 1 et 2 ci-dessus. Si l'indication "ORC ON" s'affiche, c'est que l'état de la bande magnétique a été contrôlé.

Si l'onglet de la cassette laisse apparaître la portion rouge

Vous ne pouvez pas activer la fonction ORC.

A propos du réglage ORC TO SET

Lorsque vous réglez ORC TO SET, l'enregistrement sur la cassette est effacé pendant environ 0,1 seconde de sorte que le caméscope puisse vérifier l'état de la bande. Soyez prudent lorsque vous utilisez une cassette enregistrée. Le blanc de 0,1 seconde est effacé si vous enregistrez à partir du point où vous avez réglé ORC TO SET pendant plus de 2 secondes ou si vous enregistrez sur le blanc. Vous ne pouvez pas régler ORC TO SET pour une cassette dont la languette de protection est retirée (rouge).

Sélection des modes de réglage automatique/manuel

Les fonctions automatiques du caméscope vous assurent en toutes circonstances des conditions d'utilisation parmi les plus conviviales qui soient. Dans certains cas, cependant, le mode de réglage manuel offre de meilleurs résultats et notamment pour les prises de vue créatives.

Vous pouvez ainsi activer le réglage automatique ou manuel de la mise au point, de l'ouverture, de la vitesse d'obturation, du gain et de la balance des blancs. Vous pouvez également utiliser la fonction PROGRAM AE dans des circonstances particulières et régler la luminosité de l'image à l'aide de la fonction de décalage AE.

Nous vous donnons ci-dessous un aperçu de tous les réglages manuels. Reportez-vous aux pages suivantes pour le détail des procédures.

Réglage manuel de la mise au point

Réglez FOCUS sur MANUAL. Vous pouvez régler la mise au point quelle que soit la position du commutateur AUTO LOCK/HOLD. Si vous voulez activer la mise au point automatique, réglez FOCUS sur AUTO.

Réglage manuel de l'ouverture, de la vitesse d'obturation, du gain et de la balance des blancs

Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale. Vous pouvez également régler individuellement chacun de ces paramètres. Si vous voulez activer le réglage automatique de ces paramètres, réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK.




Réglage manuel de la luminosité

Utilisez AE SHIFT dans le menu système.

Remarque sur les réglages précédents

Les valeurs de réglage manuel des différents paramètres sont enregistrées dans la mémoire dans les cas suivants et pour peu que la pile au lithium soit installée :

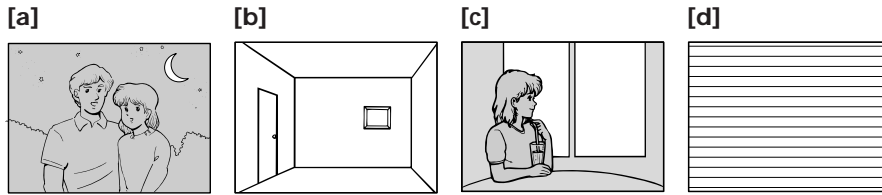
- lorsque vous revenez en mode de réglage automatique;
- lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF;
- cinq minutes après avoir enlevé la source d'alimentation tant que la batterie au lithium est installée dans le caméscope.

	Réglage automatique	PROGRAM AE			Réglage manuel
		Mode de priorité à l'ouverture	Mode de priorité à l'obturateur	Mode de crépuscule	
Ouverture	Automatique	Manuelle	Réglage automatique suivant la vitesse d'obturation	Automatique	Automatique ou manuelle
Vitesse d'obturation	1/60	Réglage automatique suivant l'ouverture	Manuelle	1/60	1/60 ou manuelle
Gain	Automatique	Automatique	Automatique	Automatique	Automatique ou manuelle
Balance des blancs	Automatique	Change chaque fois que vous tournez la molette de commande après avoir appuyé sur WHT BAL Automatique (pas d'indicateur) ou  (une pression balance des blancs) ↔  (extérieur) ↔  (intérieur)			
Décalage AE*	Effectif	Effectif	Effectif	Effectif	Effectif
Mise au point	Automatique ou manuelle suivant la position du commutateur FOCUS				

Mise au point manuelle

Quand faut-il procéder à la mise au point manuelle ?

Le réglage manuel de la mise au point devrait fournir de meilleurs résultats dans les conditions suivantes :




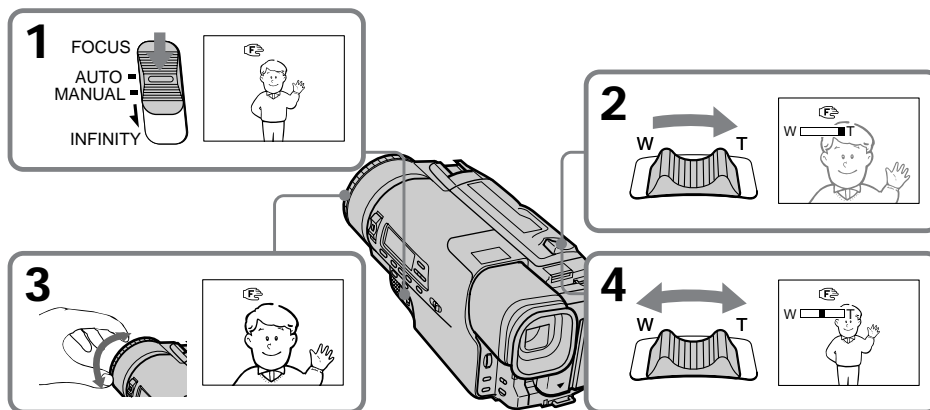
- Luminosité insuffisante [a]
- Sujets peu contrastés - murs, ciel, etc. [b]
- Arrière-plan du sujet trop lumineux [c]
- Lignes horizontales [d]
- Sujets aperçus au travers de vitres couvertes de givre
- Sujets aperçus au travers de filets, etc.
- Sujets lumineux ou réfléchissant la lumière
- Prise de vue d'un sujet stationnaire à l'aide d'un trépied

Opérations avancées

Mise au point manuelle

Pour le réglage de la mise au point manuelle, procédez d'abord à une mise au point en mode de téléobjectif et revenez ensuite à la distance focale de votre choix.

- (1) Réglez FOCUS sur MANUAL. L'indicateur  apparaît dans le viseur.
- (2) Déplacez à fond le levier du zoom motorisé vers ses côté "T".
- (3) Tournez la bague de mise au point de manière à obtenir une image nette. Veillez à ne pas toucher le microphone intégré lorsque vous réglez la bague de mise au point.
- (4) Revenez ensuite à la distance focale de votre choix à l'aide du levier du zoom motorisé.



Mise au point manuelle

Pour revenir en mode de mise au point automatique (autofocus)

Réglez FOCUS sur AUTO. L'indicateur  disparaît du viseur.

Prises de vue dans des endroits relativement sombres

Procédez à une prise de vue en grand angle après avoir réglé la mise au point en mode de téléobjectif.

Remarque sur la bague de mise au point

La bague de mise au point ne comporte pas de position d'arrêt.

Prises de vue avec mise au point automatique momentanée

Si vous souhaitez commuter brièvement la mise au point automatique pendant une prise de vue en mode de mise au point manuelle, appuyez sur la touche PUSH AUTO et maintenez-la enfoncée. Le dispositif de mise au point automatique reste activé aussi long-temps que vous maintenez la touche PUSH AUTO enfoncée. Le caméscope revient en mode de mise au point manuelle dès que vous relâchez la touche.


Prise de vue d'un sujet très éloigné

Appuyez FOCUS sur la position INFINITY. L'objectif fait la mise au point sur le sujet le plus éloigné lorsque FOCUS est maintenu enfoncé.

Le caméscope revient en mode de mise au point manuelle dès que vous relâchez le bouton.

Utilisez cette fonction lorsque vous réalisez une prise de vue d'un sujet au travers d'une fenêtre ou d'un écran de façon à régler la mise au point sur un sujet plus éloigné.

Remarque sur la mise au point manuelle

L'indicateur  devient :

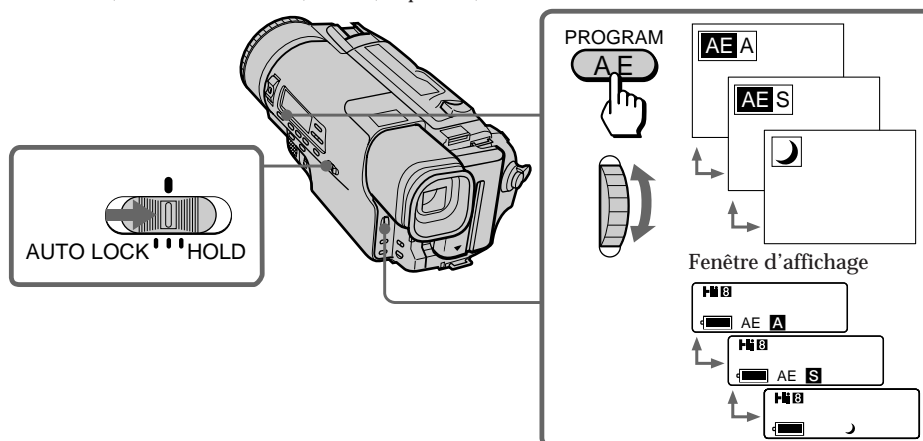
 : lors de la prise de vue d'un sujet éloigné à l'infini.

 : lorsque le sujet est trop près pour la mise au point.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

A propos de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez choisir l'un des trois modes d'exposition automatique du PROGRAM AE en fonction de la prise de vue que vous souhaitez réaliser. Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale. Appuyez sur PROGRAM AE et sélectionnez ensuite le mode de votre choix en tournant la molette de commande. Chaque fois que vous tournez la molette, l'indicateur dans le viseur change selon la séquence suivante: **AE A** (Priorité à l'ouverture) ↔ **AE S** (Priorité à l'obturateur) ↔ **AE** (Crépuscule).



Opérations avancées

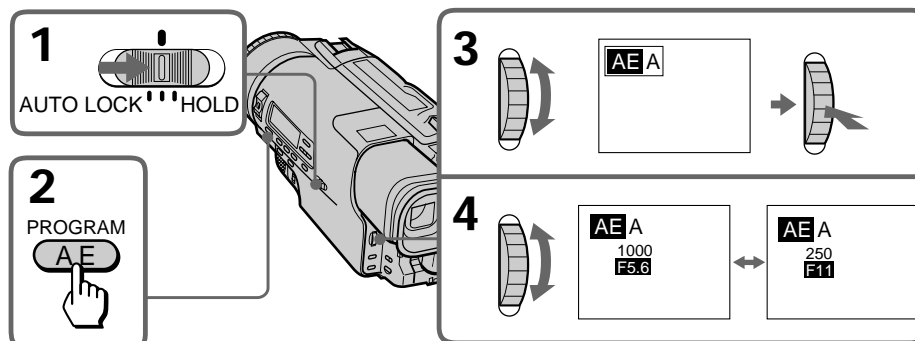
Remarque sur les prises de vue en mode PROGRAM AE

Nous vous conseillons de régler manuellement la mise au point et la balance des blancs.

Utilisation du mode priorité à l'ouverture

Vous pouvez régler l'ouverture de façon à déterminer la profondeur de champ de votre prise de vue. La vitesse d'obturation se règle alors automatiquement (entre 1/60e et 1/2000e) en fonction de la valeur d'ouverture de manière à garantir une exposition correcte.

- (1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.
- (2) Appuyez sur PROGRAM AE de façon à ce que l'indicateur apparaisse dans le viseur.
- (3) Tournez la molette de commande pour sélectionner **AE A** et appuyez ensuite sur la molette.
- (4) Tournez la molette de commande pour sélectionner la valeur d'ouverture de votre choix. Vous pouvez sélectionner l'une des 15 valeurs d'ouverture suivantes : F1.6, F2, F2.4, F2.8, F3.4, F4, F4.8, F5.6, F6.8, F8, F9.6, F11, F14, F16, F19. Pour une faible ouverture, sélectionnez une valeur élevée.



51

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Pour revenir en mode de réglage automatique

Réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK ou appuyez plusieurs fois de suite sur PROGRAM AE de façon à ce que plus aucun indicateur n'apparaisse dans le viseur.

A propos de la profondeur de champ

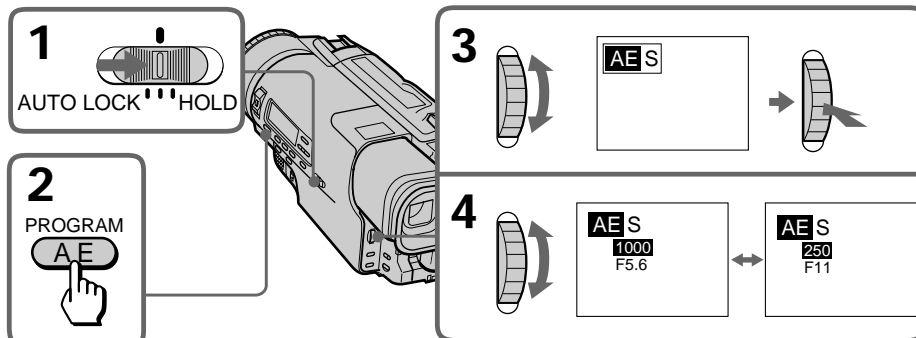
La profondeur de champ est la plage de netteté mesurée de l'avant à l'arrière du sujet de la prise de vue. La profondeur de champ varie en fonction de l'ouverture et de la longueur focale. En sélectionnant une faible valeur F (soit une grande ouverture), vous réduisez la profondeur de champ. Et si vous sélectionnez une valeur F élevée (et donc une faible ouverture), vous obtenez une plus grande profondeur de champ. Le zoom en position de téléobjectif offre une faible profondeur de champ tandis que la profondeur de champ en position grand angle est plus importante.

Utilisation du mode de priorité à l'obturateur

Vous pouvez sélectionner une vitesse d'obturation comprise entre 1/60e et 1/10000e. Si vous sélectionnez une vitesse d'obturation plus rapide, les mouvements apparaissent plus clairement avec moins de secousses. La valeur d'ouverture se règle automatiquement en fonction de la vitesse d'obturation sélectionnée de manière à garantir une exposition correcte. Ce mode se révèle le mieux approprié lorsque vous réalisez des prises de vue de sujets animés de mouvements rapides.

Attention que la vitesse d'obturation est indiquée dans le viseur de la façon suivante : "100", par exemple, pour la vitesse d'obturation 1/100e.

- (1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.
- (2) Appuyez sur PROGRAM AE de façon à ce que l'indicateur apparaisse dans le viseur.
- (3) Tournez la molette de commande pour sélectionner **AE S** et appuyez ensuite sur la molette.
- (4) Tournez la molette de commande pour sélectionner la vitesse d'obturation de votre choix. Vous pouvez sélectionner l'une des 16 vitesses d'obturation suivantes : 1/60e, 1/90e, 1/100e, 1/125e, 1/180e, 1/250e, 1/350e, 1/500e, 1/725e, 1/1000e, 1/1500e, 1/2000e, 1/3000e, 1/4000e, 1/6000e, 1/10000e. Pour une vitesse d'obturation rapide, sélectionnez un indicateur de valeur plus élevé dans le viseur.



Pour revenir en mode de réglage automatique

Réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK ou appuyez sur PROGRAM AE de façon à ce que plus aucun indicateur n'apparaisse dans le viseur.

Si la valeur d'ouverture se règle automatiquement sur F1.6

Nous vous conseillons de n'effectuer vos prises de vue qu'en lumière du jour ou à l'aide d'une torche vidéo (non fournie).

Prise de vue d'un sujet très lumineux

Il se peut qu'une bande verticale (marbrée) apparaisse à l'écran si la vitesse d'obturation est trop élevée.

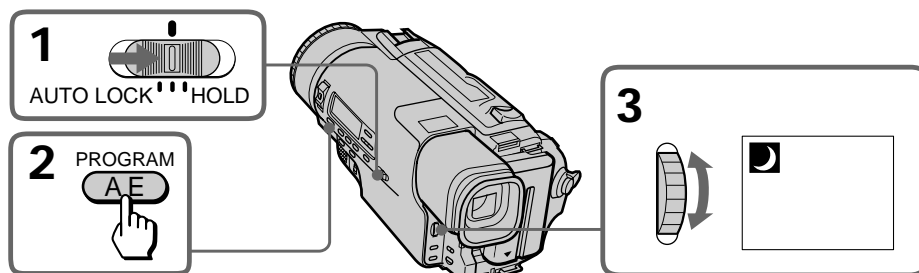
Pour sélectionner la vitesse d'obturation idéale

Sujet	Vitesse d'obturation
<ul style="list-style-type: none"> Un swing de golf ou un match de tennis par beau temps (pour visualiser clairement la balle en mode d'arrêt sur image, réglez-la sur 1/1000e à 1/4000e) 	1/725e – 1/1000e
<ul style="list-style-type: none"> Un paysage depuis une voiture en mouvement Des montagnes russes par temps couvert Une scène d'athlétisme, un marathon, etc. 	1/125e – 1/500e
<ul style="list-style-type: none"> Sports en salle Remplacement du filtre ND2 (pour l'exposition) Pour des images avec moins de scintillements sous une lampe fluorescente 	1/100e
<ul style="list-style-type: none"> Par temps ensoleillé (pour éviter une sortie de la profondeur de champs en raison d'une faible ouverture) 	1/90e

Utilisation du mode de crépuscule

Vous pouvez réaliser une prise de vue d'un sujet lumineux dans un endroit sombre sans pour cela altérer l'atmosphère. L'ouverture se règle automatiquement de manière à garantir une exposition correcte. La vitesse d'obturation est verrouillée sur 1/60e. Ce mode se révèle tout indiqué pour les prises de vue nocturnes, d'enseignes au néon ou de feux d'artifice.

- (1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.
- (2) Appuyez sur PROGRAM AE de sorte que l'indicateur apparaisse dans le viseur.
- (3) Tournez la molette de commande pour sélectionner l'indicateur ☾.



Pour revenir en mode de réglage automatique

Réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK ou appuyez sur PROGRAM AE de façon à ce que plus aucun indicateur n'apparaisse dans le viseur.

Prise de vue d'un sujet excessivement lumineux

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, réglez la mise au point suivant la procédure manuelle.

Utilisation du mode manuel

Le mode manuel se caractérise par une technique d'enregistrement avancée qui assure un contrôle de l'exposition par une combinaison de réglages de l'ouverture, de la vitesse d'obturation et du gain.

Quand utiliser le mode manuel?

[a]



[b]



[c]



[d]



- Si l'arrière-plan est trop lumineux (contre-jour) [a], augmentez l'ouverture (valeur F inférieure).
- Si le sujet est lumineux et l'arrière-plan sombre [b], diminuez l'ouverture (valeur F supérieure).
- Si le sujet se déplace rapidement [c], réglez une vitesse d'obturation plus rapide.
- Si la prise de vue d'une scène sombre est surexposée, [d], réduisez le gain.

Paramètre		Incréments de réglage	Variation de l'exposition	Clair ↔ Sombre
Ouverture		16 incréments	0,5 EV	F1,6 ↔ F19 (CLOSE)
Vitesse d'obturation		Rapide: 16 incréments	0,5 EV	1/60e ↔ 1/10000e
	CCD-TR3300 uniquement	Lent: 4 incréments	1,0 EV	1/4 ↔ 1/30e
Gain		8 incréments	0,5 EV	+18 dB ↔ -3 dB

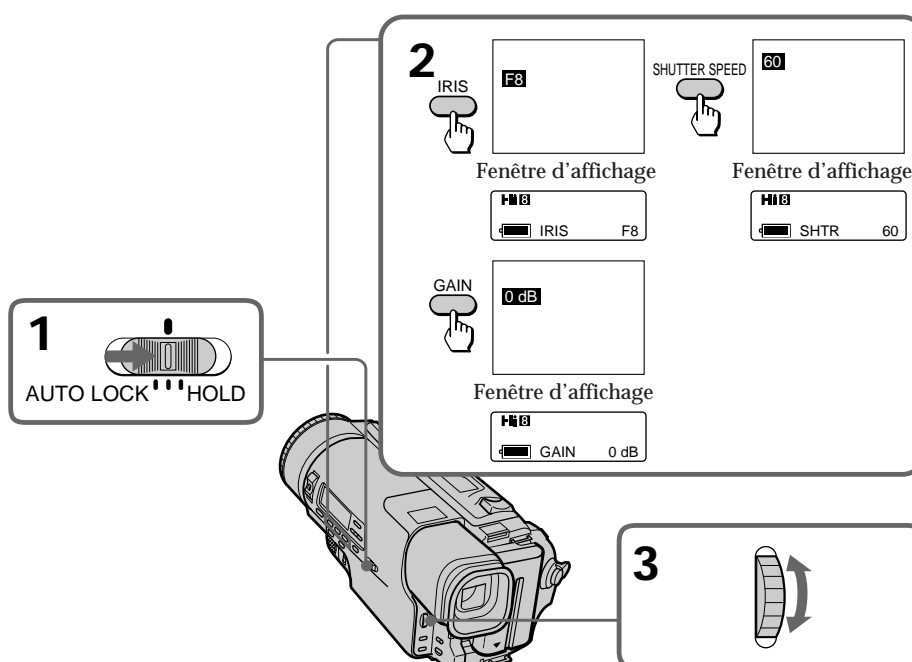
Remarque sur les prises de vue en mode manuel

Nous vous conseillons de régler la mise au point et la balance des blancs suivant la procédure manuelle.

Prises de vue en mode manuel

En mode manuel, vous pouvez régler individuellement l'ouverture, la vitesse d'obturation et le gain. Référez-vous au graphique de la page 58 pour définir la valeur de réglage de chaque paramètre.

- (1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.
- (2) Appuyez sur le bouton du paramètre que vous souhaitez régler (IRIS, SHUTTER SPEED ou GAIN).
- (3) Tournez la molette de commande pour régler le paramètre sélectionné.



Réglage des différents paramètres

Pour régler l'ouverture

Vous pouvez sélectionner l'une des 16 valeurs d'ouvertures suivantes : F1.6, F2, F2.4, F2.8, F3.4, F4, F4.8, F5.6, F6.8, F8, F9.6, F11, F14, F16, F19, CLOSE. Pour augmenter l'ouverture, sélectionnez une valeur inférieure.

Pour régler la vitesse d'obturation

Vous pouvez sélectionner l'une des 20 (CCD-TR3300E) ou 16 (CCD-TR2200E) vitesses d'obturation suivantes :

— CCD-TR3300:

1/4e, 1/8e, 1/15e, 1/30e, 1/60e, 1/90e, 1/100e, 1/125e, 1/180e, 1/250e, 1/350e, 1/500e, 1/725e, 1/1000e, 1/1500e, 1/2000e, 1/3000e, 1/4000e, 1/6000e, 1/10000e.

— CCD-TR2300:

1/60e, 1/90e, 1/100e, 1/125e, 1/180e, 1/250e, 1/350e, 1/500e, 1/725e, 1/1000e, 1/1500e, 1/2000e, 1/3000e, 1/4000e, 1/6000e, 1/10000e

Pour augmenter la vitesse d'obturation, sélectionnez une valeur de réglage inférieure (indicateur de valeur plus élevé dans le viseur).

Utilisation du mode manuel

Pour régler le gain

Vous pouvez sélectionner l'un des 8 niveaux de gain suivants : -3 dB, 0 dB, +3 dB, +6 dB, +9 dB, +12 dB, +15 dB, +18 dB. Pour augmenter le gain et rendre l'image plus lumineuse, sélectionnez un niveau plus élevé.

Si vous avez réglé l'ouverture manuellement avant de procéder au réglage du gain, le niveau de gain se règle en fonction de la valeur de réglage de l'ouverture.

Pour modifier le réglage

Appuyez sur le bouton du paramètre que vous souhaitez modifier de façon à ce que l'indicateur du paramètre sélectionné s'affiche en surbrillance dans le viseur. Tournez la molette de commande pour modifier la valeur de réglage.

Pour verrouiller les réglages manuels

Après avoir effectué les réglages, réglez AUTO LOCK/HOLD sur HOLD. Les boutons IRIS, SHUTTER SPEED, GAIN et WHT BAL ainsi que la molette de commande sont inopérants avec ces réglages manuels.

Pour revenir au mode de réglage automatique

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche du paramètre que vous voulez ramener en mode de réglage automatique jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse du viseur. Pour ramener tous les paramètres en mode de réglage automatique, réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK.

Remarque sur le niveau de gain

Si vous sélectionnez un niveau de gain trop élevé, l'image risque de présenter des distorsions.

Utilisation de l'obturateur lent (CCD-TR3300 uniquement)

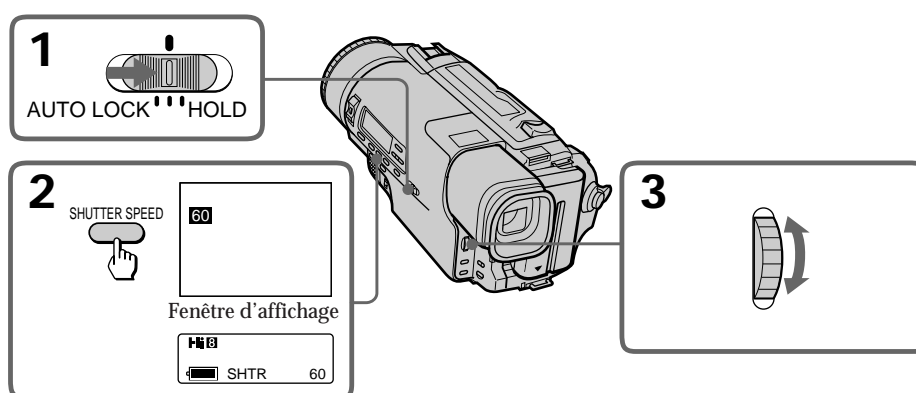
Si vous souhaitez obtenir une image lumineuse d'une scène sombre ou représenter le mouvement du sujet de façon animée, réglez la vitesse d'obturation sur 1/30e, 1/15e, 1/8e ou 1/4e (obturateur lent).

(1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.

(2) Appuyez sur SHUTTER SPEED.

L'indicateur de la vitesse d'obturation apparaît dans la fenêtre d'affichage.

(3) Tournez la molette de commande pour sélectionner la vitesse d'obturation voulue (1/30e, 1/15e, 1/8e ou 1/4e). Plus l'indicateur diminue dans le viseur, plus la vitesse d'obturation est faible.



Pour revenir en mode de réglage automatique

Appuyez plusieurs fois de suite sur SHUTTER SPEED jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse du viseur.

Prises de vue avec la fonction d'obturation lente

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de mouvement saccadé, de superposition, d'effacement, d'image fixe ou d'intervalle de luminance.
- Il se peut que le système autofocus soit inopérant. Dans ce cas, utilisez un trépied et réglez la mise au point manuellement.

Conseils pour le réglage manuel

Lorsque vous effectuez des prises de vue en mode de réglage manuel, nous vous conseillons de verrouiller l'exposition de façon à obtenir une image claire. Cette section vous explique ce qu'est l'exposition et comment régler les différents paramètres avec une exposition fixe.

Qu'est-ce que l'exposition ?

L'exposition est déterminée par l'ouverture, la vitesse d'obturation et le gain, et est mesurée en EV (indices de lamination) comme indiqué ci-dessous.

$$\begin{aligned} \text{EV total} = & \text{EV de la commande d'ouverture} \\ & + \text{EV de la commande de vitesse d'obturation} \\ & + \text{EV de la commande de gain} \end{aligned}$$

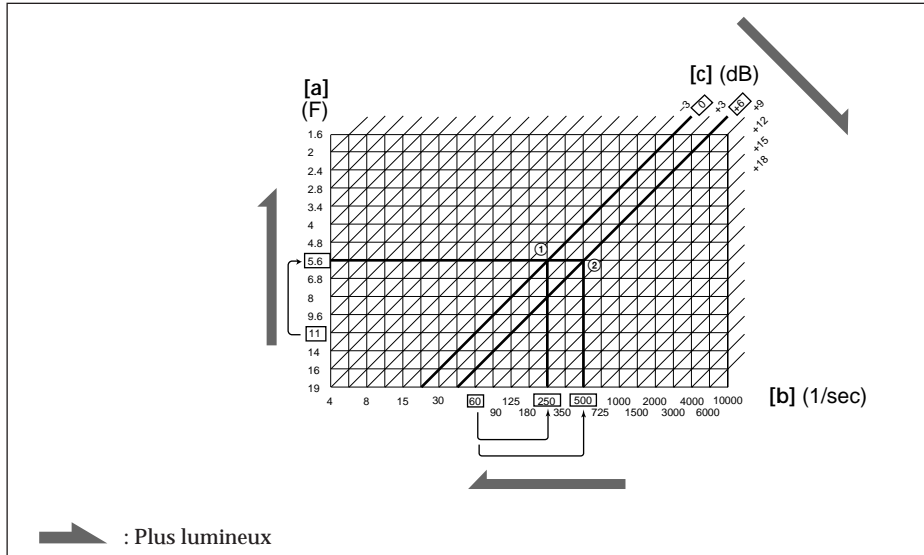
L'indice de lamination total peut être modifié ou maintenu à une valeur constante en variant l'ouverture, le gain et la vitesse d'obturation.

Référez-vous au graphique ci-dessous pour sélectionner le réglage. Une graduation correspond à 0,5 EV.

[a] Axe vertical: Valeur d'ouverture (valeur F)

[b] Axe horizontal: Vitesse d'obturation (par seconde)

[c] Axe diagonal: Niveau de gain (dB)



Création d'une image sans modifier l'exposition

Si la valeur d'ouverture est de F11, la vitesse d'obturation de 1/60e et le niveau de gain de 0 dB, réglez la valeur d'ouverture manuellement sur F5,6 par exemple.

Si vous changez la valeur d'ouverture de F11 à F5.6 dans l'exemple ci-dessus, l'exposition devient plus lumineuse de 2 EV. Réglez la vitesse d'obturation et le gain de façon à ce que l'exposition s'assombrisse de -2 EV pour ne pas modifier l'exposition totale.

Exemple 1 : en changeant uniquement la vitesse d'obturation

Pour réduire l'exposition de -2 EV à l'aide de la vitesse d'obturation, vous devez augmenter la vitesse d'obturation de 1/60e à 1/250e (①). (par incréments de 5)

Exemple 2 : en réglant la vitesse d'obturation sur 1/500e et en changeant le niveau de gain

Lorsque la vitesse d'obturation est changée de 1/60e à 1/500e, l'EV de la commande de vitesse d'obturation passe à -3 EV. Pour maintenir l'exposition totale, il convient d'ajouter +1 EV (2 incréments) en augmentant le niveau de gain. Changez le niveau de gain de 0 dB à +6 dB (②). Attention que, lorsque vous augmentez le niveau de gain, l'image risque de présenter des distorsions.

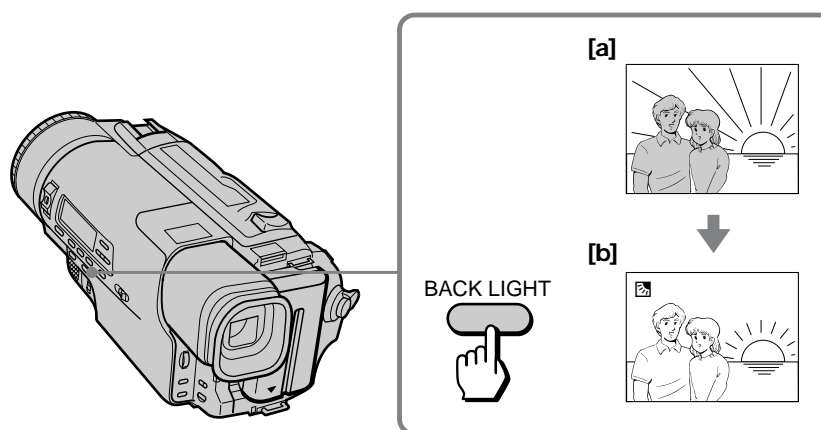
Remarques sur le réglage manuel

- Lorsque vous réalisez des prises de vue en extérieur, la luminosité du sujet risque d'être affectée par les conditions météorologiques.
- Lorsque les conditions de prise de vue changent, nous vous conseillons de réinitialiser chaque paramètre.

Prises de vue à contre-jour

Lorsque vous réalisez une prise de vue et que la source lumineuse se trouve derrière le sujet ou si le sujet est placé devant un fond clair, utilisez la fonction BACK LIGHT.

Appuyez sur BACK LIGHT. L'indicateur  apparaît dans le viseur.



[a]Sujet trop sombre à cause du contre-jour.

[b]Le sujet s'éclaircit grâce à la compensation de contre-jour.

Après la prise de vue

Appuyez de nouveau sur BACK LIGHT de manière à désactiver la fonction de contre-jour. L'indicateur  disparaît. Sinon, l'image sera surexposée dans des conditions d'éclairage normales.

Cette fonction est aussi efficace dans les conditions suivantes:

- Avec un paysage enneigé, par ex. dans une station de ski.
- A la plage, quand la luminosité est très forte.
- Un sujet proche d'une source lumineuse ou d'un miroir réfléchissant la lumière.
- Un sujet blanc devant un fond blanc. En particulier, le visage des personnes portant des vêtements brillants en soie ou en fibres synthétiques, risque d'être sombre si vous n'utilisez pas cette fonction.

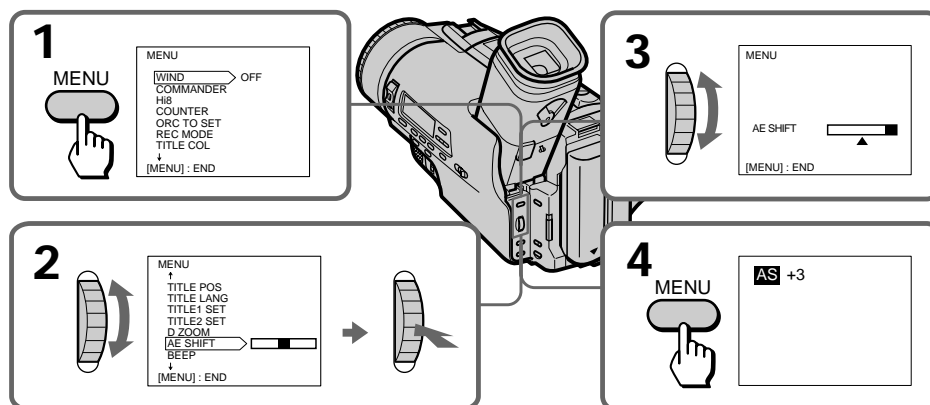
Remarque sur la fonction de contre-jour

La fonction de contre-jour est désactivée si vous appuyez sur IRIS, SHUTTER SPEED ou GAIN.

Réglage de la luminosité de l'image

Lorsque vous réalisez une prise de vue dans un paysage enneigé ou sur une plage au milieu de l'été, le sujet risque de paraître sombre en raison de la luminosité extrême. Vous pouvez dans ce cas changer la luminosité de l'image dans le menu système. Vous pouvez également utiliser cette fonction lorsque le sujet est trop lumineux — sujets sur scène, prises de vue nocturnes, etc.

- (1) Alors que le caméscope est en mode de veille, appuyez sur MENU pour afficher le menu dans le viseur.
- (2) Tournez la molette de commande pour sélectionner AE SHIFT et appuyez ensuite sur la molette de commande.
- (3) Tournez la molette de commande pour régler la luminosité de l'image. L'image devient plus claire lorsque vous tournez la molette de commande vers le haut et s'assombrit lorsque vous la tournez vers le bas. (Trois niveaux pour chaque sens.)
- (4) Appuyez sur MENU. L'écran de menu disparaît et l'indicateur de décalage AE apparaît dans le viseur.



Pour désactiver le décalage AE

Réglez AE SHIFT sur la position centrale dans le menu système.

Pendant le réglage de la luminosité

Nous vous conseillons de raccorder le caméscope à un téléviseur de façon à pouvoir contrôler la luminosité sur le téléviseur.

Remarque sur le décalage AE

Vous ne pouvez pas changer le décalage AE pendant que vous réglez l'ouverture manuellement.

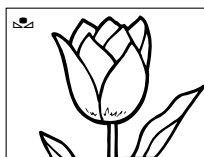
Réglage de la balance des blancs

Le réglage de la balance des blancs vous permet de rendre plus blancs les sujets blancs de vos prises de vue et ainsi d'obtenir des blancs plus naturels.

Sélection du mode approprié

Sélectionnez le mode de balance des blancs approprié en fonction des conditions suivantes:

[a]



[b]



[c]



[d]



☑ Mode de balance des blancs à une pression

- Prises de vue avec un réglage déterminé des conditions d'éclairage du sujet et une balance des blancs réglée pour des conditions particulières.
- Sujet ou arrière-plan monochrome [a]

☀ Mode d'extérieur

- Sous une lampe fluorescente correspondante
- Prises de vue d'un lever/coucher de soleil, juste avant le lever du soleil, juste après le coucher du soleil [b], enseignes au néon ou feux d'artifice [c]

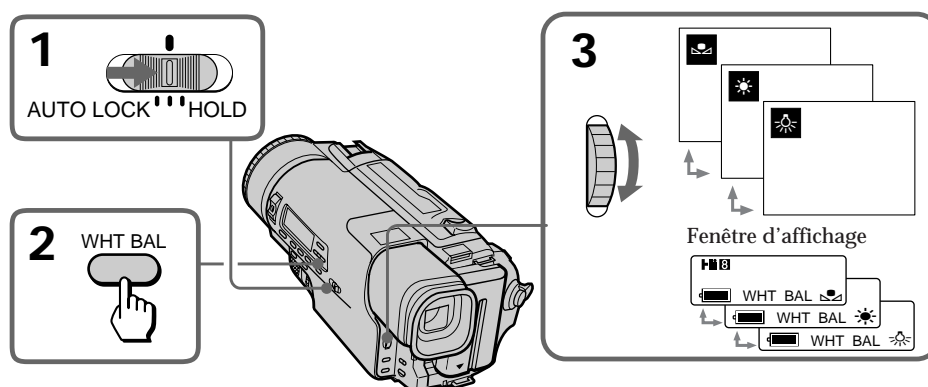
💡 Mode d'intérieur

- Changement rapide des conditions d'éclairage [d]
- Local trop lumineux comme un studio de photographie
- Sous des lampes au sodium ou au mercure

Pour les prises de vue sous des lampes fluorescentes, nous vous conseillons toutefois de régler la balance des blancs en mode automatique. Il se peut en effet que vous n'obteniez pas une balance des blancs adéquate lors des prises de vue en intérieur.

Réglage du mode de balance des blancs

- (1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.
- (2) Appuyez sur WHT BAL de façon à ce que l'indicateur de balance des blancs apparaisse dans le viseur.
- (3) Tournez la molette de commande pour sélectionner le mode voulu.
Si vous sélectionnez le mode de balance des blancs à une pression, appuyez sur la molette de commande après avoir sélectionné l'indicateur balance des blancs à une pression.



Pour revenir en mode de balance des blancs automatique

Appuyez sur WHT BAL de sorte que l'indicateur de la balance des blancs disparaisse ou réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK.

Lorsque la source lumineuse change

Recommencez le réglage de la balance des blancs. Vous ne pouvez pas sélectionner le mode de balance des blancs à une pression pendant une prise de vue.

- Si vous effectuez une prise de vue en mode de réglage manuel, réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK et puis ensuite à nouveau sur la position centrale.
- Si vous effectuez une prise de vue en mode de réglage automatique ou si vous remplacez la batterie, dirigez l'objectif vers un objet blanc pendant environ 10 secondes et démarrez ensuite votre prise de vue.

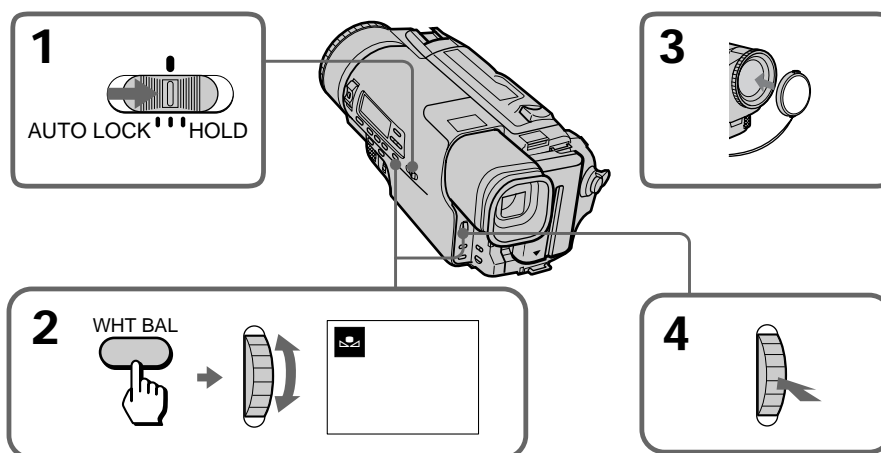
Réglage manuel de la balance des blancs (mode de balance des blancs à une pression)

Vous pouvez régler manuellement la balance des blancs pour des conditions d'éclairage particulières. Lorsque la balance des blancs est réglée manuellement, les couleurs du sujet de la prise de vue conservent une apparence naturelle aussi longtemps que les conditions d'éclairage restent les mêmes.

Si une couleur déterminée est soumise à des conditions d'éclairage différentes pendant la prise de vue, cette couleur donnera souvent l'impression de virer. Si vous réalisez une prise de vue dans des conditions d'éclairage changeantes, réglez la balance des blancs en mode AUTO; les couleurs du sujet restent ainsi identiques même si les conditions d'éclairage changent.

Réglage de la balance des blancs

- (1) Réglez AUTO LOCK/HOLD sur la position centrale.
- (2) Appuyez sur WHT BAL et tournez ensuite la molette de commande pour sélectionner l'indicateur de balance des blancs à une pression.
- (3) Fixez le bouchon d'objectif blanc fourni et dirigez le caméscope vers un sujet si vous réalisez une prise de vue à l'extérieur ou vers une source lumineuse dans le cas d'une prise de vue à l'intérieur.
- (4) Appuyez sur la molette de commande.
L'indicateur de balance des blancs à une pression se met à clignoter rapidement. Lorsque la balance des blancs est réglée, l'indicateur cesse de clignoter. Si vous réalisez une prise de vue sous un éclairage de studio, nous vous conseillons d'activer le mode d'intérieur.



Pour revenir en mode de réglage automatique de la balance des blancs

Appuyez sur WHT BAL de façon à ce que l'indicateur de balance des blancs à une pression disparaisse du viseur.

Remarque sur l'indicateur de balance des blancs à une pression

L'indicateur clignote lentement : la balance des blancs n'est pas réglée.

L'indicateur clignote rapidement : la balance des blancs est en cours de réglage au moyen de la molette de commande.

L'indicateur est allumé : la balance des blancs est réglée.

Remarque sur le réglage du mode de balance des blancs à une pression

Le réglage de la balance des blancs pour le mode de balance des blancs à une pression est conservé même si vous mettez l'appareil hors tension ou changez le mode de balance des blancs aussi longtemps que la pile au lithium est installée dans le caméscope.

Le réglage est conservé pendant 1 heure même si vous débranchez la source d'alimentation aussi longtemps que la pile au lithium est installée dans le caméscope.

Si l'indicateur de balance des blancs à une pression ne cesse pas de clignoter lorsque vous appuyez sur la molette de commande

L'éclairage est probablement insuffisant ou vous avez oublié de placer le bouchon d'objectif blanc. Si c'est le cas, augmentez l'intensité de la source lumineuse ou placez le bouchon d'objectif blanc et recommencez. Si l'indicateur continue de clignoter après avoir essayé cela, appuyez sur WHT BAL pour activer le caméscope en mode de balance des blancs automatique (pas d'indicateur) ou réglez AUTO LOCK/HOLD sur AUTO LOCK.

Recherche des limites de la date enregistrée

Vous pouvez rechercher la limite entre des dates d'enregistrement au moyen du code de date enregistré automatiquement sur la bande magnétique.

Deux modes vous sont offerts :

- Recherche du début d'une date déterminée et visualisation de l'enregistrement à partir de ce point (**recherche de date**).
- Recherche du début de chaque journée et visualisation de chacune d'elles pendant environ 10 secondes (**balayage des dates**).

Chaque fois que vous appuyez sur DATE SEARCH, le mode change selon la séquence suivante:

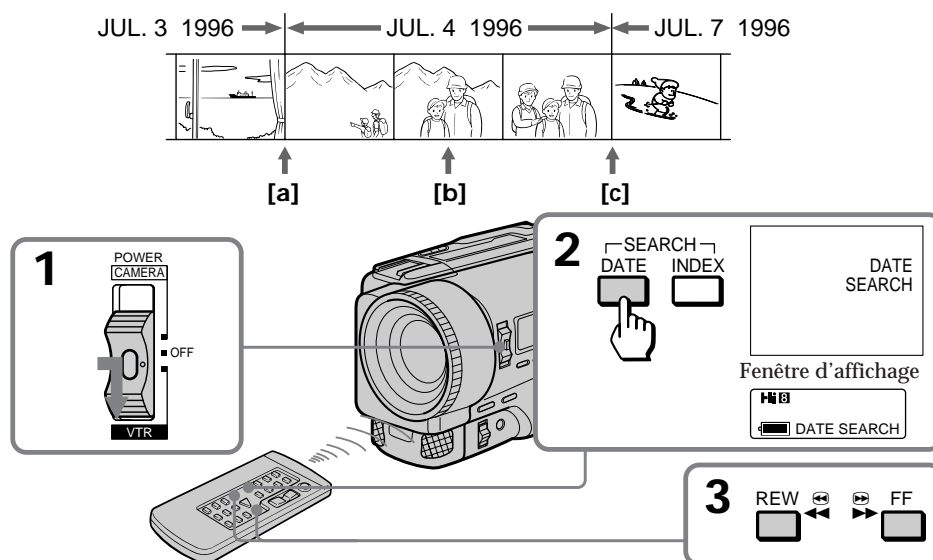
Recherche de date → Balayage des dates → Rien
↑

Pour rechercher le début d'une date déterminée

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur la touche DATE SEARCH de la télécommande.
- (3) Si la position actuelle sur la bande est [b], appuyez sur ◀◀ pour rechercher vers l'avant [a] et sur ▶▶ pour rechercher vers l'arrière [c].

Pour explorer le début de chaque journée

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez deux fois sur la touche DATE SEARCH de la télécommande.
- (3) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶. Le balayage des dates démarre.



Pour arrêter la recherche ou le balayage

Appuyez sur l'une des touches de transport de bande suivantes : ▷, □, ◀◀ ou ▶▶.

Pour visualiser des images en cours de recherche ou de balayage

Appuyez sur ▷ et appuyez ensuite sur ◀◀ ou ▶▶.

Recherche des limites de la date enregistrée

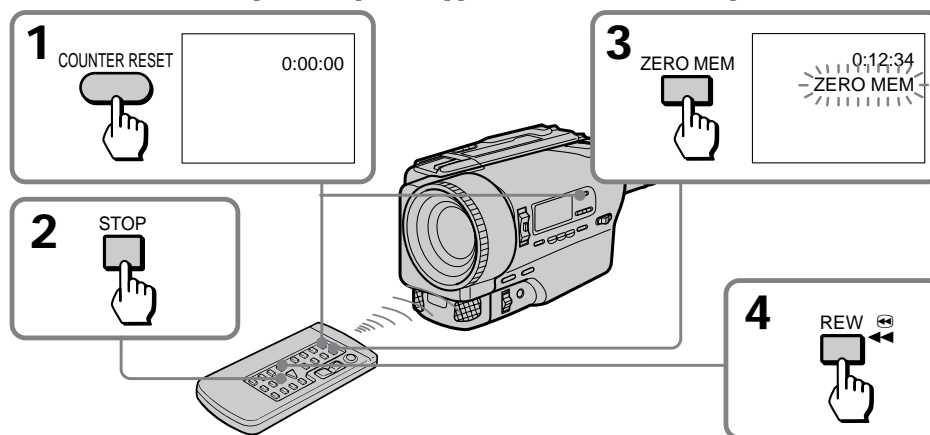
Remarques sur les modes de recherche et de balayage des dates

- Si l'enregistrement d'une journée déterminée est inférieur à une durée de 2 minutes, le caméscope risque de ne pas localiser ses limites avec précision.
- Les modes de recherche et de balayage des dates sont inopérants avec une cassette enregistrée sur un caméscope qui n'est pas doté de la fonction de code de date. Votre caméscope est doté de la fonction de code de date.
- Lorsque vous recherchez les limites de date sur la cassette, l'image avancée ou reculée apparaît dans le viseur. Un parasite visuel apparaît également pendant cette recherche. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Pour revenir à un endroit prédéfini

Avec la télécommande, vous pouvez retourner simplement à un endroit déterminé d'une cassette après la lecture. Utilisez pour cela le compteur de bande. Lorsque le code temporel RC apparaît dans le viseur, réglez COUNTER sur NORMAL dans le menu système de manière à afficher le compteur de bande.

- (1) En cours de lecture, appuyez sur COUNTER RESET à l'endroit que vous souhaitez retrouver ultérieurement. Le compteur affiche la valeur "0:00:00" dans le viseur.
- (2) Appuyez sur \square lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
- (3) Appuyez sur la touche ZERO MEM de la télécommande. L'indicateur ZERO MEM clignote dans le viseur.
- (4) Appuyez sur \ll pour rembobiner ou sur \gg pour faire avancer rapidement la bande jusqu'au point zéro du compteur. La cassette s'arrête automatiquement lorsque le compteur a approximativement atteint le point zéro.



Remarques sur le compteur de bande

- La cassette doit comporter des enregistrements pour que le compteur de bande puisse fonctionner correctement. Le compteur de bande est inopérant sur une cassette vierge.
- Il peut y avoir un décalage de plusieurs secondes par rapport à la durée réelle.

Remarques sur ZERO MEM

- Lorsque vous appuyez sur ZERO MEM, le point zéro du compteur est mémorisé. Appuyez à nouveau sur ZERO MEM avant le rembobinage pour annuler le point mémorisé.
- Cette fonction est automatiquement désactivée lorsque vous avez rembobiné ou fait avancer rapidement la cassette jusqu'au point que vous avez défini au préalable.
- La touche ZERO MEM est inopérante en cours de lecture.

Localisation de la position de repérage

Vous pouvez localiser le début d'une séquence déterminée en insérant un signal d'index pendant l'enregistrement ou la lecture de façon à le retrouver ultérieurement.

Insertion d'un signal d'index

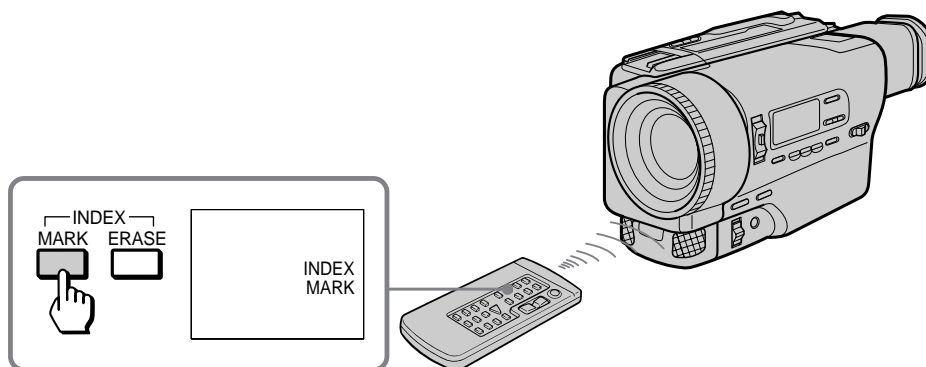
Vous pouvez insérer un signal d'index pendant l'enregistrement ou la lecture.

Insertion d'un signal d'index au début de l'enregistrement ou de la lecture

Appuyez sur la touche INDEX MARK de la télécommande alors que le caméscope se trouve en mode de pause d'enregistrement ou de lecture. L'indicateur INDEX MARK apparaît dans le viseur et l'indicateur MARK clignote. Lorsque l'enregistrement ou la lecture démarre, l'indicateur MARK cesse de clignoter. Cela indique qu'un signal d'index a été inséré. L'indicateur INDEX MARK disparaît ensuite.

Insertion d'un signal d'index en cours d'enregistrement ou de lecture

Appuyez sur la touche INDEX MARK de la télécommande à l'endroit que vous voulez pouvoir retrouver ultérieurement.



Remarques sur l'insertion de signaux d'index

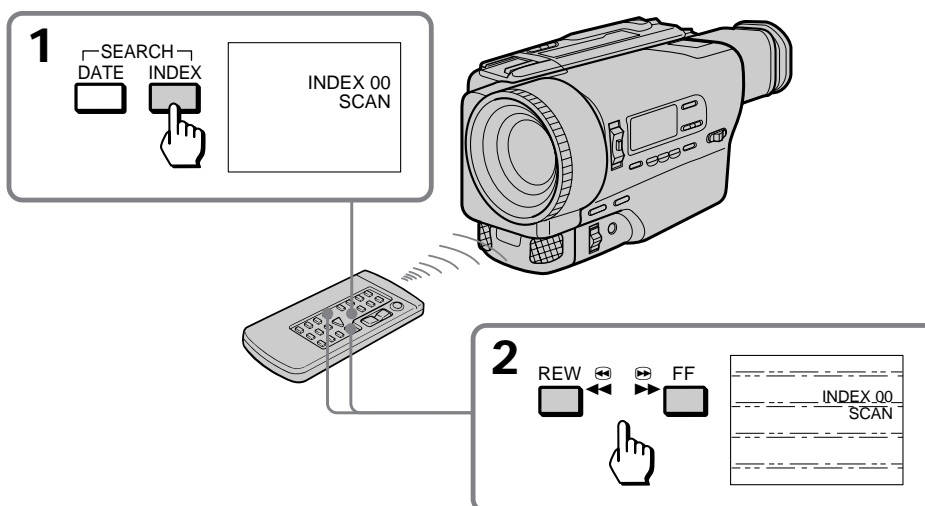
- Veillez à ce que les signaux d'index soient insérés à des intervalles de plus de deux minutes. Sinon, vous risquez de ne pas pouvoir les localiser correctement.
- Si vous arrêtez l'enregistrement pendant l'insertion d'un signal d'index (l'indicateur INDEX MARK est allumé dans le viseur), la recherche risque de ne pas être effectuée correctement.
- Si vous insérez un signal d'index sur une cassette comportant un code de date, le code de date sera effacé à l'endroit où le signal d'index est inséré. Lors de la reproduction de cette cassette, le caméscope continue à afficher le code de date juste avant celui qui a été effacé.
- Une bande noire apparaît lorsque vous insérez un signal d'index en cours de lecture et le son n'est pas enregistré. Cela n'affecte pas l'image ni le son déjà enregistrés.
- Vous ne pouvez pas insérer un signal d'index sur une cassette dont le taquet laisse apparaître la partie rouge ou qui a été enregistrée en mode LP.
- Un signal d'index est inséré automatiquement lorsque vous démarrez l'enregistrement avec le commutateur POWER réglé sur VTR. Mais si vous démarrez l'enregistrement à partir du mode de pause d'enregistrement, aucun signal d'index n'est inséré.

Localisation de la position de repérage

Balayage du début de chaque position de repérage – balayage d'index

Utilisez la télécommande. Pour visualiser l'image sur un téléviseur, appuyez sur DISPLAY.

- (1) Appuyez sur la touche INDEX de la télécommande en cours de lecture normale.
- (2) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour rembobiner ou faire avancer rapidement la bande et activer la lecture pendant approximativement 10 secondes à partir de l'endroit où l'index a été inséré. Si vous voulez poursuivre la lecture, appuyez sur ▷. Si vous ne souhaitez pas continuer la lecture, appuyez sur n'importe quelle touche. Le balayage reprend alors automatiquement jusqu'au prochain signal d'index.



Pour désactiver le mode de balayage d'index

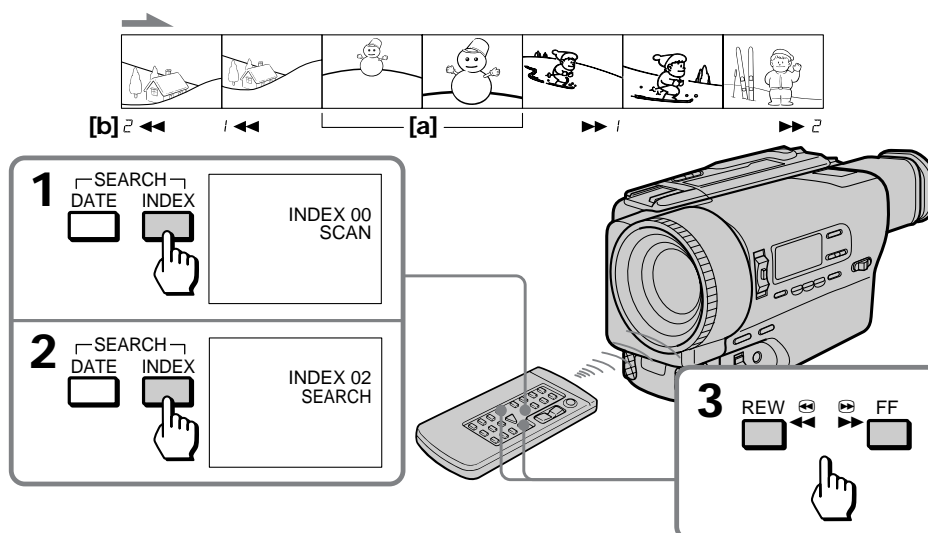
Appuyez sur ▷. La lecture normale reprend.

Localisation de la position de repérage voulue – recherche d'index

- (1) Appuyez sur la touche INDEX de la télécommande en mode d'arrêt ou de lecture.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur INDEX jusqu'à ce que le numéro d'index de la séquence voulue apparaisse dans le viseur.
- (3) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶. La lecture démarre à partir du début de la séquence voulue.

[a] position actuelle

[b] numéro d'index



Pour arrêter le mode de recherche d'index

Appuyez sur ▷. Le caméscope revient en mode de lecture normal.

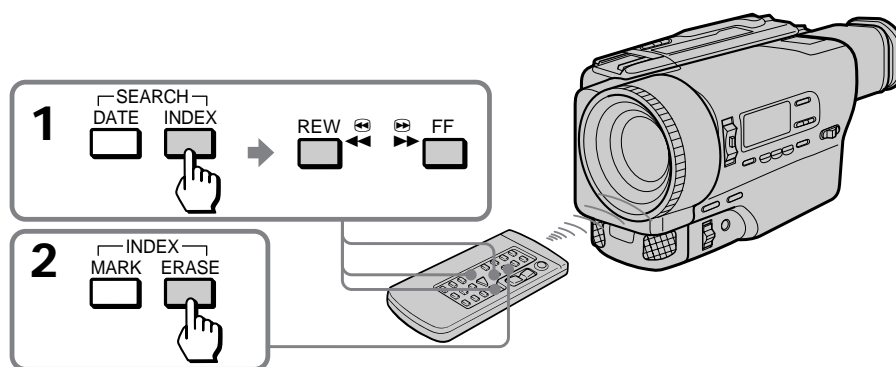
Remarque sur le numéro d'index

Le numéro d'index (1, 2, etc.) indique la distance par rapport à l'endroit visualisé [a], dans quelque direction que ce soit.

Localisation de la position de repérage

Suppression d'un signal d'index

- (1) Localisez le signal d'index à supprimer en activant la fonction de balayage ou de recherche d'index.
- (2) Appuyez sur la touche INDEX ERASE de la télécommande dans un délai de 2 à 10 secondes pendant la lecture de la séquence voulue. Lorsque le signal d'index a été supprimé, le caméscope revient en mode de balayage ou de recherche d'index suivant celui qui a été activé à l'étape 1.



Remarques sur la suppression de signaux d'index

- Appuyez sur INDEX ERASE pendant plus de 2 secondes après que la lecture de la séquence voulue a démarré.
- Vous ne pouvez pas supprimer un signal d'index sur une cassette dont le taquet laisse apparaître la partie rouge.
- Pendant la suppression d'un signal d'index, le son devient inaudible et une bande noire apparaît dans le bas de l'image. Cela n'affecte cependant pas l'image ni le son enregistrés.
- Le caméscope peut détecter des signaux d'index insérés sur des magnétoscopes, mais il ne peut pas les supprimer. Les magnétoscopes dotés d'une fonction d'index peuvent détecter les signaux d'index insérés au moyen de ce caméscope, mais ils ne peuvent pas les supprimer.
- Un signal d'index risque d'être supprimé par un PCM à la suite du réenregistrement sur un autre magnéscope du passage dans lequel ce signal d'index a été inséré.

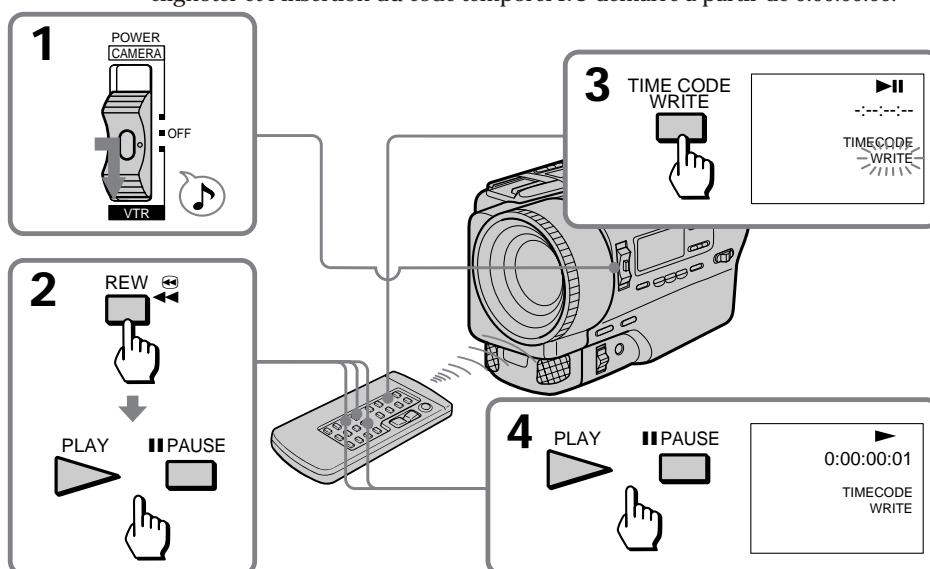
Remarque sur le code de date

Lorsqu'un signal d'index est supprimé, le code de date qui se trouve sur le même passage de la cassette est également effacé.

Insertion du code temporel RC sur une cassette enregistrée

Vous pouvez insérer un code temporel RC sur une cassette enregistrée. Utilisez pour cela la télécommande.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur VTR.
- (2) Rembobinez la cassette jusqu'au début et activez le caméscope en mode de pause de lecture.
- (3) Appuyez sur la touche TIME CODE WRITE de la télécommande. L'indicateur TIME CODE WRITE apparaît dans le viseur et l'indicateur WRITE clignote.
- (4) Appuyez sur ▷ ou || pour démarrer la lecture. L'indicateur WRITE cesse de clignoter et l'insertion du code temporel RC démarre à partir de 0:00:00:00.



Pour stopper l'insertion du code temporel RC

Appuyez sur □ (ou sur n'importe quelle autre touche de transport de la bande magnétique).

Pour insérer le code temporel RC à partir de la fin d'un passage identifié par un code temporel RC

Rembobinez la cassette jusqu'au passage sur lequel le code temporel RC a été inséré et activez le caméscope en mode de pause de lecture. Appliquez ensuite les étapes 3 et 4 décrites à la page précédente. Le code temporel RC est inséré en continu.

Remarques sur l'insertion du code temporel RC

- L'insertion du code temporel RC stoppe si:
 - vous appuyez à nouveau sur TIME CODE WRITE avant que la lecture démarre;
 - vous appuyez sur INDEX avant que la lecture démarre;
 - vous passez du mode de lecture à un autre mode.
- Si vous insérez le code temporel RC à partir du milieu d'une cassette sur laquelle aucun code temporel n'a été inséré, l'insertion commence plusieurs images avant la scène visualisée.
- Si vous insérez le code temporel RC sur une cassette enregistrée, le code de date est effacé.
- Vous ne pouvez pas insérer le code temporel RC sur une cassette enregistrée en mode LP. Bien que vous puissiez insérer le code temporel RC sur une cassette enregistrée à la fois en mode LP et en mode SP, le code temporel RC inséré en mode LP risque cependant de ne pas être lu correctement.
- Pendant la suppression d'un code temporel RC, le son devient inaudible et une bande noire apparaît dans le bas de l'image. Cela n'affecte cependant pas l'image ni le son enregistrés.

Insertion du code temporel RC sur une cassette enregistrée

Remarque sur l'indicateur --:--:--:--

L'indicateur --:--:--:-- apparaît en cours de lecture si:

- rien n'a été enregistré;
- le code temporel RC est illisible à la suite d'une détérioration de la bande magnétique ou de parasites;
- vous avez effectué l'enregistrement sur un autre magnéscope qui n'est pas doté de la fonction de code temporel RC;
- vous supprimez le signal d'index ou créez un PCM après le réenregistrement sur un autre magnéscope du passage sur lequel le code temporel RC a été inséré.

Dans ce cas, nous vous conseillons de réinsérer le code temporel RC.

Montage sur une autre cassette

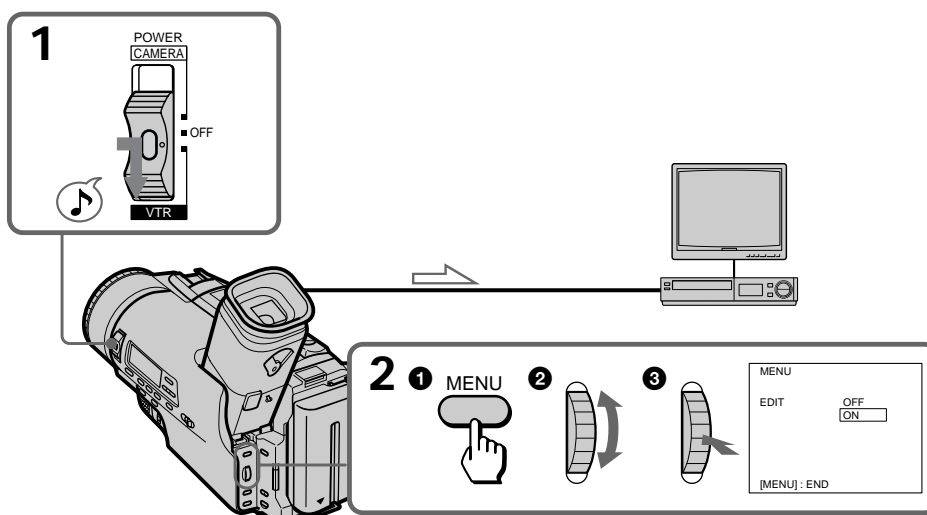
Vous pouvez créer votre propre montage vidéo en copiant différentes séquences à l'aide d'un autre magnéscope **8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS-C** S-VHSC ou **B** Betamax VCR doté de prises d'entrée vidéo/audio.

Avant le montage

Raccordez le caméscope au magnéscope comme indiqué dans la section "Raccordement pour la lecture d'une cassette" à la page 16.

Réglez le sélecteur d'entrée du magnéscope sur LINE, s'il en est équipé.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur VTR.
- (2) Réglez EDIT sur ON dans le menu système.





Démarrer la copie

- (1) Introduisez une cassette vierge (ou une cassette à réenregistrer) dans le magnéto-scope et votre cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Activez la lecture de la cassette enregistrée qui se trouve dans le caméscope jusqu'à ce que vous ayez localisé l'endroit où doit commencer la copie et appuyez ensuite sur **II** pour activer le caméscope en mode de pause de lecture.
- (3) Sur le magnéto-scope, localisez l'endroit où doit commencer l'enregistrement et activez le magnéto-scope en mode de pause d'enregistrement.
- (4) Pour démarrer la copie, appuyez simultanément sur les touches **II** du caméscope et du magnéto-scope.

Pour copier d'autres scènes

Répétez les étapes 2 à 4.

Pour arrêter la copie

Appuyez sur les touches **□** du caméscope et du magnéto-scope.

Remarque sur la fonction DISPLAY

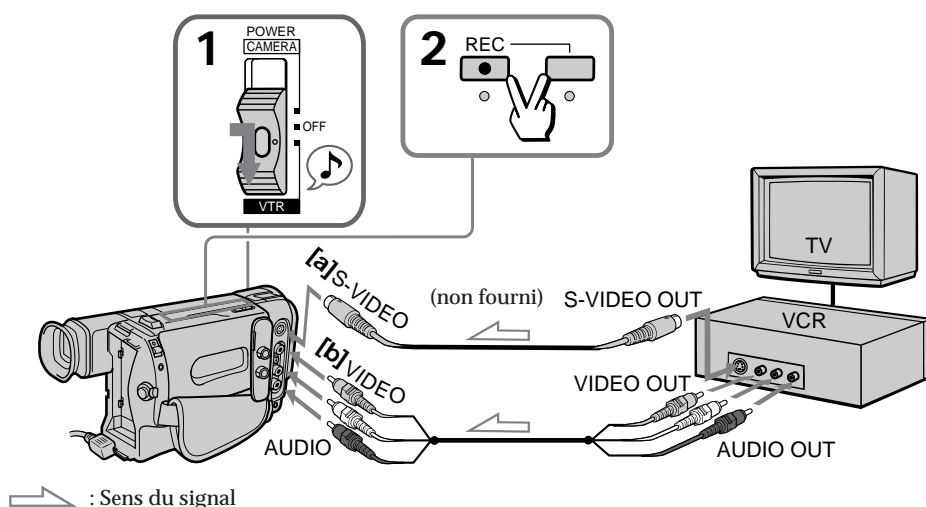
Si vous avez affiché sur l'écran du téléviseur les indicateurs du viseur, supprimez-les en appuyant sur la touche DISPLAY de la télécommande de façon à ce qu'ils n'apparaissent pas en surimpression sur la cassette montée.

Enregistrement au départ d'un magnétoscope ou d'un téléviseur

Vous pouvez enregistrer une cassette d'un autre magnétoscope ou une émission télévisée via un téléviseur doté de sorties audio/vidéo. Raccordez le caméscope au magnétoscope ou au téléviseur.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, réglez celui-ci sur VTR.
- (2) Appuyez simultanément sur la touche ● REC et sur la touche à l'extrême droite à l'endroit où vous voulez démarrer l'enregistrement.

En mode d'enregistrement et de pause d'enregistrement, les prises S VIDEO et VIDEO/AUDIO font automatiquement office de prises d'entrée.



Si votre magnétoscope ou votre téléviseur est de type monaural, raccordez uniquement la fiche blanche pour le signal audio sur le caméscope et sur le magnétoscope ou le téléviseur.

Si vous raccordez le caméscope à l'aide du câble S-VIDEO (non fourni) [a], vous ne devez pas brancher la fiche jaune (vidéo) du câble de connexion A/V [b].

Ne branchez pas le câble S vidéo au caméscope si votre magnétoscope ou téléviseur n'est pas muni d'une prise S vidéo.

Pour contrôler l'image d'un magnétoscope ou d'un téléviseur avant l'enregistrement

Appuyez sur **II** après avoir appuyé sur ● REC. Vous pouvez alors contrôler l'image dans le viseur.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur □.

Remplacement d'un enregistrement sur une cassette (montage par insertion)

Vous pouvez insérer une nouvelle scène depuis un magnétoscope sur l'une de vos cassettes enregistrées en en définissant les points de début et de fin.

Le raccordement est identique à celui décrit dans la section "Enregistrement au départ d'un magnétoscope ou d'un téléviseur" à la page précédente.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, réglez celui-ci sur VTR.
- (2) Sur le magnétoscope, localisez l'endroit où l'insertion doit commencer et activez le mode de pause de lecture.
- (3) Sur le caméscope, localisez l'endroit où l'insertion doit se terminer en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, et appuyez ensuite sur ■■ pour activer le mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur COUNTER RESET pour remettre le compteur à zéro.
- (5) Sur le caméscope, localisez l'endroit où l'insertion doit se terminer en appuyant sur ◀◀, et appuyez ensuite sur ● REC et ■■ pour activer le mode de pause d'enregistrement.
- (6) Appuyez sur la touche ZERO MEM de la télécommande. L'indicateur ZERO MEM se met à clignoter et le point de fin d'insertion est enregistré dans la mémoire.
- (7) Appuyez simultanément sur la touche ■■ du caméscope et du magnétoscope pour démarrer le montage par insertion. Le montage par insertion s'arrête automatiquement lorsque le compteur arrive au point zéro.

Pour modifier le point de fin


Appuyez sur la touche ZERO MEM de la télécommande de façon à ce que l'indicateur ZERO MEM disparaisse et recommencez la procédure à partir de l'étape 3.

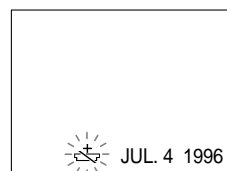
Remarque sur l'image insérée

L'image de lecture risque de présenter des distorsions à la fin de la séquence insérée.

Informations complémentaires

Remplacement de la pile au lithium du caméscope

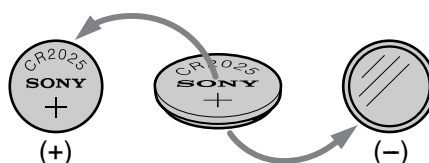
Votre caméscope est livré avec une pile au lithium installée à l'intérieur. Quand la pile faiblit ou est épuisée, l'indicateur  clignote dans le viseur pendant environ 5 secondes lorsque vous réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Dans ce cas, remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025. L'utilisation d'une autre pile présente un risque d'incendie ou d'explosion.



La pile au lithium de votre caméscope présente une autonomie d'environ un an dans des conditions normales d'utilisation. (La pile au lithium installée au moment de l'expédition de votre caméscope peut ne pas offrir une autonomie d'un an.)

Remarque sur la pile au lithium

La pile au lithium comporte un côté positif (+) et un côté négatif (-) comme illustré. Installez la pile au lithium de manière à ce que la borne positive soit orientée vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT

La pile peut exploser en cas d'utilisation inappropriée. Ne pas la recharger ni la démonter ou la jeter au feu.

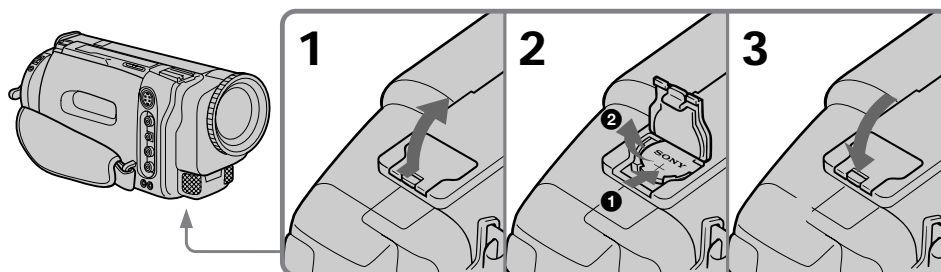
Attention

Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Remplacement de la pile au lithium

Lorsque vous remplacez la pile au lithium, laissez la batterie ou une autre source d'alimentation raccordée, sinon vous devrez à nouveau régler la date, l'heure et les autres paramètres qui sont conservés dans le menu système grâce à l'alimentation par la pile au lithium.

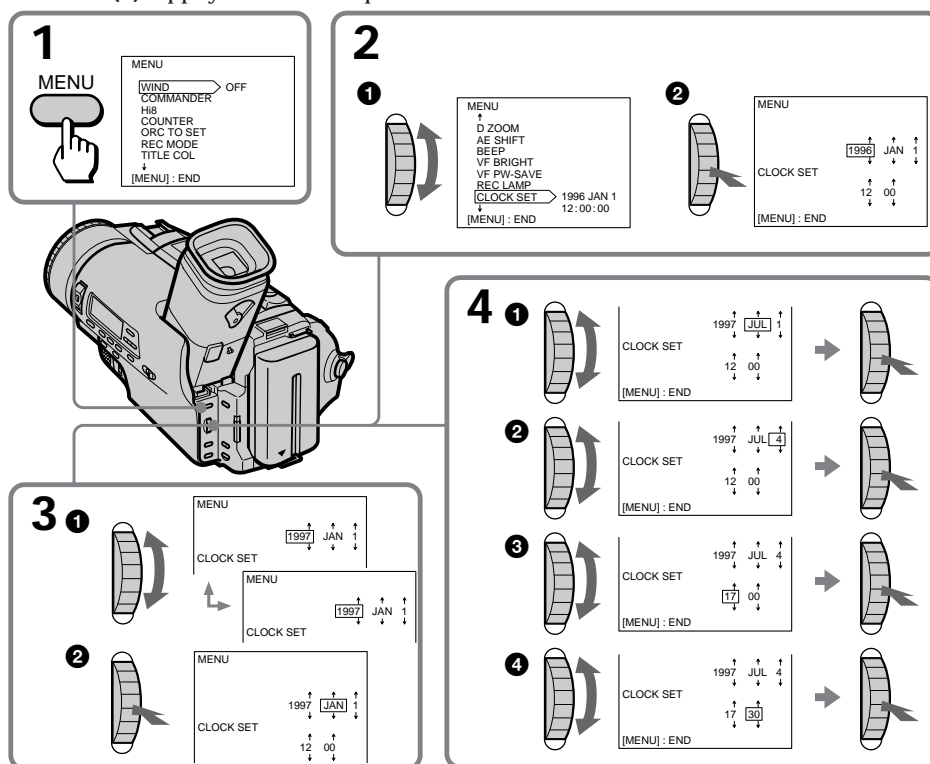
- (1) Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile au lithium.
- (2) Appuyez sur la pile et sortez-la de son support.
- (3) Installez la nouvelle pile au lithium avec la borne positive (+) vers l'extérieur. Refermez le couvercle du compartiment de la pile.



Réglage de la date et de l'heure

Vous pouvez régler la date et l'heure dans le menu système.

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu dans le viseur.
- (2) Tournez la molette de commande pour afficher CLOCK SET en surbrillance et appuyez sur la molette de commande pour le sélectionner.
- (3) Tournez la molette de commande pour régler l'année et appuyez ensuite sur la molette de commande.
- (4) Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes en tournant la molette de commande et en appuyant sur la molette de commande.
- (5) Appuyez sur MENU pour désactiver l'écran de menu.



Informations complémentaires

Pour corriger la date et l'heure

Répétez la procédure ci-dessus.

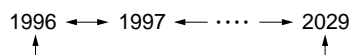
Pour vérifier la date et l'heure pré-réglés

Appuyez sur DATE de façon à afficher l'indicateur de la date dans le viseur.

Appuyez sur TIME de façon à afficher l'indicateur de l'heure.

Si vous appuyez à nouveau sur la même touche, l'indicateur disparaît.

L'indicateur de l'année change selon la séquence suivante:



Remarque sur l'indicateur de l'heure

L'horloge interne de ce caméscope fonctionne suivant un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM désigne minuit
- 12:00 PM désigne midi

Cassettes utilisables et modes de lecture

Sélection du type de cassette

Le système Hi8 représente un développement par rapport au système 8 mm standard et a été mis au point en vue de fournir une meilleure qualité d'image.

Vous pouvez aussi bien utiliser des cassettes vidéo Hi8 que 8 mm standard. Si toutefois vous souhaitez effectuer un enregistrement suivant le système Hi8 (en mode SP uniquement), utilisez uniquement une cassette Hi8. Il n'est pas possible d'enregistrer suivant le système Hi8 sur des cassettes 8 mm standard.

Si vous prévoyez de reproduire la cassette sur un magnétoscope 8 mm, vous devez enregistrer la cassette suivant le système 8 mm standard.

Si vous voulez utiliser une cassette Hi8 avec le système d'enregistrement 8 mm standard, réglez Hi8 sur OFF dans le menu système avant l'enregistrement.

Reproduction en	Hi8	8mm standard	
Utilisez une cassette	Hi8	Hi8	8
Réglez Hi8 sur	AUTO	OFF	AUTO (ou OFF)

Lecture d'une cassette

Le mode de lecture (SP/LP ou Hi8/8 mm standard) est sélectionné automatiquement en fonction du format suivant lequel la cassette a été enregistrée. La qualité de l'image enregistrée en mode LP n'est cependant pas aussi bonne qu'en mode SP.

Remarques sur le système AFM Hi-Fi stéréo

Lorsque vous reproduisez une cassette, le son est diffusé en monaural si:

- Vous avez enregistré la cassette sur ce caméscope et que vous la reproduisez sur un magnétoscope AFM Hi-Fi monaural:
- Vous avez enregistré la cassette sur un magnétoscope AFM Hi-Fi monaural et que vous la reproduisez sur ce caméscope.

Mode d'enregistrement

Lorsque vous reproduisez une cassette, l'indicateur SP/LP dans le viseur identifie le mode d'enregistrement SP/LP.

Vidéo 8 étranger

Comme les systèmes couleur diffèrent d'un pays à l'autre, il se peut que vous ne puissiez pas visionner des cassettes préenregistrées d'origine étrangère. Reportez-vous à la liste de la section "Utilisation du caméscope à l'étranger" pour vérifier les systèmes couleur utilisés à l'étranger.

Conseils d'utilisation de la batterie

Cette section vous indique comment exploiter votre batterie au maximum de ses possibilités.

Préparation de la batterie

Emportez toujours des batteries de réserve

Emmenez toujours une réserve d'alimentation pour une durée d'enregistrement 2 à 3 fois supérieure à celle que vous avez prévue.

L'autonomie de la batterie est plus courte par temps froid

Le rendement de la batterie diminue et elle s'épuise en outre plus rapidement si vous effectuez des prises de vue par temps froid.

Pour économiser la batterie

Abaissez le commutateur STANDBY lorsque vous n'êtes pas en train de réaliser une prise de vue de façon à économiser la batterie.



Une transition progressive entre les scènes est également possible même si vous interrompez et reprenez la prise de vue plusieurs fois de suite. Lorsque vous cadrez le sujet, que vous sélectionnez un angle ou que vous regardez dans le viseur, l'objectif se règle automatiquement en sollicitant la batterie. La batterie est également sollicitée lorsque vous introduisez et que vous retirez une cassette.


Quand faut-il remplacer la batterie?

A mesure que vous utilisez le caméscope, l'indicateur d'autonomie résiduelle de la batterie affiché dans le viseur diminue progressivement jusqu'à ce que la batterie soit épuisée.

Si vous utilisez une batterie "InfoLITHIUM" NP-F530/F730, l'indicateur des minutes s'affiche en même temps que l'indicateur d'autonomie résiduelle pendant l'enregistrement.



Quand l'indicateur d'autonomie résiduelle de la batterie atteint le dernier point de repère, l'indicateur  apparaît et se met à clignoter lentement dans le viseur. Lorsque vous utilisez la batterie NP-F530/F730, il se peut que l'indicateur  clignote même s'il reste de 5 à 10 minutes de charge.

Lorsque l'indicateur  affiché dans le viseur passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide pendant la prise de vue, ramenez le commutateur POWER du caméscope sur OFF et remplacez la batterie. Laissez la cassette dans le caméscope de manière à obtenir une transition progressive avec les prises de vue réalisées après le remplacement de la batterie.

Remarques sur les batteries rechargeables

Attention


Ne laissez jamais la batterie exposée à des températures supérieures à 140°F (60°C) comme dans une voiture parquée au soleil ou sous le rayonnement direct du soleil.


Les batteries s'échauffent

Pendant la charge ou la prise de vue, la batterie s'échauffe. Cet échauffement est dû à l'énergie générée et aux réactions chimiques qui se produisent à l'intérieur de la batterie. Il n'y a pas lieu de s'alarmer.

Conseils d'utilisation de la batterie

A propos des batteries InfoLITHIUM

La batterie "InfoLITHIUM" est une batterie ion lithium qui peut échanger des données avec un appareil vidéo compatible sur sa consommation d'électricité. Sony vous conseille d'utiliser une batterie "InfoLITHIUM" avec les appareils vidéo portant le logo  InfoLITHIUM.

Si vous utilisez une batterie de ce type avec un appareil vidéo portant le logo  InfoLITHIUM, l'appareil vidéo indique la charge résiduelle de la batterie en minutes*. Cependant, si vous utilisez un appareil vidéo qui ne porte pas ce logo, la charge résiduelle de la batterie ne sera pas indiquée en minutes*.

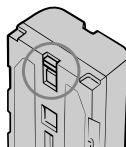
* L'indication peut manquer de précision en fonction des conditions et de l'environnement d'utilisation de l'appareil. Si l'indication manque de précision, épuisez complètement la batterie et chargez-la ensuite à fond. L'indication redeviendra précise. Cependant, l'indication peut manquer de précision si vous utilisez ou si vous laissez la batterie dans un endroit chaud pendant une période prolongée ou après l'avoir utilisée de nombreuses fois.

Précautions d'utilisation de la batterie

- Retirez la batterie du caméscope après utilisation et gardez-la dans un endroit frais. Lorsque la batterie est installée sur le caméscope, un courant de faible intensité passe dans le caméscope même si le commutateur POWER est réglé sur OFF, ce qui réduit l'autonomie de la batterie.
- La batterie se décharge constamment, même si elle n'est pas utilisée après la charge. C'est pourquoi il est préférable de charger la batterie juste avant d'utiliser le caméscope.

Comment utiliser l'interrupteur de la batterie

Cet interrupteur sert à identifier les batteries chargées. Réglez-le sur le "repère vert" quand la charge est terminée. (Lorsque vous retirez la batterie de l'adaptateur secteur après la charge, l'interrupteur se règle automatiquement sur le repère vert. Lorsque vous enlevez la batterie du caméscope, aucun repère n'est indiqué.)



Longévité de la batterie

Si l'indicateur de batterie clignote rapidement juste après avoir mis le caméscope sous tension avec une batterie complètement chargée, remplacez la batterie par une batterie neuve complètement chargée.

Température de charge

Il est conseillé de charger les batteries sous une température comprise entre 50°F à 86°F (10°C et 30°C). Des températures inférieures allongent le temps de charge.

Remarques sur la charge

Charge d'une batterie neuve

Une batterie neuve n'est pas chargée. Avant de l'utiliser, il convient donc de la charger complètement.

Rechargez la batterie quand bon vous semble

Vous ne devez pas décharger la batterie avant de la recharger. Même chargée complètement, une batterie qui reste inutilisée pendant une période prolongée se décharge. Par conséquent, rechargez la batterie avant de l'utiliser.

Remarques sur les bornes

Si les bornes (les éléments métalliques à l'arrière) ne sont pas propres, l'autonomie de charge de la batterie s'en trouve réduite.

Si les bornes sont souillées ou si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, installez et retirez la batterie plusieurs fois de suite. Cette procédure améliore les contacts électriques. Ne pas laisser rentrer d'objet ni de poussière ou saleté dans les bornes \oplus et \ominus .

Observez les recommandations suivantes:

- Gardez la batterie à l'écart des flammes.
- Gardez la batterie au sec.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.

Remarques sur le boîtier à piles

- Utilisez uniquement des piles alcalines. Vous ne pouvez pas utiliser ce boîtier à piles avec des piles au manganèse ni des piles NiCd rechargeables AA (LR6).
- Il est préférable d'utiliser des piles alcalines Sony.
- Si vous utilisez le boîtier à piles dans un environnement froid (en-dessous de 50°F/10°C), l'autonomie de fonctionnement s'en trouve extrêmement réduite.
- Veillez à ce que les parties métalliques restent propres. Lorsqu'elles sont souillées, essuyez-les avec un chiffon doux.
- Ne démontez pas et ne transformez pas le boîtier à piles.
- Ne soumettez pas le boîtier à piles à des chocs mécaniques.
- Le boîtier à piles s'échauffe pendant les prises de vue. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.
- Veillez à ce que l'électrode du boîtier à piles n'entre pas en contact avec des objets métalliques.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le boîtier à piles pendant une période prolongée, retirez le boîtier à piles du caméscope et enlevez-en les piles.

Remarques sur les piles alcalines

Pour éviter tout dommage causé par une fuite des piles ou la corrosion subséquente, conformez-vous aux précautions suivantes.

- Installez les piles en respectant la polarité.
- Les piles alcalines ne sont pas rechargeables.
- N'utilisez pas des piles neuves et des piles usagées en même temps.
- N'utilisez pas des piles de types différents en même temps.
- Les piles se déchargent progressivement même lorsqu'elles ne sont pas sollicitées.
- N'utilisez pas une pile qui fuit.

Si une pile fuit



- Essuyez soigneusement le liquide qui a coulé à l'intérieur du boîtier à piles avant d'installer de nouvelles piles.
- Si vos mains entrent en contact avec le liquide, lavez-les à l'eau.
- Si du liquide entre en contact avec vos yeux, rincez-vous abondamment les yeux à l'eau et consultez un médecin.

Informations sur l'entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si le caméscope est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la bande magnétique ou encore sur l'objectif. Si c'est le cas, la bande peut adhérer au tambour de la tête et être endommagée, en conséquence de quoi le caméscope risque de mal fonctionner. Le caméscope est équipé de capteurs d'humidité de façon à prévenir de tels dommages. Il convient néanmoins de prendre les précautions suivantes.

A l'intérieur du caméscope

S'il y a de l'humidité à l'intérieur du caméscope, des bips sonores retentissent et l'indicateur  clignote dans le viseur. Si c'est le cas, seule la fonction d'éjection de la cassette reste opérationnelle. Ouvrez le compartiment de la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez-le sécher pendant environ une heure. Si l'indicateur  clignote en même temps, cela signifie qu'une cassette se trouve dans le caméscope. Ejectez la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez la cassette sécher pendant environ une heure également.

Sur l'objectif


Si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif, aucun indicateur n'apparaît, mais l'image devient floue. Mettez le caméscope hors tension et attendez environ une heure avant de l'utiliser à nouveau.

Comment éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous transportez le caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud, placez-le dans un sac en plastique et laissez-le tel quel pendant un certain temps pour qu'il s'adapte aux conditions ambiantes.

- (1) Placez le caméscope dans un sac en plastique que vous refermez hermétiquement.
- (2) Retirez le caméscope du sac quand la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (après environ une heure).

Nettoyage des têtes vidéo

Pour assurer un enregistrement normal et une image claire, vous devez nettoyer les têtes vidéo. Si l'indicateur  et le message "CASSETTE CLEANING" apparaissent successivement dans le viseur ou si les images de lecture sont "neigeuses" ou à peine visibles, cela signifie que les têtes vidéo sont probablement sales.



[a] Légèrement sales

[b] Très sales

Si c'est le cas, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLH (non fournie). Contrôlez ensuite l'image et, si elle est toujours "neigeuse", répétez le nettoyage. (Ne répétez pas le nettoyage plus de cinq fois consécutives.)

Attention

N'utilisez pas de cassettes de nettoyage du type humide disponibles dans le commerce. Elles risquent en effet d'endommager les têtes vidéo.

Remarque

Si la cassette de nettoyage V8-25CLH n'est pas disponible dans votre région, demandez conseil auprès de votre revendeur Sony.

Précautions

Utilisation du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur une tension de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour une utilisation sur courant CC ou CA, utilisez les accessoires préconisés dans le présent mode d'emploi.
- Au cas où un objet solide ou liquide viendrait à pénétrer dans le boîtier, mettez le caméscope hors tension et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre en service.
- Evitez les manipulations brusques et les chocs mécaniques. Soyez plus particulièrement soigneux de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF quand vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope lorsque vous l'utilisez, car vous risquez sinon de provoquer une surchauffe interne.
- Gardez le caméscope à l'écart des champs magnétiques puissants et ne le soumettez pas à des vibrations mécaniques.

Manipulation des cassettes

N'introduisez rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette. Ces orifices servent à la détection du type et de l'épaisseur de la bande magnétique ainsi que de la position du taquet de protection contre l'enregistrement.

Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant une période prolongée, débranchez l'alimentation et retirez la cassette. Remettez-le ensuite périodiquement sous tension, activez les fonctions de lecture et d'enregistrement et reproduisez une cassette pendant environ trois minutes.
- Nettoyez l'objectif à l'aide d'une brosse douce pour en éliminer la poussière. S'il y a des traces de doigts sur la lentille, éliminez-les au moyen d'un chiffon doux.
- Nettoyez le boîtier du caméscope avec un chiffon doux et sec ou légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. N'employez aucun type de solvant, qui risquerait de ternir le fini.

Adaptateur secteur

Charge

- Utilisez uniquement une batterie ionique au lithium.
- Chargez la batterie sur une surface plane et non soumise à des vibrations.
- La batterie s'échauffe en cours de charge. C'est normal.

Divers

- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- N'employez pas l'appareil avec un cordon endommagé ou si l'appareil est tombé ou est endommagé.
- Ne pliez pas exagérément le cordon d'alimentation et ne posez pas d'objet lourd dessus. Cela pourrait endommager le cordon et provoquer un incendie ou une électrocution.

Informations sur l'entretien et précautions

- Veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les parties métalliques de la plaque de raccordement, ce qui risque de provoquer un court-circuit et d'endommager l'appareil.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Pendant l'utilisation de l'appareil et en particulier pendant la charge, éloignez-le des récepteurs AM et des équipements vidéo, car il perturbe la réception AM et le fonctionnement des appareils vidéo.
- L'appareil s'échauffe en cours d'utilisation. C'est normal.
- Ne placez pas l'appareil dans les endroits qui sont :
 - extrêmement chauds ou froids,
 - poussiéreux ou sales,
 - très humides,
 - soumis à des vibrations.

En cas de problème, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur Sony.

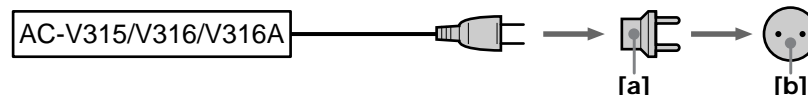
Utilisation du caméoscope à l'étranger

Chaque pays dispose d'un réseau électrique et d'un système couleur de télévision spécifiques. Avant d'utiliser votre caméscope à l'étranger, contrôlez les points suivants :

Sources d'alimentation

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays avec l'adaptateur secteur fourni si le courant secteur est de 110 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

Suivant le modèle de la prise murale [b], utilisez si nécessaire un adaptateur de fiche disponible dans le commerce [a].



Différences entre les systèmes couleur

Ce caméscope utilise le système NTSC. Pour regarder vos enregistrements sur l'écran d'un téléviseur, celui-ci doit fonctionner suivant le système NTSC.

Consultez la liste ci-dessous.

Pays utilisant le système NTSC

Amérique centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Surinam, Taïwan, Philippines, Venezuela, etc.

Pays utilisant le système PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaysia, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Pays utilisant le système PAL-M

Brésil

Pays utilisant le système PAL-N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Pays utilisant le système SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Iran, Iraq, Monaco, Pologne, Russie, république Slovaque, république Tchèque, Ukraine, etc.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation de votre caméscope, consultez le tableau suivant de manière à pouvoir y remédier. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et consultez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Caméscope

Alimentation

Symptôme	Cause et/ou mesures correctives
L'alimentation n'est pas branchée.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie n'a pas été installée. → Installez la batterie. (p.8)• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie chargée. (p.6)• L'adaptateur secteur n'est pas raccordé à une prise murale. → Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale. (p.22)• Vous utilisez une batterie d'un type autre que NP-F530/F730.
L'alimentation s'interrompt.	<ul style="list-style-type: none">• Utilisé en mode CAMERA, le caméscope est resté plus de 5 minutes en mode de pause d'enregistrement. → Abaissez le commutateur STANDBY et relevez-le ensuite à nouveau. (p.11)• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie chargée. (p.6)• Si VF PW-SAVE est réglé sur ON dans le menu système, l'image disparaît automatiquement lorsque vous écarterez le visage de l'oculaire du viseur. → Approchez le visage à environ 1 cm du viseur. Ou réglez VF PW-SAVE sur OFF dans le menu système.(p.26)
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'a pas été chargée complètement. → Chargez à nouveau la batterie. (p.6)• La batterie est complètement épuisée et ne peut être chargée. → Utilisez une autre batterie. (p.8)• Vous utilisez une batterie d'un type autre que NP-F530/F730.
Un bip sonore retentit lorsque la batterie est installée.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie s'est déchargée durant une longue période de rangement. → Chargez à nouveau la batterie. (p.6)
La touche START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La bande magnétique est collée au tambour. → Ejectez la cassette. (p.9)• La cassette est arrivée en fin de bande. → Rembobinez la bande ou utilisez une nouvelle cassette. (p.19)• Le commutateur POWER est réglé sur VTR. → Réglez-le sur CAMERA. (p.10)• Le taquet de la cassette laisse apparaître la partie rouge. → Utilisez une nouvelle cassette ou faites glisser le taquet dans l'autre sens. (p.9)

(à suivre)

Dépannage

Fonctionnement

Symptôme	Cause et/ou mesures correctives
L'enregistrement s'arrête après quelques secondes.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur START/STOP MODE est réglé sur 5 SEC ou $\frac{1}{2}$. → Réglez-le sur $\frac{1}{4}$. (p.41)
Impossible de retirer la cassette de son support.	<ul style="list-style-type: none"> La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie rechargée ou l'adaptateur secteur. (p.6, 22)
Les indicateurs \square et \triangle clignotent et seule la fonction d'éjection reste opérationnelle.	<ul style="list-style-type: none"> De l'humidité s'est condensée. → Retirez la cassette et laissez sécher le caméscope pendant au moins une heure. (p.9)
L'indicateur de la date ou de l'heure disparaît.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé simultanément sur DATE et TIME pendant plus de 2 secondes. → Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du caméscope. Vous pouvez démarrer l'enregistrement. Le clignotement va rapidement cesser. La pile au lithium est épuisée ou plate. → Remplacez la pile au lithium. (p.76)
La bande magnétique ne se déplace pas lorsque vous appuyez sur l'une des touches de transport.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF. → Réglez-le sur PLAYER. La cassette est arrivée en fin de bande. → Rembobinez la cassette ou utilisez-en une nouvelle. (p.19)
L'indicateur de la date ou de l'heure disparaît.	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la date et l'heure. (p.77)
La fonction de stabilisation de prise de vue est inopérante.	<ul style="list-style-type: none"> STEADY SHOT est réglé sur OFF. → Réglez STEADY SHOT sur ON. (p.46)
La fonction de mise au point automatique est inopérante.	<ul style="list-style-type: none"> FOCUS est réglé sur MANUAL. → Réglez-le sur AUTO. (p.50) Les conditions de prise de vue ne conviennent pas à la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MANUAL pour pouvoir régler la mise au point manuellement. (p.49)
La fonction de fondu enchaîné est inopérante.	<ul style="list-style-type: none"> START/STOP MODE est réglé sur 5 SEC ou $\frac{1}{2}$. → Réglez-le sur $\frac{1}{4}$. (p.41) Un titre est affiché. → Arrêtez l'incrustation du titre. (p.43)
Aucun son ou seul un faible son est audible lors de la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> Vous reproduisez une cassette stéréo alors que HIFI SOUND est réglé sur 1 ou 2 dans le menu système. → Réglez-le STEREO dans le menu système. (p.27)
Un son suraigu est audible.	<ul style="list-style-type: none"> L'image a été enregistrée avec WIND réglé sur ON dans le menu système. → S'il n'y a pas de vent, réglez-le sur OFF. (p.26)

Image

Symptôme	Cause et/ou mesures correctives
L'image dans le viseur n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> L'objectif du viseur n'est pas réglé. → Réglez l'objectif du viseur. (p.11)
Une bande verticale apparaît lors de la prise de vue d'un sujet tels qu'une lampe ou la flamme d'un bougie sur un arrière-plan sombre.	<ul style="list-style-type: none"> Le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du caméscope. → Changez d'endroit.
Une bande verticale apparaît lors de la prise de vue d'un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du caméscope.
Le menu ne s'affiche pas sur le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> La touche DISPLAY de la télécommande n'a pas été enfoncée. → Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande. (p.19)
L'image de lecture n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> EDIT est réglé sur ON dans le menu système. → Réglez-le sur OFF. (p.27)
L'image est "neigeuse".	<ul style="list-style-type: none"> Les têtes vidéo sont peut-être souillées. → Nettoyez les têtes vidéo à l'aide de la cassette de nettoyage Sony V8-25CLH (non fournie). (p.82)
L'image est trop claire ou trop sombre.	<ul style="list-style-type: none"> AE SHIFT est réglé dans le menu système. → Réglez-le sur la position centrale. (p.61) VR BRIGHT est réglé dans le menu système. → Réglez-le sur la position centrale. (p.26)
Les couleurs de l'image de lecture semblent étranges.	<ul style="list-style-type: none"> AUTO LOCK/HOLD est réglé sur la position centrale et l'indicateur de balance des blancs apparaît dans le viseur. → Réglez-le sur AUTO LOCK. (p.63) Les conditions de prise de vue ne conviennent pas au réglage automatique de la balance des blancs. → Réglez manuellement la balance des blancs. (p.63)
Des points blancs apparaissent dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> La fonction d'obturateur est activée. → Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du caméscope.
Une bande verticale apparaît lors de la prise de vue d'objets très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du caméscope.
Une image non identifiée est affichée.	<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope fonctionne en mode Demo. → Quittez le mode Demo. (p.93)

Divers

Symptômes	Cause et/ou mesures correctives
La télécommande fournie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> COMMANDER est réglé sur OFF dans le menu système. → Réglez-le sur ON. (p.25) Quelque chose forme un obstacle aux rayons infrarouges. → Retirez l'obstacle. Les piles n'ont pas été installées en respectant la polarité. → Introduisez les piles en respectant la polarité. (p.94) Les piles sont épuisées. → Introduisez de nouvelles piles. (p.94)
La témoin CHARGE clignote après que vous avez chargé la batterie installée sur le caméscope. (CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement)	<ul style="list-style-type: none"> Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du caméscope.

(à suivre) **87**

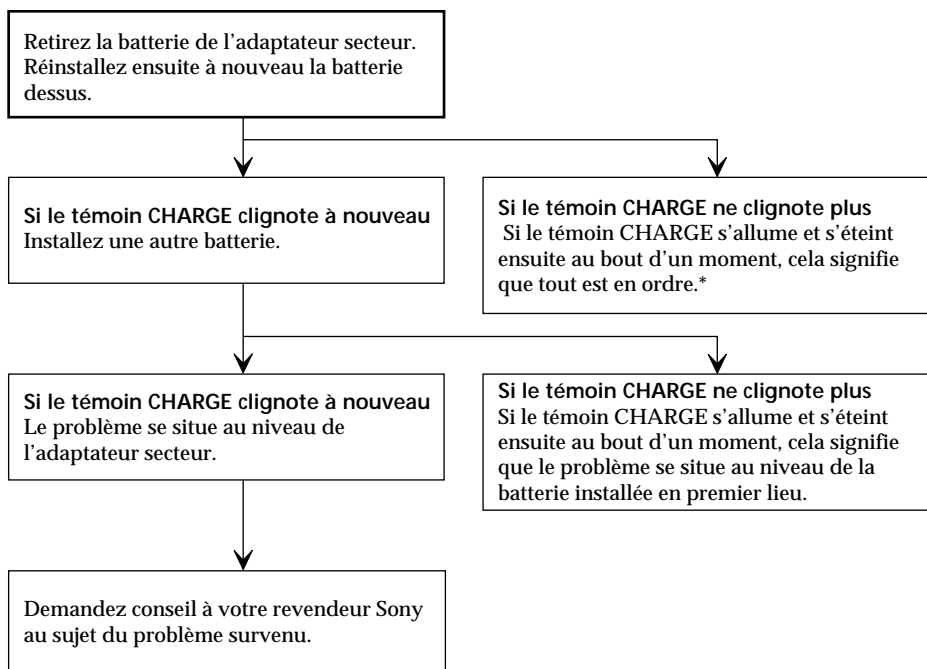
Dépannage

Adaptateur secteur

Symptôme	Le témoin CHARGE clignote.
Le témoin VTR/CAMERA ou CHARGE ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le ensuite à nouveau après environ une minute.
Le témoin CHARGE clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Consultez le tableau ci-dessous.

Si le témoin CHARGE clignote

Parcourez le tableau suivant.



* Si vous utilisez une batterie que vous venez d'acheter ou qui est restée inutilisée pendant une longue période, il se peut que le témoin CHARGE clignote lors du premier cycle de charge. Cela n'est cependant pas révélateur d'un problème. Répétez le cycle de charge avec la même batterie.

Spécifications

Caméscope

Système

Système d'enregistrement vidéo

Système FM de balayage
hélicoïdal à deux têtes rotatives

Système d'enregistrement audio

Système FM à têtes rotatives

Signal vidéo

Système couleur NTSC, normes
EIA

Cassettes utilisables

Cassettes vidéo format 8 mm
(Hi8 ou 8 mm standard)

Temps d'enregistrement/lecture

Mode SP: 2 heures (E6/P6-120)

Mode LP: 4 heures (E6/P6-120)

Lorsque vous utilisez une cassette
vidéo Hi8, vous ne pouvez pas
enregistrer en mode LP.

Durée d'avance rapide/ rembobinage

Approx. 4 min. (E6/P6-120)

Dispositif d'image

CCD (dispositif à couplage de
charge)

Viseur

Viseur électronique (couleur)

Objectif

Objectif combiné avec un zoom
motorisé

Diamètre pour filtres : 52 mm

42 x (numérique), 21 x (optique)

Distance focale

$5/32 - 3 1/4$ pouces

(3,9 - 81,9 mm)

$1 1/2 - 30 5/8$ pouces

(37 - 777 mm)

si converti en appareil photo

35 mm

Température de couleur

Automatique

Balance des blancs à une pression

☀, intérieur ☀☀ 3.200 K

Extérieur ☀☀☀ 5.800 K

Eclairement minimum

3 lux à F1,6

0,1 lux à F1,6 avec la fonction

d'obturateur lent (CCD-TR3300E

uniquement)

Plage d'éclairement

3 lux à 100.000 lux

Eclairement recommandé

Plus de 100 lux

Connecteurs d'entrée et de sortie

Entrée/sortie S-VIDEO

Miniconnecteur DIN à 4 broches

Signal de luminance : 1 Vp-p,

75 ohms, asymétrique

Signal de chrominance : 0,286

Vp-p, 75 ohms, asymétrique

Entrée/sortie vidéo

Prise phono, 1 Vp-p, 75 ohms,

asymétrique

Entrée/sortie audio

Prises phono (2 : stéréo L et R)

Entrée : 327 mV, impédance de

entrée de plus de 47 kilohms

Sortie : 327 mV, (à une impédance

de sortie de 47 kilohms)

impédance de moins de 2,2

kilohms

RFU DC OUT

Miniprise spéciale, 5 V CC

Prise pour casque d'écoute

Miniprise stéréo

Prise de commande LANC

Mini-miniprise stéréo (ø 2,5 mm)

Prise MIC

Miniprise, 0,388 mV, faible

impédance avec 2,5 à 3,0 V CC,

impédance de sortie de 6,8

kilohms (ø 3,5 mm)

Type stéréo

Caractéristiques générales

Alimentation

7,2 V (batterie)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation moyenne

CCD-TR3300:

4,6 W en mode d'enregistrement

caméra

CCD-TR2300:

4,5 W en mode d'enregistrement

caméra

Température de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température de stockage

-4°F à +140°F (-20°C à 60°C)

Dimensions (Approx.)

$4 3/8 \times 4 3/8 \times 8 7/8$ pouces

(110 x 110 x 215 mm) (l/h/p)

Poids (Approx.)

2 livres (930 g) sans batterie, pile

au lithium, cassette, bouchon

d'objectif et bandoulière

2 livres 6 onces (1,1 kg) avec une

batterie NP-F530, une pile au

lithium, une cassette E6/P6-120, le

bouchon d'objectif et une

bandoulière

Microphone

Type stéréo

Accessoires fournis

Voir page 5.

Adaptateur secteur

Puissance de raccordement

110 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique

25 W

Tension de sortie

DC OUT: 8,4 V, 1,9 A en mode

d'exploitation

Borne de charge de batterie :

8,4 V, 1,4 A en mode de charge

Application

Batteries ioniques au lithium Sony

NP-F530, NP-F730

Températures de

fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

Température de stockage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

Dimensions (Approx.)

$3 1/4 \times 1 13/16 \times 6 1/2$ pouces

(81 x 45 x 163 mm) (l/h/p) Parties

saillantes et commandes

comprises

Poids (Approx.)

AC-V315:

1 livre 1 once (480g)

AC-V316/V316A:

1 livre 3 onces (560g)

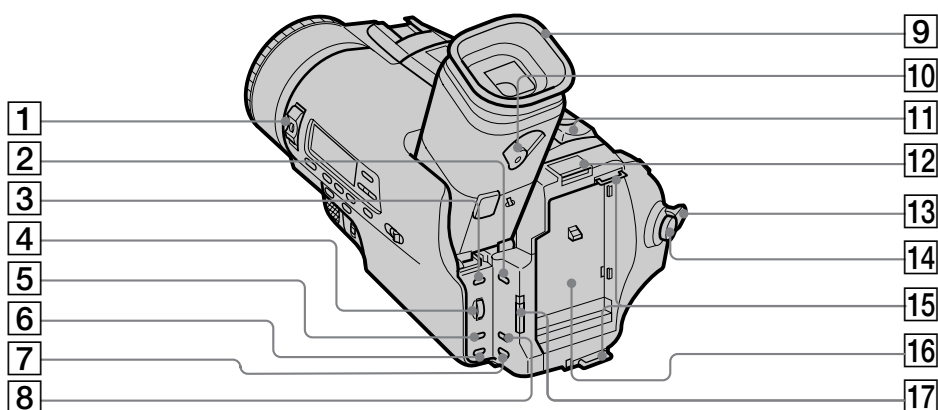
La conception et les spécifications
sont sujettes à modifications sans
préavis.

Pupitre de montage (pour le CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement)

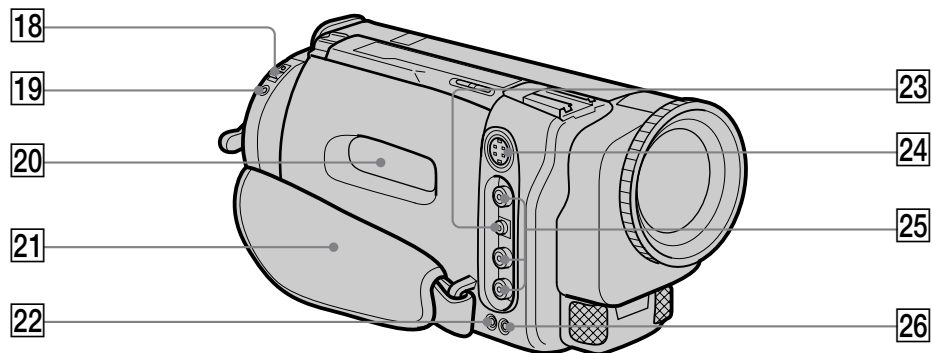
Reportez-vous au mode d'emploi
du pupitre de montage HSA-EC1.





Informations complémentaires

Identification des composants

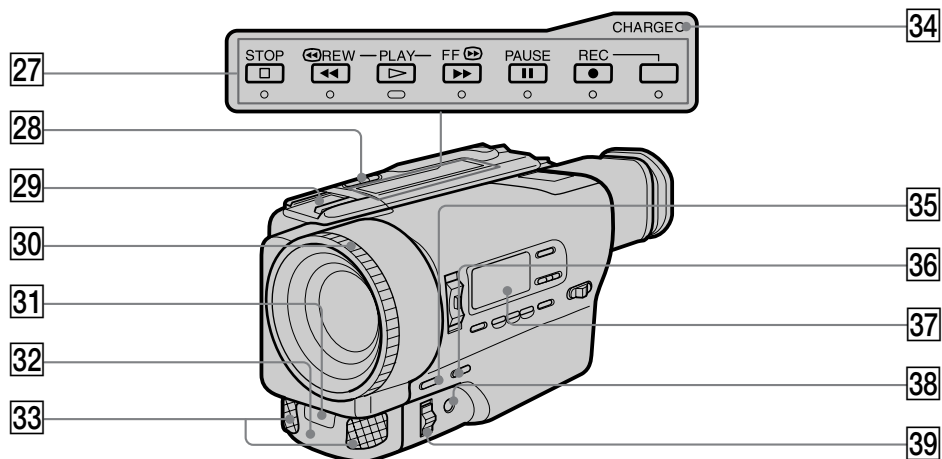


- | | | | |
|---|------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------|
| 1 | Commutateur POWER (p.10) | 9 | Oculaire du viseur (p.14) |
| 2 | Commutateur STEADY SHOT (p.46) | 10 | Levier de réglage de l'objectif du viseur (p.11) |
| 3 | Touche MENU (p.25) | 11 | Levier du zoom motorisé (p.12) |
| 4 | Molette de commande (p.25) | 12 | Bouton BATT (batterie) PUSH (p.8) |
| 5 | Touche PICTURE EFFECT (p.34) | 13 | Commutateur STANDBY (p.10, 11) |
| 6 | Touche DIGITAL EFFECT (CCD-TR3300 uniquement) (p.35) | 14 | Touche START/STOP (p.10, 11) |
| 7 | Touche TITLE (p.43) | 15 | Crochets pour la bandoulière (p.96) |
| 8 | Touche 16:9WIDE (p.39) | 16 | Surface de montage de la batterie |
| | | 17 | Commutateur START/STOP MODE (p.41) |

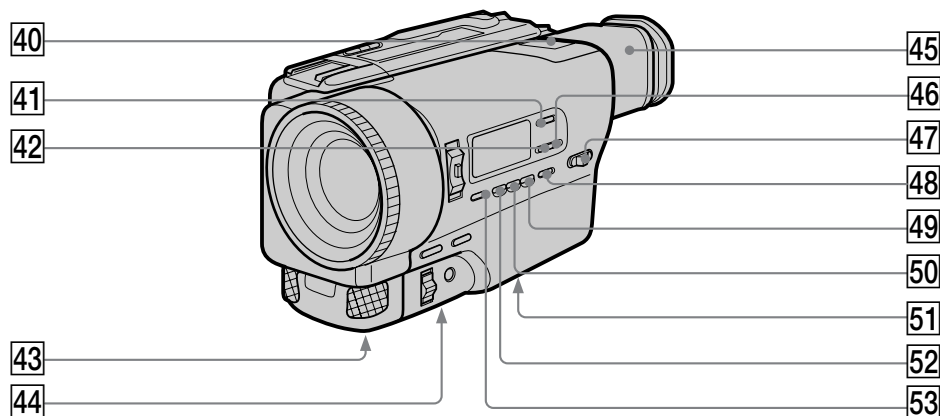


- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>18 Commutateur EJECT (p.9)</p> <p>19 Prise de commande LANC 
Le symbole  signifie Local Application Control Bus System. La prise de commande  sert à commander le défilement de la bande de l'équipement vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise remplit la même fonction que les connecteurs identifiés par CONTROL L ou REMOTE.</p> <p>20 Compartiment de la cassette (p.9)</p> <p>21 Sangle de maintien (p.14)</p> | <p>22 Prise  (casque d'écoute) (p.19)</p> <p>23 Prise RFU DC OUT (sortie CC adaptateur RFU) (p.16)</p> <p>24 Prise S VIDEO (p.16, 17)</p> <p>25 Prises VIDEO/AUDIO (p.16, 17)</p> <p>26 MIC jack (PLUG IN POWER)
Raccordez un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte également un microphone à alimentation intégrée.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Identification des composants



- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>27 Touches de transport de bande (p.19, 20, 74, 75)</p> <ul style="list-style-type: none"> □ STOP (stop) ◀◀ REW (rembobinage) ▷ PLAY (lecture) ▶▶ FF (avance rapide) PAUSE (pause) ● REC (enregistrement) | <p>33 Microphone</p> |
| <p>28 Touche EDITSEARCH (p.15)</p> | <p>34 Témoin CHARGE (CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement) (p.23)</p> |
| <p>29 Griffes porte-accessoire</p> <p>Assure l'alimentation des accessoires optionnels comme une torche vidéo.</p> | <p>35 Touche FADER/OVERLAP (CCD-TR3300 uniquement) (p.29, 31, 32)</p> <p>Touche FADER (CCD-TR2300 uniquement) (p.29)</p> |
| <p>30 Bague de mise au point (p.49)</p> | <p>36 Touche BACKLIGHT (p.60)</p> |
| <p>31 Capteur de télécommande (p.95)</p> <p>Dirigez la télécommande sur ce capteur pour commander le caméscope à distance.</p> | <p>37 Fenêtre d'affichage (p.97)</p> |
| <p>32 Témoin d'enregistrement/batterie (p.10)</p> | <p>38 Touche PUSH AUTO (p.50)</p> |
| | <p>39 Commutateur FOCUS (p.49)</p> |



- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>40 Ouverture d'éclairage</p> <p>41 Touche COUNTER RESET (p.11, 38, 66)</p> <p>42 Touche DATE (p.21, 28)</p> <p>43 Compartiment de la pile au lithium (p.76)</p> <p>44 Réceptacle de fixation pour trépied (p.14)</p> <p>45 Viseur (p.11)</p> <p>46 Touche TIME (p.21, 28)</p> | <p>47 Commutateur AUTO LOCK/HOLD (p.51)</p> <p>48 Touche WHT BAL (balance des blancs) (p.63)</p> <p>49 Touche GAIN (p.55)</p> <p>50 Touche SHUTTER SPEED (p.55, 57)</p> <p>51 Raccordement Handycam Station (CCD-TR3300 pour le modèle pour le Canada uniquement) (p.18)</p> <p>52 Touche IRIS (p.55)</p> <p>53 Touche PROGRAM AE (p.51)</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Informations complémentaires

Pour visualiser la démonstration

Vous pouvez visionner une brève démonstration des images intégrant les effets spéciaux disponibles.

Si la démonstration apparaît lorsque vous mettez le caméscope sous tension pour la première fois, quittez le mode de démonstration pour pouvoir utiliser le caméscope.

Pour activer le mode de démonstration

- (1) Ejectez la cassette et réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Relevez le commutateur STANDBY.
- (3) Tout en maintenant \triangleright enfoncé, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. La démonstration démarre.

La démonstration s'arrête lorsque vous introduisez la cassette. Attention que, lorsque vous activez le mode de démonstration, ce mode reste activé aussi longtemps que la pile au lithium se trouve dans l'appareil. C'est pourquoi la démonstration démarre automatiquement 10 minutes après que vous réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou après que vous avez éjecté la cassette.

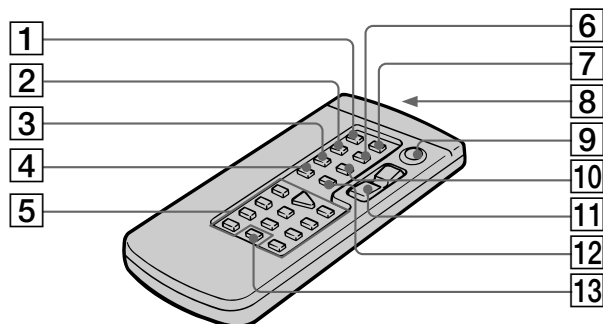
Pour quitter le mode de démonstration

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Relevez le commutateur STANDBY.
- (3) Tout en maintenant \square enfoncé, réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Identification des composants

Télécommande

Les touches de la télécommande et du caméscope qui portent le même nom remplissent la même fonction.



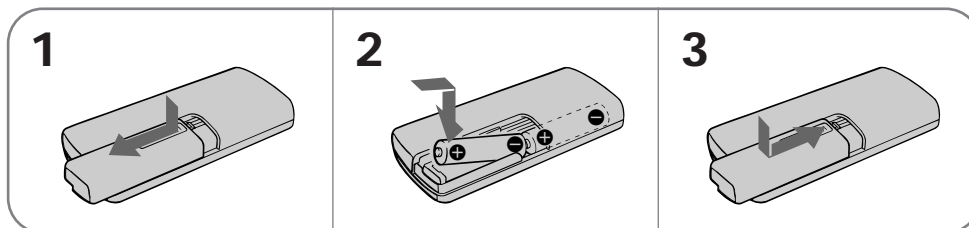
- | | |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Touche COUNTER RESET (p.11, 38, 66) | 9 Touche START/STOP (p.10, 11) |
| 2 Touche TIME CODE WRITE (p.71) | 10 Touche INDEX ERASE (p.70) |
| 3 Touche INDEX MARK (p.67) | 11 Touche de zoom motorisé (p.12) |
| 4 Touche DATE SEARCH (p.65) | 12 Touche INDEX SEARCH (p.68, 69, 70) |
| 5 Touches de transport de bande (p.19) | 13 Touche DISPLAY (p.19) |
| 6 Touche DATA CODE (p.21) | |
| 7 Touche ZERO MEM (p.38, 66) | |
| 8 Transmitter | |

Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande pour commander le caméscope après l'avoir mis sous tension.

Préparation de la télécommande

Pour pouvoir utiliser la télécommande, vous devez introduire deux piles AA (R6). Utilisez les piles AA (R6) fournies.

- (1) Retirez le couvercle des piles de la télécommande.
- (2) Introduisez les deux piles AA (R6) en respectant la polarité.
- (3) Remplacez le couvercle des piles sur la télécommande.



Remarque sur la longévité des piles

Les piles de la télécommande ont une autonomie d'environ 6 mois dans des conditions d'utilisation normales. La télécommande cesse de fonctionner quand les piles s'épuisent ou sont plates.

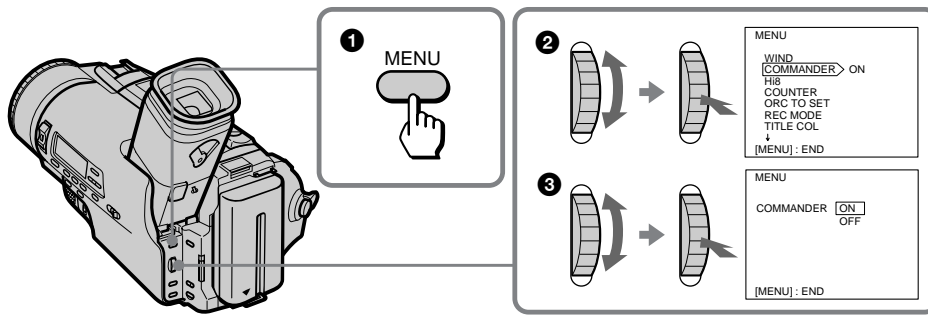
Pour éviter les dommages dus à une fuite éventuelle des piles

Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.

Utilisation de la télécommande

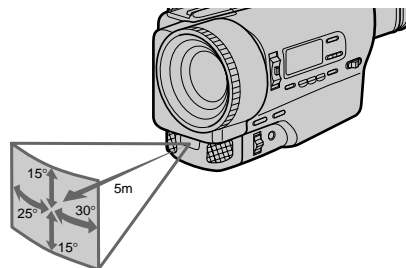
Vérifiez si COMMANDER est réglé sur ON dans le menu système du caméscope.

Lorsque vous utilisez le pupitre de montage, réglez COMMAND MODE sur VTR 2 et dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du pupitre de montage.



Informations complémentaires

Manipulation de la télécommande



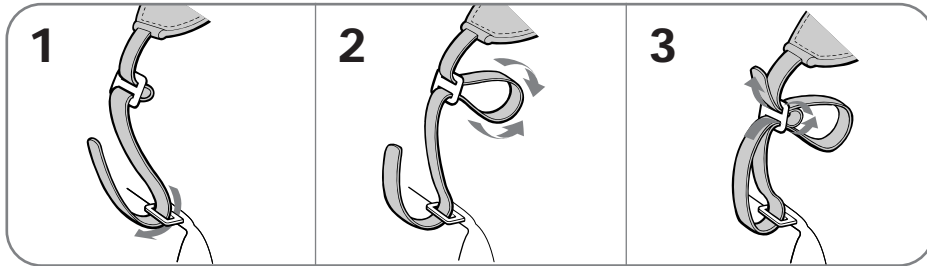
Remarques sur la télécommande

- Gardez la télécommande à l'écart de puissantes sources lumineuses comme la lumière directe du soleil ou un luminaire. La télécommande risque sinon de ne pas fonctionner.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre le capteur infrarouge du caméscope et la télécommande.
- Ce caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande (1, 2 et 3) sont utilisés pour distinguer ce caméscope d'autres magnétoscopes Sony et ainsi éviter tout fonctionnement incorrect de la télécommande. Si vous utilisez un autre magnéscope Sony avec le mode de télécommande VTR2, nous vous conseillons de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéscope avec du papier noir.

Identification des composants

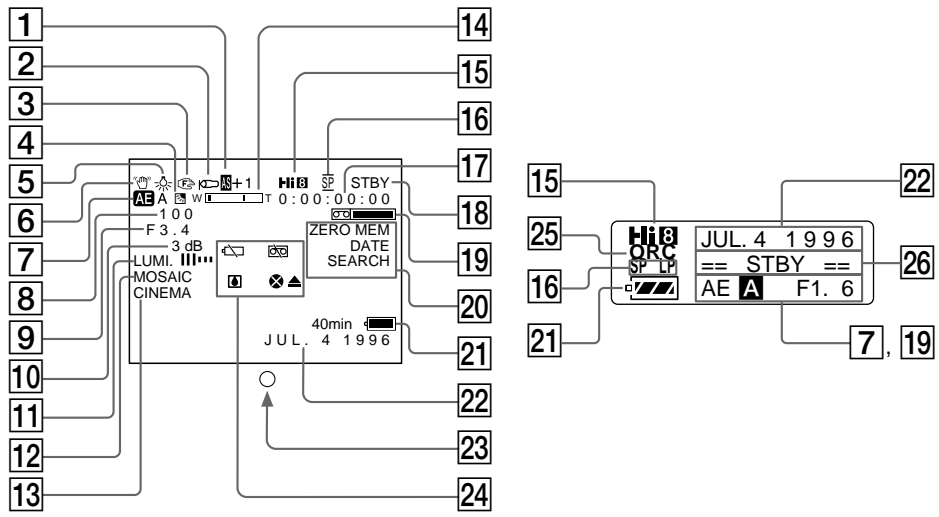
Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie aux crochets de fixation prévus à cet effet.



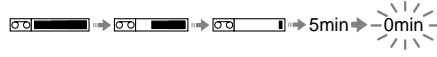



Indicateurs de fonctionnement



Informations complémentaires

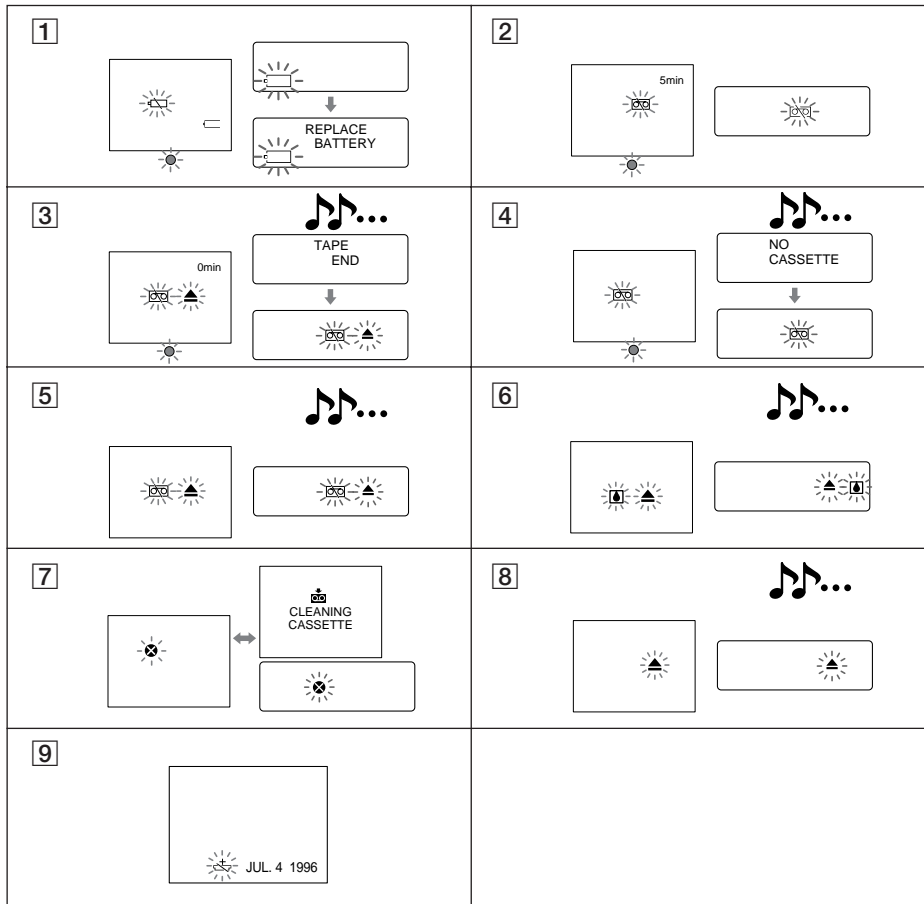
- 1 Indicateur de décalage AE (p.61)
- 2 Indicateur WIND (p.26)
- 3 Mise au point manuelle (p.49)
- 4 Indicateur de contre-jour (p.60)
- 5 Indicateur de la balance des blancs (p.62)
- 6 Indicateur du stabilisateur de prise de vue (p.46)
- 7 Indicateur PROGRAM AE (p.51)
- 8 Indicateur de la vitesse d'obturation (p.52, 55, 57)
- 9 Indicateur du diaphragme (p.51, 55)
- 10 Indicateur de gain (p.55)
- 11 Indicateur d'effet (CCD-TR2300) (p.29)
Indicateur d'effet numérique et FADER/OVERLAP/WIPE (CCD-TR3300) (p.29, 31, 32, 35, 36, 37)
- 12 Indicateur d'effet vidéo (p.34)
- 13 Indicateur de mode de grand écran (p.39)
- 14 Indicateur de zoom (p.13)
- 15 Lecteur ou d'enregistrement en format Hi8 (p.78)

- 16 Indicateur d'enregistrement/lecture (p.78)
- 17 Indicateur de compteur de bande/code temporel RC (p.25, 71)
- 18 Indicateur de veille (p.10)
- 19 Indicateur de bande restante

- 20 Indicateur de recherche de date/de balayage des dates/TIME CODE WRITE/ZERO MEM (p.65, 66, 71)
- 21 Indicateur de charge résiduelle de la batterie (p.79)

- 22 Indicateur de la date ou de l'heure (p.28)
- 23 Témoin d'enregistrement/batterie (p.10)
- 24 Indicateurs d'avertissement (p.98)
- 25 Indicateur ORC (p.47)
- 26 Mode de transport de bande (p.19, 20)

Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs clignotent dans le viseur ou dans la fenêtre d'affichage, contrôlez les points suivants:

♪: vous entendez un signal sonore lorsque BEEP est réglé sur ON.



- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 La batterie est épuisée ou plate.
Clignotement lent : la batterie s'épuise.
Clignotement rapide : la batterie est plate.</p> <p>2 La cassette arrive en fin de bande.
Le clignotement est lent.</p> <p>3 La cassette est en fin de bande.
Le clignotement devient rapide.</p> <p>4 Aucune cassette n'a été introduite.</p> <p>5 Le taquet de la cassette laisse apparaître la partie rouge.</p> | <p>6 De l'humidité s'est condensée. (p.82)</p> <p>7 Les têtes vidéo sont probablement sales. (p.82)
Cet indicateur apparaît uniquement dans le viseur.</p> <p>8 Un autre problème est survenu.
Débranchez la source d'alimentation et consultez votre revendeur Sony le plus proche ou un centre de service après-vente agréé.</p> <p>9 La pile au lithium est épuisée ou n'a pas été installée. (p.76)</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Index

A, B

Balayage des dates	65 – 66
Balayage par sauts	20
Bandoulière	96
Batterie de voiture	24
Bip sonore	12, 25

C, D

Charge de la batterie	6
Code de date	21
Code temporel	25, 71
Code temporel RC	11 – 97
Compteur de bande	60
Contre-jour	20
Contrôle d'enregistrement	38
COUNTER RESET	38
DATE/TIME	28
DEMO	93
DISPLAY	19
DNR	27
Décalage AE	61
Dépannage	85 – 88

E

EDIT	27, 72
EDITSEARCH	15, 38

F, G, H

FADER	29
Fondu enchaîné d'entrée/ sortie	29 – 30
GAIN	55

I, J, K, L

Index	67 – 70
LANC	91
Lecture arrière	20
LUMI	37

M, N

Menu système	25 – 27
Mise au point automatique	50
Mise au point manuelle	49 – 50
Mode de priorité à l'obturation	52
Mode de priorité à l'ouverture	51
Mode de veille	10 – 11
Mode WIDE	39 – 40
Montage	72 – 73
Montage d'un trépied	14
Mouvement saccadé	36
Nettoyage des têtes vidéo ...	82

O, P

ORC	47
Ouverture	55
OVERLAP	31
Pause de lecture	20
PICTURE EFFECT	33 – 34
Pile au lithium	76
Prise de télécommande (LANC)	91
Prise MIC (microphone)	91
Prises de vue	10
PROGRAM AE	51 – 53
PUSH AUTO	50
Pupitre demontage	17

Q, R

Raccordement	16 – 18
Recherche de date	65 – 66
Reproduction sur un téléviseur	19
Réglage de l'horloge	77
Réglage du viseur	11
Réglage manuel	48

S

Secteur	22
Son AFM HiFi	78
Sources d'alimentation	22 – 24
Mode START/STOP	41
STEADY SHOT	46

T, U, V

TBC	27
Titre	25 – 71
Touche d'éjection	9
Vitesse d'obturation	55

W, X, Y, Z

WIND	26
WIPE	32
Zoom	12 – 13
Zoom motorisé	12 – 13
Zoom numérique	26

Sony Corporation Printed in Japan



CCD-TR2300/TR3300 3-856-204-33 (1)